



à 10 minutes de la ville

**RENAULT WINNIPEG**

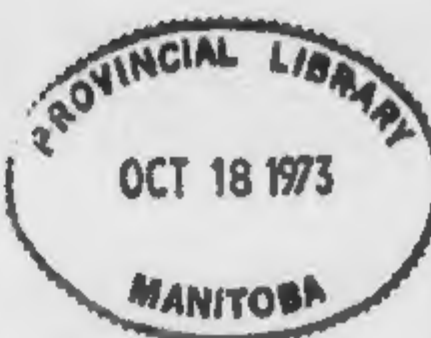
Oril Tétreault  
Gérant de succursale  
900, av. Nairn Tél.: 667-2473

**Assurances D'Eschambault**

136, boul. PROVENCER  
Signalez  
GILBERT D'ESCHAMBAULT

**233-3457**

pour assurances de tous genres



DEC-73-L-  
PROV. LIBRARY OF MANITOBA  
Legislative Hall  
Winnipeg  
R3C 0V8

# LA LIBERTÉ

60

Vol. 61 No 29 SAINT-BONIFACE,

MERCREDI 17 OCTOBRE 1973

## Un vainqueur pas de vaincus



M. Raymond Marion, candidat désigné par le comité des aviseurs de la communauté de St-Boniface, n'est pas encore vainqueur.

L'assemblée de nomination organisée par le comité des aviseurs de la communauté de Saint-Boniface eut lieu jeudi dernier, tel que prévu. On se souvient que la première réunion avait dû être annulée vu le manque d'intérêt de la population du quartier Taché. On aurait pu pour ce qu'elle a donné, annuler celle de jeudi aussi. Il y avait à peine 30 personnes à la réunion sur une possibilité de plus de 8,000 électeurs. D'ailleurs les deux candidats M. Raymond MARION et M. Gilles Ouellet, avaient déjà affirmé avant la réunion qu'ils briguaient les suffrages à l'élection du 7 novembre, même s'ils ne recevaient pas l'appui du comité. Certains membres de l'assemblée ont questionné, et avec raison, l'utilité et les fins pratiques d'une telle réunion. Pourquoi tenir des élections si les candidats n'avaient pas l'intention de respecter l'issue finale des résultats? Et à quel point le vote était-il significatif, vu le nombre très restreint des personnes présentes, où les jeunes en particulier brillaient par leur absence. Le président du sous-comité M. Georges

Marion a expliqué qu'une telle réunion avait pour but de faire connaître les candidats et de tenter de créer de l'intérêt et de susciter la participation des électeurs du quartier Taché. On peut se demander jusqu'à quel point ces buts furent atteints. De toute façon les deux candidats pendant les cinq minutes qui leur étaient accordées ont présenté leur plateforme. En somme, tous les deux ont dit à peu près la même chose. Ils ont insisté sur le fait que le quartier Taché était unique dans le grand Winnipeg vu sa richesse historique, culturelle et linguistique et qu'il fallait à tout prix conserver cette identité. Ils ont aussi refusé d'adhérer à la partisanerie politique et ont dit qu'ils refusaient toute bannière politique. La période de questions qui suivit fut très, très longue, puisque l'intervention de M. Danseur, qui voulait qu'à une question posée en français il fut répondu en français sans traduction, fut refusée. Ainsi tels des perroquets les deux candidats, pour quelque trois anglophones, répétaient tout dans les deux langues. Il fut surtout question d'écologie, tous

les deux étant d'accord pour que l'environnement en autant que c'était possible soit conservé à son état brut par le truchement de parcs longeant la Rouge et la Seine. Après une heure de mélasse sentimental-politique, on procéda aux élections.

Comme il était prévisible, M. Marion fut élu, M. Ouellet me disant avant la réunion qu'il n'avait pas appelé personne pour se rendre à la réunion, sauf son amie. M. Marion reçut 18 votes et M. Ouellet 4 votes. J'ai d'ailleurs trouvé ça un peu gauche qu'on révèle les résultats dans leurs détails. C'est sûr, il fallait acclamer un vainqueur, mais il n'y avait pas véritablement de vaincus.

La date limite pour poser sa candidature étant le 17 octobre, il se peut que de nouveaux candidats briguent les suffrages. Mais si on s'en tient à l'intérêt (ou plutôt au manque d'intérêt) démontré jusqu'à présent, les deux têtes d'affiche seront probablement M. Marion et Ouellet; et bien qu'il n'y ait pas eu de vaincus lors de la réunion de nomination, la population devra décider d'un vainqueur le 7 novembre.



M. Gilles Ouellet, défait par les mêmes aviseurs, n'est pas encore vaincu.



## Hugh Faulkner à Winnipeg

**\$25,000 POUR LE CCFM  
BILINGUISME, BIS  
CKSB SUR LA SELLETTE**

"Nous n'essayons pas de faire parler les deux langues officielles à tout le monde". C'est ainsi que Hugh Faulkner, secrétaire d'état à la Citoyenneté répondait d'avance aux inquiétudes (feintes?) des journalistes, en majorité anglophones, qui assistaient à sa conférence de presse le vendredi 12 octobre à Winnipeg. M. Faulkner s'était déplacé comme dans les autres provinces, pour approfondir le bilan de l'entente provinciale-fédérale sur le bilinguisme en Education qui

prend fin en mars 74, et pour examiner les conditions de sa reconduction pour cinq nouvelles années. Il avait également mis à profit sa visite pour rencontrer personnellement, pour la première fois, les représentants de la communauté francophone, et annonçait vendre d'un octroi fédéral de \$25,000 au Centre Culturel Franco-Manitobain pour couvrir ses frais de fonctionnement jusqu'au mois d'avril.

...Voir page 3



## brasse et cuit...

Joël Desjardins



La NPD contre-attaque, mais il ne faudra pas être pressé de savoir où mèneront les plaintes récemment déposées, qui demandent l'annulation des résultats à St-Boniface et à Wolseley. Rappelons que MM. Paul Marion et Izzy Asper ont été déclarés élus par la Cour d'Appel provinciale après des recomptes qui leur ont accordé respectivement une et quatre voix d'avance. Ainsi battu à St-Boniface, Laurent Desjardins avance dans sa plainte 48 cas d'irrégularités, en l'occurrence des bulletins déposés selon lui par des électeurs qui n'auraient pas dû être sur les listes. Dans le cas de Wolseley, c'est un électeur, Allen Mills, professeur à l'Université de Winnipeg, qui a fait parvenir sa plainte à la cour. M. Allen a identifié 26 électeurs admis à voter irrégulièrement, et assure d'autre part que dix ont voté après que des gens qui n'étaient même pas sur la liste électorale s'en soient portés garants. Si les irrégularités dénoncées par MM. Desjardins et Allen sont confirmées par la Justice, le Code Electoral du Manitoba aura été violé et il faudra procéder à de nouvelles élections. Le président de la Chambre de Commerce de Winnipeg Lawrie Pollard espère lui aussi bénéficier d'une seconde chance; il a demandé samedi, deux jours avant la date limite légale, l'annulation de l'élection de Crescentwood à laquelle il était candidat progressiste-conservateur. Le néo-démocrate Harvey Patterson a remporté le siège grâce au vote de l'officier de scrutin après deux recomptages judiciaires qui avaient conclu au match nul. Les dates d'audiences pour les trois cas n'ont pas encore été fixées, et cela prendra du temps car la procédure est complexe. Et encore les décisions de la Cour du Banc de la Reine peuvent-elles être remises en question jusqu'en Cour Suprême. Tout cela pourrait bien prendre deux bonnes années.

S'il vous est déjà arrivé, alors que vous roulez prudemment au volant de votre voiture, de vous faire percuter par un chauffard imprégné d'alcool, vous ne l'avez sûrement pas encore digéré. Vous aurez appris à vos dépens que les règlements de l'Autopac vous imposent de porter plainte en justice pour recouvrer les frais de dommages encourus dans ces circonstances. C'est une lacune qui est maintenant comblée, et l'assurance paiera directement et sans délai; vous n'aurez plus besoin de vous pourvoir contre les tiers qui seraient trop portés sur le quart. L'Autopac continuera cependant à refuser de rembourser les réparations sur le véhicule du fautif, ce qui serait un encouragement à l'alcoolisme assez inattendu.

Les propriétaires des 29,000 snowmobiles enregistrées au Manitoba vont, grâce aux grévistes des chemins de fer, bénéficier d'un délai supplémentaire de trois mois pour renouveler leurs plaques de licence. En effet, les matériaux requis pour la fabrication des nouvelles plaques ont été bloqués ici et là par la paralysie du réseau CN-CP, et il n'était plus possible de respecter la limite prévue pour la validité des anciennes, soit le 30 septembre. Le ministre de la voirie Peter Burtniak a donc reporté cette limite au 31 décembre. Les formulaires de renouvellement ont déjà été envoyés par les services responsables et pourront jusqu'à leur être retournés par la poste, dûment remplis. Mais passée la limite, il faudra soumettre une nouvelle demande. Ceux qui ont démenagé depuis l'an dernier devront se rendre à une agence Autopac pour faire se réenregistrer.

M. Len Evans, ministre de l'Industrie et du Commerce du Manitoba, n'est pas content. Durant sa rencontre avec le ministre fédéral des transports Jean Marchand et le président d'Air Canada Yves Pratte, il a confirmé la prise de position manitobaine contre les nouvelles routes aériennes définies par les accords récents Canada-USA, "qui sont susceptibles de causer des difficultés financières aux affruteurs canadiens". M. Evans est pour le moins étonné et déçu que des transporteurs aériens nationaux se voient dénier le droit de desservir la route Winnipeg-Minneapolis, ni Winnipeg-Chicago jusqu'en 1978. Il n'a pas manqué de faire remarquer également que l'autorisation donnée aux compagnies "charter" américaines d'opérer à partir des aéroports canadiens est au moins de la concurrence à sens unique.

# Francophonie, l'heure de l'Extrême-Onction?

"Les gens votent avec leurs pieds, disait de l'ail forcé des québécois un vieux journaliste désabusé. Les jeunes sont plus malins: c'est au cul de qui de droit qu'il les mettront, les pieds!" C'est ainsi qu'un jeune sociologue et journaliste pigiste, Daniel Pinard, conclut dans le Maclean d'octobre un article sur la situation de francophones au Canada. Et ce qui motive sa colère, c'est que la francophonie ne pourrait guère aller plus mal.

Hors du Québec, elle est même désespérée selon Daniel Pinard, et le commissaire aux langues officielles Keith Spicer "apparaît un peu comme le grand prêtre appelé à administrer d'urgence une sorte d'extrême-onction générale". Cette agonie apparaît clairement grâce à une question ajoutée en '71 au formulaire de recensement sur la recommandation de la commission Laurendeau-Dunton qui permet pour la première fois de distinguer entre langue maternelle et langue d'usage.

Et tombe le verdict des statistiques: Plus de la moi-

tié des non-québécois de souche francophone parlent l'anglais en famille, plus exactement neuf sur dix en Colombie-Britannique, un sur deux au Manitoba et un sur trois dans les Maritimes. Ce sont là "des baudruches qui crèvent": Les acadiens sont moins du tiers de la population au Nouveau-Brunswick "dont on disait il n'y a pas si longtemps qu'elle était en passe de devenir la deuxième province à majorité francophone du Canada." Les Franco-Ontariens sont, à 50%, passés à l'anglais, et d'ici peu en Ontario "les italophones seront plus nombreux que les francophones". Et Pinard de citer comme principale raison de cette chute l'attraction des agglomérations industrielles où les jeunes francophones des comtés ruraux adoptent l'anglais très rapidement.

Au Québec, ce sont des facteurs démographiques induits par la politique économique et sociale qui entraînent la mise en danger du français là où on s'y attendait le moins. La force d'attraction de l'anglais y est 200 fois plus forte que

celle du français, et 90,000 nouveaux arrivants "allophones" l'ont appris alors que 3,000 seulement choisissaient le français. La proportion de francophones au Québec, qui est actuellement de 60%, "pourrait tomber à 71,6% en l'an 2000 selon les hypothèses les plus pessimistes", et cela est dû à une double dépopulation.

Tout d'abord, la population francophone québécoise n'a plus cette natalité légendaire qui la fit se multiplier, entre 1760 et 1960, seize fois plus vite que celle de l'Europe. Les québécois font moins d'enfants que le reste des Canadiens aujourd'hui. Et cela est d'autant plus grave que la "revanche des berceaux" permettrait d'équilibrer une émigration qui, elle, n'a pas cessé.

"Depuis toujours, de brèves périodes exceptées, plus de gens partent qu'il n'y en a qui viennent s'établir au Québec. Entre 1840 et 1930 par exemple, de 600,000 à 800,000 Canadiens français sont allés "faire fortune" aux États-Unis." Cela continue, et il n'est pas besoin

d'aller chercher bien loin les raisons. En Ontario, entre autres, le revenu individuel moyen atteint \$1000 dollars soit 25% de plus qu'au Québec; cette province s'est peuplée en cinq ans d'un million de nouveaux habitants, soit quatre fois plus que le Québec.

Pinard en arrive à cette conclusion que même si le français devenait la langue de l'école et du travail sans partage au Québec, comme par un coup de baguette magique fort improbable, et même avec une politique nationaliste, le problème ne serait pas résolu. Car il y a le chômage, qui est le principal responsable du "vote avec les pieds" des émigrants. D'ici à 1980, le chômage tombera de 6,3 à 3,9% dans l'ensemble du pays, et... de 8,3 à 6,3% au Québec. D'où la nécessité "de viser les politiques économiques et sociales et ceux qui en sont responsables" et non "les démographes qui n'en sont que les Cas-sandres".

## 25 ans d'Épiscopat de Mgr Maurice Baudoux



Nous fêtons à la fin de ce mois les vingt-cinq ans de ministère épiscopal de notre bien-aimé archevêque. Tous les diocésains, prêtres, laïcs, religieux et religieuses voudront certes prendre part de quelque façon à cet événement qui nous remplit de joie et de reconnaissance.

Énumérer les événements et les œuvres pastorales qui échelonnent ses vingt-cinq années de vie épiscopale déborderait certes le but de ce communiqué. Je nourris cependant l'espoir d'aviver la reconnaissance et la prière de chacun en rappelant sommairement certains faits diocésains dus à l'initiative de notre archevêque:

- la fondation de nouvelles paroisses
- la prise en charge de paroisses au Brésil
- la mise sur pied d'offices diocésains pour l'apostolat des laïcs, le renouveau

liturgique, la catéchèse, etc.

- le soutien constant et énergique de la cause des écoles paroissiales
- la fondation du Séminaire Saint-Jean pour les Indiens
- la restauration du Petit Séminaire, le développement et la réorientation du Grand Séminaire
- la campagne diocésaine d'éducation à l'offrande, appelée Part-à-Dieu
- l'attention particulière accordée au progrès du Collège et à son œuvre d'éducation supérieure et chrétienne au service de la population franco-manitobaine
- l'appui manifeste aux organismes dédiés à la vie spirituelle (Villa Maria, recyclage, retraite Jean Vanier...), à la culture (Cercle Molière, les In-

trépides, Jeunesses Musicales...) et à l'épanouissement économique de notre population (caisses populaires, coopératives, syndicats...).

Un observateur attentif pourra repérer sa présence également dans les domaines de la musique, de l'art, du théâtre, de la Radio, etc. Et il y aurait encore à explorer les pistes de l'Histoire, les subtilités de la philatélie ainsi qu'à découvrir l'insaisissable collection de diapositives de la Vierge Marie et de représentations en peinture de la Madone qu'étaient les musées d'art pour l'accompagner quelque peu dans ses violons d'Ingres. Il n'est donc pas étonnant que des Universités et des Sociétés savantes aient tenu à reconnaître plus d'une fois la portée d'un ma-

tre et le témoignage d'un homme qui entraîne.

Le lundi 29 octobre, la communauté diocésaine fêtera dans la joie et la reconnaissance ce 25<sup>e</sup> anniversaire de l'Ordination épiscopale de notre archevêque et pasteur, Monseigneur Maurice Baudoux.

Tous bénéficiaires de son large dévouement pastoral depuis bientôt un quart de siècle, nous sommes invités à élever notre cœur vers Dieu dans un élan de piété filiale et d'action de grâce.

Tous les fidèles des paroisses et du diocèse sont invités à venir à l'Eucharistie présidée par Mgr Baudoux, à 19h30, en la Cathédrale.

Antoine Hachault, coadjuteur

## Réduction de la publicité destinée aux enfants

OTTAWA - L'Association canadienne des diffuseurs a annoncé une réduction du temps accordé à la publicité au cours des émissions destinées aux enfants.

Le groupe, qui représente la radio et la télévision privées, a déclaré que ces modifications allaient réduire la durée des annonces commerciales à 10 minutes par heure.

Les règlements du Conseil de la radio et de la télévision canadien limitent actuellement à 12 minutes

par heure la publicité durant toute programmation.

La décision de l'Association des diffuseurs entraine vigueur pour ses membres le 1er octobre, à l'exception des contrats encore en cours. À partir du 1er janvier 1974, le temps accordé à la publicité sera une fois de plus réduit à huit minutes.

Un autre amendement au code stipule qu'un produit, prime ou service ne pourra être annoncé plus qu'une fois par demi-heure, à moins

que la firme en question ne commande l'émission en entier.

Cette restriction ne s'applique cependant pas aux messages d'intérêt public.

L'Association des diffuseurs a de plus annoncé que les commerciaux produits après le 1er octobre et devant être diffusés durant les heures d'écoute à partir de 9h00 a.m., ne devront pas s'adresser directement aux enfants d'âge pré-scolaire.



## Hugh Faulkner à Winnipeg (suite)

"Notre but principal, déclarait le secrétaire d'état interrogé sur l'opération "bilinguisme", est de donner à tous les enfants canadiens le choix et l'occasion d'apprendre une deuxième langue officielle." Il ressort cependant du rapport provincial sur le bilinguisme en Education, préparé à fins d'évaluation et à la demande du gouvernement, que ce choix n'a pas été facilité partout de la même façon, que ce soit dans les districts bilingues ou en dehors.

Les principales plaintes relevées par le rapport concernaient le manque de crédits complémentaires pour le ramassage des écoliers. La désignation d'écoles françaises avait été bien accueillie, mais les divisions craignaient à juste titre que les transports, l'embauche

de personnel qualifié et son recyclage éventuel ne se combinent pour entraîner des coûts prohibitifs rendant le programme inefficace. Le problème était encore plus grand pour les petites écoles, surtout à la campagne, auxquelles il fallait dispenser des cours de français à la fois comme première langue et comme langue seconde à grands frais. Ces coûts ne pouvaient être compensés que très partiellement par les octrois fédéraux qui sont calculés sur la base du nombre "d'étudiants à temps plein". L'apprentissage de la langue majoritaire étant reconnu comme une nécessité, un "étudiant à temps plein" était défini comme "recevant 75% de ses cours dans la langue de la minorité au niveau primaire ou 60% aux autres niveaux".

### PREROGATIVES PROVINCIALES

Il ne semble pas que ces points litigieux aient reçu des solutions nouvelles à la suite des conversations qu'ont eu M. Faulkner et le ministre manitobain de l'éducation Ben Hanuschak. Le programme conjoint sera effectivement reconduit pour cinq ans à partir d'avril 1974 et le Manitoba devrait recevoir pour son application la même somme ou un peu plus que pour la première tranche, soit \$3 millions. La répartition de cet argent devant être faite par le gouvernement provincial "selon ses propres priorités pour rencontrer les objectifs du programme", M. Faulkner n'a pas voulu prendre parti sur les difficultés rencontrées dans la pratique, et dit en avoir parlé avec les représentants de la SFM, mais pas avec le ministre. "C'est surtout, dit-il, un problème qui appartient aux divisions et aux gouvernements provinciaux". Même attitude en ce qui concerne la nomination éventuelle d'un sous-ministre francophone: "Le gouvernement fédéral paie 1,5% des coûts administratifs du programme", mais ne semble pas devoir se préoccu-

per de la mise en place d'une superstructure en risquant d'empiéter sur les prerogatives provinciales.

Contentons-nous de remarquer que si cette démarche a une certaine logique, elle est aussi ambiguë car on peut se demander pourquoi le fédéral qui promet un programme d'une telle importance et en assure le financement partiel renonce à en contrôler assez l'application pour en assurer le succès. On ne voit guère en l'occurrence où exactement passe la frontière entre les attributions fédérales et provinciales on peut craindre même de la voir se déplacer au gré des impératifs politiques, et y voir une dissolution des responsabilités. Dans cinq ans, s'il apparaît que la seconde tranche est un échec plus ou moins marqué, il y a fort à parier que personne ne l'aura voulu ainsi, que ce sera pour chacun la faute des autres et qu'il sera définitivement trop tard pour que le bilinguisme soit autre chose qu'un beau rêve... ou qu'un bel écran de fumée (Voir "Extrême-Occlusion", p. 2).

### L'ENGAGEMENT DES FRANCOPHONES

Pour M. Faulkner, il s'agit surtout de discerner les tendances générales et d'y répondre, ce qu'il fait avec bonne volonté en affirmant que "le programme et son succès dépendent avant tout de l'engagement des gens, et que cet engagement est fortement partagé". Nul doute qu'en cas d'échec final, les francophones seront renvoyés face à eux-mêmes et qu'on conclura, tous comptes faits, à leur manque d'engagement malgré les apparences trompeuses du passé.

On se félicitera cependant que le fédéral veuille "augmenter le nombre des professeurs" et "leur donner de réelles facilités dans la langue qu'ils enseignent", promouvoir les programmes pour étudiants dans le cadre scolaire, mais aussi en dehors avec des bourses de voyage."

Le ministre s'empresse de rassurer également un de ses interlocuteurs qui s'inquiétait de la situation des

autres langues courantes qui sont principalement au Manitoba l'ukrainien et l'allemand. "Cela dépend essentiellement des provinces. La meilleure preuve de notre intérêt est la tenue d'une conférence multiculturelle à Ottawa le 8 octobre. Le programme multiculturel est nécessaire, ces gens veulent savoir où ils en sont. Nous essayons de renforcer les deux langues officielles, mais cela ne se fera pas au sacrifice des autres."

On en arrivait enfin à la rencontre du ministre avec les responsables francophones, et Hugh Faulkner se félicitait d'avoir eu l'occasion "de rencontrer pour la première fois personnellement les représentants de la minorité." Les principaux sujets des conversations tenues sous les auspices de la SFM la veille de la conférence de presse avaient été la francophonie dans les écoles, la situation du CCFM et la programmation de CKSB.

### LES AFFAIRES A SUIVRE DE LA SFM

L'attribution de \$25,000 au Centre Culturel Manitobain pour couvrir ses frais de fonctionnement jusqu'au mois d'avril est évidemment le principal fait à relever, puisqu'elle semble avoir été obtenue avec facilité une fois les parties en présence mises au pied du mur. Un tel octroi fédéral pour trois mois laisse espérer un financement régulier de \$100,000 par an, ce qui répondrait aux exigences des budgets établis par le Conseil d'Administration. Cependant, rien ne permet de préjuger de la reconduction future de cet octroi; le CCFM n'a pas encore de financement institutionnel, donc, on jugera sur pièces, d'un côté comme de l'autre, c'est-à-dire en tant qu'usager comme en tant qu'administrateur, artiste ou autorité de tutelle, chacun avec ses références et ses impératifs propres.

Les difficultés rencontrées par le programme du bilinguisme dans l'éducation n'avaient pas échappé, on l'aura déjà remarqué, à Roger Collet ni à l'ensemble de l'exécutif de la SFM. Celui-ci n'a pas, ou pas encore, pris son parti comme le secrétaire d'état de l'assimilation progressive "inévitables" des localités francophones isolées comme Dunrea (l'exemple est de nous) ou les difficultés de financement précédemment évoquées touchent à la quadrature du cercle. Le ministre se déclarait par ailleurs "préoccupé" par la diminution en pourcentage des étudiants du secondaire qui choisissent le français comme langue seconde. Il voit dans la non-obligation d'apprendre le français pour rentrer à l'université la cause première de ce recul, et espère y pallier dans un proche avenir par la formation de professeurs qualifiés dans le cadre du programme fédéral-provincial. Le nombre d'étudiants "à plein temps" en français a également diminué, mais "ceux qui étudient en français consacrent presque deux fois plus de temps à étudier dans leur langue qu'il y a deux ans" et "le nouvel Institut Pédagogique du Collège St-Boniface devrait augmenter le nombre des professeurs qui enseignent dans ces écoles."

D'un autre côté, les programmes en immersion totale et, en général, le français au niveau élémentaire pour les petits anglophones remportent des succès encourageants. Le tableau d'ensemble, s'il n'est pas rose, n'est donc pas noir non plus. Et le ministre d'évoquer, avec une esquisse de sourire, les revendications qu'il a enregistrées et promises de transmettre à M. Picard, directeur de Radio-Canada, en ce qui concerne la programmation de CKSB. Rita Blason et Richard Simons avaient sauté sur l'occasion de rencontrer le secrétaire d'état au nom d'un "comité de dames intéressées à Radio-Canada" et du Conseil-Jeunesse de la SFM. Mme Blason avait argué d'une programmation locale insuffisante, 15% en-dessous des 50% promis lors de la cession du poste. Elle avait fait remarquer que la majorité a cessé d'écouter CKSB à cause d'émissions comme "Feu Vert" et "Les joyeux troubadours" qui n'intéressent pas le Manitoba, et que la programmation locale est inexistante aux heures de plus grande écoute, après 18 heures 30. Les quelques émissions intéressantes, par ailleurs, "présent à l'écoute" et "Actuel... Manitoba" sont respectivement à l'heure du dîner et à celle du souper. Le rapport de Michèle Gosselin présenté par R. Simons, voulait surtout traduire les sentiments des jeu-

nes franco-manitobains, et présentait parallèlement des critiques et des suggestions. Parmi les premières étaient relevées l'heure de "Pas besoin de frapper" (3 à 5 après midi), le programme des soirs de semaine, la diffusion de chansons anglaises sur le seul poste français, et le programme du dimanche après-midi. Les trois suggestions étaient simples: Revenir aux heures de 7 à 9 pour les programmes s'adressant aux

jeunes et diffuser de la musique populaire le dimanche après-midi, reprendre le programme 1030 nuit qui "permet une participation jeunesse", tout d'abord. Pour le content, on réclamait "des chansons modernes, des nouvelles des artistes, des concours, des tirages de disques et des nouvelles sur les activités Jeunesse de la Province." Qu'en dira M. Picard? Voilà encore une affaire à suivre.

# ANIS

Par la présente donnée  
que la réunion annuelle  
du Festival du/of Le Voyageur Incorporé  
aura lieu le lundi 29 octobre 1973  
au Centre Culturel de St-Boniface,  
345, av. De la Cathédrale,  
à compter de 20 heures.

### EMILE ELECTRONICS

rue Gagnon,  
St-Adolphe



**HITACHI**  
La marque de qualité  
La Compagnie Solid State à 100 %

Renseignez-vous chez  
**ÉMILE TOUCHETTE**  
Tél. : 883-2100  
\* vente et service  
\* téléviseur  
\* module stéréo

Un an de service gratuit sur tout achat  
L'achat d'un produit Hitachi avant le 22 décembre 1973  
vous permet de participer au tirage de 366 prix.

### Chapelle funéraire COUTU

156, rue Marion  
St-Boniface

L'établissement le plus ancien  
de St-Boniface

Téléphones:  
233-7453 247-2325

### TRAITEUR pour toute occasion



Banquet, réception, mariage,  
anniversaire, soirée sociale, etc.

Variété de repas  
Prix très modiques

Renseignez-vous auprès de Gérard Freynet à  
Ste-Anne, Man. — Tél. : 422-5943

(8h00 a.m. à 10h00 p.m.)

A votre service

**LA BOULANGERIE STE-ANNE**  
Ste-Anne, Man.

### caisse populaire de saint boniface

# 7 1/2 %

### ÉPARGNE VÉRITABLE

Intérêt calculé  
sur le solde minimal mensuel

194, boulevard Provencher  
St-Boniface 6, Manitoba  
Tél. : 247-8995-96



## C.B.W.F.T. LE TROU SE BOUCHE

Le rapport "Le début d'un temps nouveau" préparé par l'équipe d'Au Point en fin de saison l'an passé devait servir de document de travail aux responsables de Radio-Canada pour mieux préparer la saison 1973-74 et comme le titre l'indiquait on s'attendait à des changements... Mais non pas à ce que l'émission, une des plus populaires à l'antenne de C.B.W.F.T. soit réduite. Vu l'horaire du réseau de Radio-Canada, horaire immuable semble-t-il, l'on savait que cette série d'émissions publiques, bi-hebdomadaires d'une durée d'une demi-heure l'an passé, devenait par la force des choses une émission hebdomadaire d'une heure. L'équipe d'Au Point était prête et bien que réaliser une émission d'une heure présentait des problèmes, l'expérience acquise l'an passé, l'initiative du réalisateur et des chercheurs en assuraient le succès. Et soudain quelques semaines avant la première Au Point est réduit à une demi-heure par semaine.

Au début de l'émission du 10 octobre, M. Paul Dumaine, directeur de la programmation a évoqué plusieurs raisons pour justifier cette décision: le budget global de Radio-Canada n'a pas changé ces trois dernières années; le temps de studio et le personnel mis à la disposition du réseau-français sont réduits pour faire place à une production accrue d'é-

missions canadiennes et locales au réseau anglais etc... En somme dans les mots de M. Dumaine, la raison toute pure c'est le manque d'équipement et de personnel technique. A la lumière de ces données, cette décision peut se comprendre mais elle ne demeure pas moins inacceptable.

Les problèmes "techniques" n'expliquent pas tout et il faut chercher plus loin les causes. Disons-le, le réseau français de Winnipeg est à la merci du réseau anglais dont il partage l'équipement, et c'est à la station anglaise, en autant qu'elle se veut généreuse que C.B.W.F.T. doit s'adresser pour produire ses émissions locales. C'est parce que C.B.W.T. était oisif en 1967, et en servant de "bouche trou" que le réseau français a produit des émissions locales. L'équipement et le personnel étant payés par les argentés réservés pour la division anglaise, la division française doit jouer le jeu de marionnettes et danser à la musique anglaise. En 1967, le réseau français servait de "bouche trou" et il sert encore de "bouche trou". La seule différence étant qu'il est devenu plus petit. Bientôt le trou, si rien n'est fait, deviendra si petit que personne ne pourra le voir.

Gérard Gagnon

## LETTRES

## Pourquoi "Au Point" est-il réduit?

Il faut retourner au tout début de CBWFT pour expliquer comment on est arrivé à réduire AU POINT à une demi-heure par semaine cette saison alors que l'année dernière nous produisions deux demi-heures.

CBWFT a vu le jour en avril 1960. La première émission locale produite sur une base régulière fut "7 au 3"... sept ans plus tard.

Pourquoi attendre si longtemps avant de produire des émissions locales? Je ne peux vous donner toutes les raisons - d'ailleurs je ne les connais pas - mais celle qu'on m'a citée le plus souvent est qu'il fallait assurer des émissions locales là où les populations étaient plus nombreuses.

Mais finalement on en a eu des émissions locales. Comment? En démontrant que la station anglaise locale n'utilisait pas les équipes, les studios et les cars de reportage à plein temps. Après avoir attendu sept ans, nous étions prêts à faire du local à tout prix, même si nous ne servions que de

"bouche-trou". C'est comme ça que l'on a pu produire des émissions locales.

Par la suite de concert avec la direction de la section anglaise CBWT nous avons planifié des séries additionnelles et le réseau français a fourni du personnel de production: annonceurs, réalisateurs, scripts, assistants à la production, monteurs de film, etc., utilisant le personnel technique et l'équipement de CBWT.

Bon. Jusqu'à présent, pas de problème. Survient que le CRTC (La Commission de la radio et TV canadienne) exige que le contenu canadien fasse 55% de notre programmation (anglaise et française). On resserre les liens un peu; un peu moins de répétition, un plus de production. Puis on nous dit 60% de contenu canadien. Ça devient un peu plus serré. On ajoute un peu d'équipement et de personnel, on planifie plus longtemps d'avance, on s'assure que les équipes sont utilisées constamment. Mais maintenant,

conscients de notre rôle, nous nous efforçons d'augmenter davantage le contenu canadien. Entre temps le budget global de Radio-Canada reste essentiellement le même trois années de suite. En même temps on parle d'extension des réseaux: achat de postes français, la télévision anglaise à Regina puis à Calgary etc.

Il faut donc produire plus d'émissions (anglaises et françaises) coûtant moins d'argent avec le même personnel et le même équipement. Le temps de studio et le personnel mis à la disposition de CBWFT sont réduits pour faire place aux nouvelles exigences. Il faut toujours se rappeler que cet équipement et ce personnel sont payés à même les argentés réservés pour la Division Anglaise.

Il y a deux semaines les ressources techniques pour AU POINT ont été réduites d'une demi-heure par semaine. Parce que les ressources allouées étaient déjà extrêmement serrées, il était impossible de réussir

les projets conçus pour AU POINT cette saison avec ces moyens réduits. Avec peine, on a dû se rendre à la conclusion que nous devrions nous contenter d'une demi-heure par semaine bien produite plutôt que de tenter

de produire une heure qui rencontrerait sûrement des catastrophes.

Voilà l'histoire d'Au Point. Certains chercheront à fixer le blâme à quelque part. La raison toute pure, c'est le manque d'é-

quipement et de personnel technique. Pour avoir de l'équipement il faut de l'argent. Et ça, c'est un problème universel.

L. Paul Dumaine

le 8 octobre 1973

M. le Rédacteur,

Voici le texte d'une lettre que je fais parvenir au Président de la Compagnie Bell Telephone, à Montréal:

Le 22 août dernier, ma famille, la famille Goulet, faisait face à une tragédie majeure sur la route. Trois de mes sœurs eurent un très grave accident d'auto, dans le Québec, près de Trois-Rivières, causant la mort d'une de mes sœurs, religieuse Franciscaine depuis 44 ans, et de graves blessures à mes deux autres sœurs qui durent être transportées à l'hôpital Ste-Marie des Trois-Rivières.

La nouvelle de cette tragédie nous fut communiquée très rapidement par téléphone, soit en quelques minutes. Par contre, ce même jour, le soussigné, de St-Malo au Manitoba, voulant

aussitôt entrer en communication téléphonique avec son frère qui le premier était accouru sur les lieux de l'accident, ne put y réussir qu'après un délai de 40 minutes! Ce retard fut causé en grande partie parce que l'opératrice intermédiaire ne parlait que l'anglais - dans un pays officiellement BILINGUE! Alors le soussigné dut se faire interpréter entre les (deux parties) pour compléter cet appel téléphonique de St-Malo (Manitoba) aux Trois-Rivières (Québec).

M. le Président, serait-ce trop vous demander, dans l'intérêt du bien-être de la population du Canada - pays officiellement bilingue -, que de voir que tout votre personnel préposé au service du public soit bilingue, c'est-à-dire capable de comprendre et l'anglais et le français?

Ma requête fait suite à un

article paru dans LA LIBERTÉ, de St-Boniface (Manitoba), en date du 15 août 1973, où l'on rappelle que c'est la faute des francophones de ne pas profiter de toutes les occasions de parler français avec les gens de langue anglaise qui pourtant, et en grand nombre, sont anxieux d'apprendre à parler le français. En ce faisant, M. le Président, je suis certain de coopérer à une meilleure compréhension et à l'unité si désirable et si désirée entre tous les Canadiens de tout le Canada.

Espérant, M. le Président, que ma requête sera reçue avec votre bienveillante attention pour remédier à la fâcheuse situation que je vous ai exposée au début de la présente lettre,

je demeure votre bien obligé,

M. Edmond-J. Goulet,  
Directeur

## LA LIBERTÉ

Journal Hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest Limitée, desservant 13.000 foyers au Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdomas du Canada.

GERARD GAGNON, directeur; HUBERT PANTEL, rédacteur; MARCEL GAUTHIER, conseiller publicitaire. Toute correspondance (réduction ou annonces) doit être adressée à: La Liberté, C.P. 96, St Boniface, Man. (tél.: 247-4823).

OBJECTIF DE LA LIBERTÉ: Protéger la dignité de la personne et assurer la qualité journalistique. MANDAT DE LA LIBERTÉ: Faire du reportage honnête et objectif de l'actualité manitobaine.

ABONNEMENT ANNUEL - Canada: \$7.50; États-Unis: \$8.50; Étranger: \$9.50. Imprimé par Reliance Presse Ltd. Transcona, Manitoba. Courrier de deuxième classe - Enregistrement no 9477.

Nous avons dû reporter la suite de  
"L'IMMIGRATION AU TOURNANT"

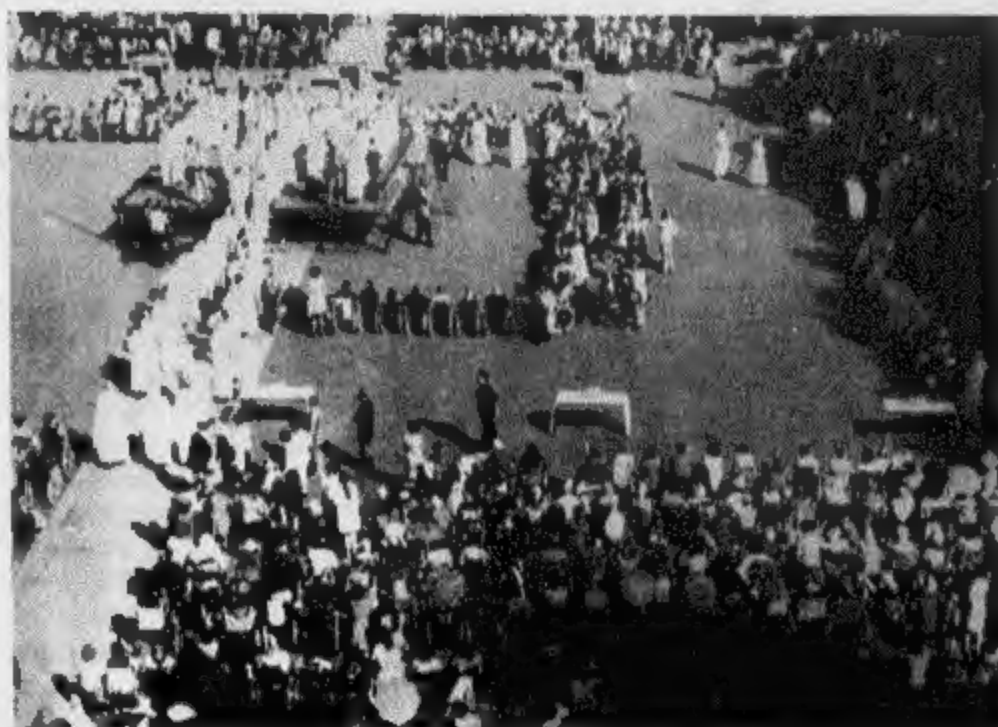


13.000 PÈLERINS PRIENT NOTRE-DAME-DE-LOURDES

# Le 3e pèlerinage des handicapés-polios à Lourdes



Polios et autres pèlerins à la "cérémonie de l'eau".



Une messe concélébrée devant la citadelle. Le pain fracturé sera apporté à chacun des autels représentant différents pays, en signe d'unité.

## AMIS DANS LE MONDE ET POUR LA PAIX

LOURDES (H.P.).— Ils étaient 13.000 pèlerins, venus à Lourdes en France du 24 au 30 septembre, pour participer au grand pèlerinage international des polios et handicapés moteurs. Ce pèlerinage se réalisait suite à la demande massive des polios qui avaient participé au "pélé-polio" de 1966, et ils en ont choisi eux-mêmes le thème: "Amis dans le monde et pour la paix". En provenance surtout de la France, de l'Italie et de l'Espagne, avec un groupe spécial du Togo, les pèlerins ont reconnu durant six jours que la soif d'amitié est une soif de Dieu. La découverte progressive de l'amitié de Dieu s'est faite par les pèlerins à travers tous leurs frères, dans la liberté et par les initiatives de charité.

Cinq trains spéciaux avaient été entièrement équipés pour recueillir les handicapés, et notamment les polios respiratoires et leurs appareils. C'est donc mardi matin que les polios arrivaient à la gare de Lourdes. Entre 5h00 du matin et 2h de l'après-midi, ce fut un cortège presque continu de voitures, policiers, brancardiers, qui transportaient les polios de la gare à la grotte. Même l'armée avait été mobilisée pour débarquer le matériel lourd, les poumons d'acier et quelque 500 bouteilles d'air comprimé. L'amitié se voyait dans le service que les bien portants se pressaient d'offrir à ceux qui ne sont pas des malades, mais des prisonniers de leurs corps. Mais des liens d'amitié étaient déjà noués entre les polios et leurs accompagnateurs car, pour la majorité d'entre eux, le voyage par train avait été d'une durée de 17 heures.

## LES POLIOS RESPIRATOIRES

En 1963, au premier grand pèlerinage des polios, on comptait 24 respiratoires; en 1968, il y en avait 90; cette année, ils étaient 160, dont une douzaine en poumons d'acier. Accompagnés de spécialistes, ils méritent une attention constante, beaucoup de soins, et sur-

tout de l'amitié et de l'amour pour que, en les termes du Pape Jean XXIII, ils soient "de véritables artisans de paix".

Victimes du virus de la poliomyélite - virus qui s'attaque aux cellules motrices de la moelle épinière et provoque des paralysies plus ou moins étendues - les polios sont surtout paralysés dans les bras et les membres inférieurs, à des degrés variables. La poliomyélite est plus grave lorsqu'elle entraîne la paralysie des muscles de la cage thoracique: incapable alors de respirer par ses propres moyens, le polio vit aux dépens d'appareils complexes: poumons d'acier ou respirateurs artificiels.

Les poumons d'acier renferment le corps entier, dont seule la tête émerge. Une pompe provoque un vide et une pression qui obligent les poumons à se gonfler et à se dégonfler.

Le respirateur artificiel est une technique plus récente. Une incision est faite à la base du cou, dans laquelle est placée une canule étanche. Un tuyau de caoutchouc est introduit dans la canule et est relié à un appareil respiratoire qui, par le même principe de la variation des pressions, fait circuler l'air aux poumons, sans la nécessité d'une participation musculaire du polio. Ce dernier a alors son corps libre.

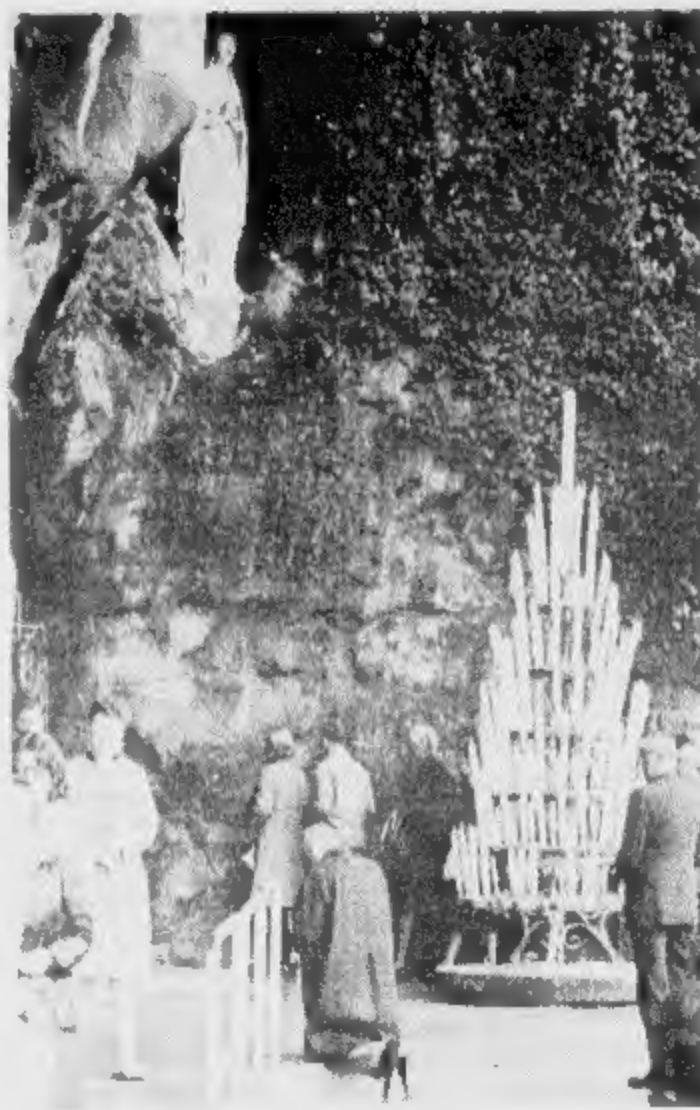
## VIVRE COMME LES AUTRES

Un grand nombre des polios étaient logés dans des hôtels cette année, afin qu'ils puissent vraiment "vivre comme les autres". (A Lourdes, ville mariale qui compte 18.000 habitants, il y a 402 hôtels). Ceux dont la condition physique ne permettait pas l'hébergement en hôtel, étaient reçus à l'hôpital et à l'Accueil Notre-Dame de la Cité Sainte.

Pour les polios et les autres pèlerins bien portants, ce fut une semaine de prières, de dévouement, d'amitié et de découvertes. Pour certains, c'était dépasser les cadres d'un horizon hospitalier, c'était une première occasion de monter dans un train, de voir un avion (il y eut un spectacle de

"Je dirai volontiers aux chrétiens: n'y allez surtout pas comme touristes, n'y allez pas en spectateurs. Vous n'avez pas le droit. Allez au coeur même de Lourdes parce que dans cet endroit, depuis plus de 100 ans, des millions de gens ont souffert, ont prié, ont espéré, se sont entraides, et c'est devenu pour cela, et on le sent tout de suite, on le respire, un des hauts lieux de l'humanité."

Gilbert CESBRON



A la Grotte on prie, on baise le rocher en signe de pénitence pour les pécheurs, tandis que des cierges sont brûlés chaque jour, à l'année longue.

sauts en parachutes), de visiter une ville, de jouir des belles montagnes des Pyrénées qui entourent Lourdes.

Bien sûr il y avait les longues lignes aux fontaines pour boire l'eau de Lourdes, à la piscine pour s'y baigner. Il y avait aussi en fin d'après-midi des conférences données par Jacques Beaugré-Labreton, lui-même sans yeux et sans bras. Et chaque soir, c'était la récitation du chapelet devant la Grotte, suivie de la procession aux flambeaux.

Pour tout déplacement, à toutes les cérémonies religieuses (devant la Grotte ou la Citadelle, sur la prairie ou dans l'immense église souterraine PIE X), les bien portants devenaient les serviteurs de leurs frères polios, qui étaient transportés en chaises roulantes et voitures.

tuels, habitants de Lourdes, pèlerins de l'étranger et jeunes transients faisaient preuve de la force de l'amour, tous devenant petits et serveurs, tirant indissolublement les voitures dans la Cité Sainte et à travers les rues de Lourdes, dont certaines à forte inclinaison.

On vient à Lourdes pour prier. Signalons parmi les cérémonies religieuses, la belle "cérémonie de l'eau" mardi après-midi ("Allez boire à la fontaine et vous y laver", avait dit la Ste Vierge à Bernadette lors d'une apparition). Mercredi soir, ce fut la grande "Fête de la lumière". Samedi matin, ce fut une très belle "Célébration mariale": débutant sous un ciel menaçant, la cérémonie s'est terminée dans une pluie généreuse qui, loin d'affoler les 13.000 pèlerins, leur a four-

ni une autre occasion de partager dans l'amitié: partage de parapluies, de manteaux, et encore plus de sourires. Aussi chaque jour avait lieu la Procession du très Saint Sacrement. Enfin toute cérémonie était une marche joyeuse vers la plus grande des célébrations, celle de l'Eucharistie, sacrifice et Sacrement de l'Unité.

## LES APPARITIONS DE NOTRE-DAME

C'est une fillette de 14 ans, Bernadette Soubirous, qui se préparait à traverser le Gave, devant la Grotte de Massabielle; le 11 février 1858, lorsqu'elle entendit un bruit, se tourna, et aperçut une "dame en blanc" qui plus tard devait se nommer "L'Immaculée-Conception". En tout, la Ste Vierge est apparue 18 fois à Bernadette, cette jeune fille issue de la famille la plus pauvre de Lourdes. S'agenouillant devant la Grotte et récitant son chapelet, Bernadette était "en extase" lors des apparitions, parfois joyeuse et d'autrefois triste, et encore se traînant à genoux et baisant le rocher, à la demande de la "dame" "en pénitence pour les pécheurs du monde". Bernadette devait ensuite nous livrer ces messages de l'Immaculée Conception: "Pénitence... Pénitence... Pénitence... vous priez Dieu pour la conversion des pécheurs", et encore "Allez dire aux prêtres qu'on vienne ici en procession... et de faire bâtir là une chapelle".

Si donc plus de 3 millions de pèlerins viennent chaque année à Lourdes pour baiser le rocher en signe de pénitence pour les pécheurs (il y en eut 5 millions en 1968), c'est bien parce que ce fut là le désir exprimé par No-

tre-Dame-de-Lourdes.

Bernadette a terminé sa vie comme elle l'avait toujours vécue: dans la misère. Demeurée encore plus simple et modeste après les Apparitions, et toujours d'une santé précaire, elle entre en hospice en 1860. Elle quitte Lourdes en 1864 - déchirement atroce que de se séparer de ce lieu et de sa famille - pour entrer dans la Congrégation des Soeurs de Nevers, "pour prier et souffrir pour les pécheurs". Douze ans elle vécut encore, toujours avec des maladies empiétant. Morte le 15 avril 1879, après avoir reçu le Sacrement de l'Extrême-Onction pour la 3e fois dans ses 35 ans, elle allait rejoindre sa "Dame", dont une des premières paroles qu'elle lui avait adressées fut: "Je ne vous promets pas de vous rendre heureuse en ce monde, mais dans l'autre".

## ET LES MIRACLES DEPUIS?

Entre 1858 et 1968, des milliers de malades se sont déclarés guéris, mais seulement 62 cas ont fait l'objet de jugements canoniques, proclamant leur caractère miraculeux (après de longues études minutieuses par un public médical nombreux). C'est peut-être très peu pour ceux qui sont à la recherche de signes qui s'imposent comme une lumière aveuglante. Mais souvenons-nous alors que lorsque Jésus a refusé de donner un signe aux pharisiens qui lui en demandaient un, c'est parce qu'il propose la vérité, il ne l'impose pas... Parlons alors des montagnes déplacées, parlons du miracle de la foi...



**Auto Ecole**  
ST. BONIFACE  
DRIVING SCHOOL  
Tél.: 233-5282

Si vous désirez obtenir votre permis de conduire, apprenez d'une école compétente  
**REMI FERRATON**  
instructeur professionnel avec permis et qualifié



# D'UNE RÉGION A L'AUTRE

## ste-élisabeth

## somerset



M. et Mme Wilfrid Dupuis

### 40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Le samedi 8 septembre dernier, les cloches de notre petite église vibraient à cœur de joie pour annoncer le 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Wilfrid Dupuis. Entourés de nombreux parents et amis, les jubilaires renouvelèrent leur promesse de vie conjugale. Suivirent une messe célébrée par l'abbé Boisjoli, curé, et la bénédiction de l'anneau nuptial.

Un neveu, Luc Dupuis, et un petit-fils, Claude Dupuis furent les servants à l'autel. Deux filleuls des jubilaires, Ghislain Dupuis et Jean-Paul Bérard agirent comme huissiers. Leur fille Nicole, fit la lecture de l'épître. Mme Gabrielle Désaulniers touchait l'orgue tandis que neuf petits-enfants: Donald, Suzanne, Monique et Richard Courcelles, Lise, Mona et Robert Dupuis, Christiane et Joanne Sabourin chantaient des cantiques appropriés. A la sortie de l'église, pendant que les enfants des jubilaires se rendaient au pied de l'autel pour offrir leurs souhaits au jeune couple, Donald et Suzanne Courcelles chantaient "C'est Beau la Vie".

Suivit une soirée à la salle Centenaire de St-Jean-Baptiste. Au-delà de 400 invités s'y rendirent pour célébrer avec la famille et offrir leurs meilleurs souhaits à Wilfrid et Marie. Les jubilaires firent leur entrée, suivis de leurs dix enfants présents, tous accompagnés de leur époux, épouse ou ami.

M. Aurèle Désaulniers, agissant comme maître de cérémonies, fit la présentation des personnes à la table d'honneur. Soulignant l'absence d'une fille, Huguette, et son mari, Paul Désautels de Prince Rupert, C.-B., il fit la lecture d'un petit message de souhaits que ceux-ci avaient envoyé à l'occasion de ce jubilé de rubis. M. Ulysse Fillion, frère de Mme Dupuis, offrit le toast aux jubilaires: après quoi, Michelle Dupuis, la benjamine, lut l'adresse au nom des dix autres. Ag-

gissant pour les 25 petits-enfants, deux d'entre eux, Darrell Sabourin et Carmen Payette, firent la présentation d'un bouquet de 25 roses pendant que Donald Courcelles chantait "L'important, c'est la Rose".

M. et Mme Wilfrid Dupuis et leurs enfants désirent remercier tous les parents et amis qui ont répondu à l'invitation de venir célébrer avec eux cette fête mémorable qui fut ce jubilé de rubis.

## lorette

Le samedi 6 octobre 1973, les élèves des écoles secondaires ont eu la première danse de ce terme. Il y avait une belle assistance. Les parents et professeurs présents étaient très satisfaits de l'ordre et de la manière dont tout s'est déroulé. On demande la collaboration et la présence de plus de parents pour constater par eux-mêmes ce qui se passe à la prochaine danse.

Enfin, notre souper annuel est chose du passé. 1750 repas ont été servis. Merci de la part des paroissiens aux organisatrices et à la belle coopération de tous les paroissiens, hommes, femmes filles - jeunes de l'école. Merci à tous pour la bonne marche de l'organisation. Tout le monde connaît comment poursuivre son travail pour que ça se passe rondement.

Les gagnants de la loterie furent: 1er prix, Mlle Mona Gauthier \$25.00; 2e prix, Les Srs de St-Joseph de Lorette; 3e prix, Mme Rosa Therrien \$5.00.

Les organisatrices du souper Mmes Thérèse Viel-faure et Annie Marcoux désirent remercier bien chaleureusement tous les paroissiens qui ont si généreusement accepté de se dévouer au service de ces dîner ou souper dimanche le

Le mardi 2 octobre avait lieu la deuxième assemblée des Filles d'Isabelle, du Cercle de la Nativité de Somerset.

Cette soirée fut très agréable grâce à la nombreuse assistance et à l'atmosphère gale et détendue qui y régnait. Nous avons le plaisir d'avoir parmi nous Sr Colette Huot, régente d'Etat, venue pour présider à l'élection et à l'installation des nouvelles officières. Anita Poirion fut élue par acclamation régente pour un deuxième terme d'office.

Elle eut des paroles d'encouragement pour toutes celles qui font partie des comités. Un éloge tout spécial pour le comité des goûters. Ce comité, sous la présidence de Alice Van Deynze, est composé de plusieurs dames dont la compétence et le savoir-faire sont très connus et appréciés de tous. Elles étaient à l'œuvre dimanche dernier pour la réception de Mgr Antoine Hecault, venu en visite officielle pour la bénédiction de notre nouveau presbytère.

Notre premier projet cette année est l'organisation d'un "Vin et Fromage" qui aura lieu à la salle paroissiale vers la mi-novembre, et qui sera agrémenté d'un

programme récréatif. De plus amples détails vous seront donnés plus tard.

M. René Touchette, notre aumônier, nous donna des paroles réconfortantes et nous encouragea à continuer nos efforts pour aider aux œuvres de bienfaisance. Notre premier but sera toujours notre paroisse.

Voici la liste des nouvelles officières pour 1973: Ex-régente, Marthe Girouard; Régente, Anita Poirion; Vice-régente, Hélène Moret; Secrétaire-financière, Marie Hecault; Secrétaire des archives, Aldéa Weicker; Trésorière, Léda Messner; Syndics, Odile Rheault, Cécile Haine et Eva Labossière; Monitrice, Yolande Rheault, Gardienne, Yvette Leblanc; Chancellerie, Lorraine Girouard; Rédactrice, Fleurette Labossière; Organiste, Estelle Boyer; Garde intérieure, Cécile Pictou; Garde extérieure, Alice Vandynze, Porte bannière, Anna Pittet; Première guide, Aurélie Pantei; Seconde guide, Carmel Labossière.

### RESTAURANT MARDI GRAS

Faites vos réservations maintenant pour réceptions, mariages, banquets, réunions de clubs et de remise de diplômes.

### DÎNER SPÉCIAL POUR FAMILLES

LE DIMANCHE  
Ouvert de 8 h à minuit le dimanche.  
7 h à 13 h 30 les autres jours  
287 av. Portage  
Tél: 943-3774

7 octobre. Merci pour leur collaboration à la bonne marche du souper et pour le brillant succès obtenu. Les organisatrices veulent aussi remercier toutes les personnes qui sont venues prendre part au souper. Encore une fois merci!

M. et Mme Paul-Emile La-croix représentants de l'A.V.D. de Sherbrooke, P.Q., Mme Marie Bernier de Mont Magnie étaient présents à l'ouverture officielle de notre caisse. Ils sont stationnés à Motel Liliac depuis le 24 septembre et doivent retourner le mercredi 17 octobre. Ils visitent les différentes Caisse du Manitoba.

Félicitations à M. et Mme Gilles Roch à l'occasion de la naissance d'un nouveau bébé, Philippe Christophe, né le premier octobre à l'hôpital de Saint-Boniface.

### Boulangerie Carrie

Angle des rues  
Des Meurons et Provancher

20 pains ou plus  
pour 26¢ chacun

Gâteaux pour toute  
occasion

Pâtisseries assorties  
247-2596

Adressez-vous en français

## ste-agathe

Le mercredi 26 septembre un bon groupe de parents d'Aubigny et de Ste-Agathe se rendait à l'école de Ste-Agathe pour rencontrer le nouveau principal, M. Jean-Maurice Lemoine, ainsi que le personnel enseignant de l'école élémentaire.

Les enseignants expliquèrent le programme d'études aux différents niveaux qu'ils comptent suivre au cours de l'année, et mentionnèrent l'attitude et l'appui qu'ils espèrent recevoir de la part des parents pour les aider dans leur travail auprès des enfants pour le plus grand bien de tous. Tous ont bien apprécié cette intéressante et agréable soirée et remercient le principal et les institutrices pour leurs bons renseignements. Tous souhaitent aux élèves beaucoup de succès tout au cours de l'année scolaire.

Je désire exprimer mon indignation pour l'annonce du Château que vous avez fait paraître dans La Liberté de la semaine dernière. Si le Château n'a que de telles pornographies à annoncer, le journal La Liberté ferait mieux de l'ignorer. Je crois que de telles annonces ne devraient pas être publiées dans notre journal qui passe entre les mains de nos jeunes desquels on devrait respecter la foi et le propre bon sens.

Le samedi 29 septembre, six dames de Ste-Agathe se rendaient à St-Boniface pour assister au congrès annuel de la Ligue des Femmes

Catholiques qui célébrait le 10e anniversaire de sa fondation au Manitoba. Toutes ont bien aimé cette intéressante rencontre qui fut des plus enrichissantes, et espèrent avoir encore la chance d'assister à d'autres rencontres semblables.

M. et Mme Raymond Pallard de la Columbie-Britannique visitaient la famille Clovis Baudry au cours de la fin de semaine.

Les paroissiens offrent leurs plus sincères condoléances à M. l'abbé Georges Damphousse, curé de Ste-Agathe, à l'occasion du décès de son père, M. Albert Damphousse, survenu le jeudi, 11 octobre, et dont les funérailles eurent lieu à St-Joseph, le samedi 13 octobre.

M. et Mme Edmond Courcelles eurent la chance d'être choisis par la Compagnie Internationale pour faire partie d'un groupe de 200 couples d'agents du Canada, et participèrent à une tournée organisée en Yougoslavie. Ils en ont bien joui. Ils eurent le plaisir de visiter plusieurs villes et endroits aux alentours de Dubrovnik et sont revenus très enchantés de ce beau voyage.

Tous sont heureux d'apprendre que M. Adolphe Lemoine est de retour à son foyer après avoir subi une intervention chirurgicale à l'hôpital général de Saint-Boniface, et espère que sa santé continuera de s'améliorer.

111, rue Marlon, St-Boniface, Manitoba R2H 0T2

247-4881

### COLLETES' PRINTING & Duplicating

IMPRIMERIE INSTANTANÉE  
DACTYLOGRAPHIE - PHOTOCOPIES

## Ca promet!

Un bon  
whisky canadien  
pour les bonnes  
occasions.



## FIVE STAR de Seagram

"Mélangé et embouteillé, ici au Manitoba"



# st-claude



Comité de l'arène de St-Claude. (De gauche à droite:) Gilles Bédard, secrétaire; Guy Fournier, président; Robert Dion, vice-président; Albert Bernard, vice-président; abbé Rodrigue Bouchard, trésorier.

Dimanche, 7 octobre, se tenait à St-Claude le troisième Concours annuel de Fer à Cheval groupant trente-deux équipes de toute la province. Parmi les participants, on remarquait plusieurs "vétérans" de telles compétitions; entre autres: M. Alexis Philippot, âgé de 84 ans, et M. René Dubreuil, âgé de 77 ans. On y remarquait aussi deux membres de la S.F.M., Michel McDonald et Marc Arnal, venus relever le défi lancé sur les ondes par M. Gilles Bédard, un des organisateurs.

M. l'abbé Rodrigue Bouchard, qui semblait s'y connaître dans l'art de lancer des fers à cheval, remporta seul la victoire (malgré son partenaire Gilles Bédard qui semblait totale-

ment inepte à ce jeu). Les représentants de la S.F.M. nous ont dit, dans une interview, qu'ils comptent installer un terrain de fer à cheval dans le corridor du Centre Culturel. Attention l'année prochaine!

Les 250 personnes qui assistaient au tournoi ont pu voir une démonstration de judo donnée par Gilbert Gaudet et son école de judo, démonstration des plus intéressantes.

Les gagnants de la compétition étaient:

1ère catégorie: R. et S. Smith, Léo Bergeron et Joseph Rey;

2e catégorie: Armand Labossière et Léon Delfosse, Almé Gautron et Paul Landreville;

3e catégorie: J. Tourond



Deux des participants les plus âgés au Concours annuel de Fer à Cheval. (de g. à d. :) René Dubreuil et Alexis Philippot.

et A. Conan, J. Dupasquier et Georges Laurent;

4e catégorie: (personnes âgées) Alexis Philippot et René Dubreuil.

Cette compétition est organisée chaque année pour aider à payer l'arène et son entretien.

# st-pierre

Dimanche le 21 octobre, à 2 heures de l'après-midi, aura lieu l'ouverture officielle et la bénédiction du manoir. Le thé sera servi par les dames auxiliaires de St-Pierre de 2h à 3 heures.

La première partie du manoir fut construite en 1966 avec 20 logements et une addition comprenant 9 logements fut ajoutée du côté ouest cette année. Il y a 5 logements doubles et 24 simples. Il y a aussi 2 salles de réceptions et une cuisine centrale, pour les familles qui veulent partager un repas familial avec les locataires des différents logements. Il y a même dans St-Pierre des gens qui n'ont jamais visité ou même entré au manoir. La journée du 21 octobre sera pour tous les visiteurs une occasion de rencontre et de réconfort pour les résidents. Nous vous attendons pour constater les facilités et les avantages de vivre en famille sous le même toit. Le manoir est situé sur la rue Joys ouest, (chemin conduisant à Carley ou sur la route 205)

COMITES CULTURELS FRANCO-MANITOBAINS

Une réunion plénière aura lieu à l'école secondaire pour tous les comités de la

province. A cette occasion, le personnel du Centre Culturel Manitobain sera présent avec les organisations culturelles pour en faire l'animation tels: Cercle Mollère, 100 Nons, Gals Manitobains, Mélo Mani etc... Cette rencontre se tiendra aussi dimanche le 21 octobre de 9h30 le matin à 4h de l'après-midi. Le comité culturel de St-Pierre se dit heureux de recevoir ce groupe choisi de toutes les paroisses afin de planifier, de corriger et d'étudier ensemble les programmes des différentes activités de chaque région.

# aubigny

Le 29 septembre, notre paroisse fut représentée au congrès annuel de la Ligue des Femmes Catholiques par l'aumônier, la présidente et cinq autres membres. Ce congrès, qui coïncidait avec le dixième anniversaire de la fondation de la Ligue, eut lieu au sous-sol de la basilique.

Les congressistes se séparèrent en groupes pour étudier, en se servant d'un questionnaire, le thème du congrès: Témoins de Lumière et d'Espérance. Chacune put s'exprimer, partager et s'enrichir des opinions échangées. Ceci se termina par la composition d'une prière demandant au Seigneur, source de lumière et d'espérance, qu'il nous éclaire et nous guide afin d'être de véritables témoins de la lumière du Christ et d'espérance en la Divine Providence.

Ces prières furent lues comme intentions durant la messe qui fut célébrée par neuf des aumôniers présents.

Au cours de son homélie, l'abbé Léo Couture développa plus profondément cette idée de Jésus lumière du monde à laquelle chaque chrétien doit venir pour se procurer de cette lumière qu'il répandra à son tour parmi son entourage.

Le chant thème "Il est une espérance" qui fut chanté plusieurs fois au cours de la journée dit bien "Comment croire à l'amour" parmi la guerre, les soucis, les laideurs de la vie.

C'est avec l'espérance qu'un chrétien garde en l'a-

mour de Dieu qu'il peut traverser ces tragédies quotidiennes en gardant le regard fixé sur l'au-delà éternel.

La discussion assez animée au sujet des résolutions, recommandations et suggestions démontra que les membres se préoccupent fortement du manque de prière, de vie spirituelle et de plénitude qui se manifeste en notre société.

Le "bijou" de la journée fut à mon opinion le choix de la Femme de l'année. Pour son dixième anniversaire la L.F.C. ne pouvait faire mieux que de couronner Hélène Blais, Femme de l'Année, elle qui fut l'animatrice par excellence, la guide zélée et infatigable qui veilla sur le développement du mouvement de la Ligue des Femmes Catholiques au Manitoba français.

Cette journée enrichissante se termina par l'élection du nouveau conseil.

Nous félicitons d'abord la nouvelle présidente, Mme Irène Toupin de St-Léon. Elle mérite double félicitation, car en plus de la lourde charge de présidente elle doit aussi surmonter la difficulté de la distance qui la sépare de son exécutif.

Des félicitations et remerciements sont aussi offerts à l'ancienne présidente, Mme Augustine Abraham qui a si bien guidé la barque durant deux ans.

Les membres de la section d'Aubigny sont honorés que notre paroisse soit acceptée pour être hôtesse du prochain congrès en septembre 1974.



**Dans une John Deere  
tout paraît bien,  
même vous!**

John Deere offre aux motoneigistes des vêtements très gracieux. Des modèles si bien inspirés et élégants, si chauds et fonctionnels que nous les appelons "des jolis gardes du corps". Choisissez entre les deux pièces en denim vert, ou parmi les combinaisons ou les deux pièces de luxe en "wet-look" blitzblack ou vert avec décoration de sûreté réfléchissante de couleur jaune. Un assortiment complet d'accessoires de couleurs coordonnées est disponible. Rendez-vous à notre magasin dès aujourd'hui et voyez-y nos "jolis gardes du corps".



**GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD.**  
VENTES ET SERVICE JOHN DEERE

ST-VITAL  
Tél.: 256-4321

ROSSER  
Tél.: 586-8391

Edmond GUERTIN, propriétaire

# notre-dame



(De g. à d.) Diane Meyer, Maurice Monchamp, Mme Paul Roch, Sam St-Laurent, Mme Maurice Monchamp et Mme Ernest Derbrouck.

Dimanche 7 octobre, au-delà de 1,100 personnes ont participé au souper paroissial de Notre-Dame-de-Lourdes. Le menu était des plus impressionnants. On pouvait manger, entr'autres, de la dinde, des boulettes, des pommes de terre, des carottes, des petits pois, etc., etc., le tout suivi d'une tarte-maison et d'autres desserts tels que de la gélatine à la banane.

Le tout pour seulement \$1,75! Au coût actuel de la vie c'était sans aucun doute l'aubaine de l'année, d'autant plus que l'esprit jovial des gens de Lourdes régnait partout dans la salle.

**ALBERT VIELFAURE**   
Distributeur des produits Shell

Pour vous rassurer d'un agréable confort cet hiver, n'hésitez pas; un seul coup de file sera votre garanti que Léo Proteau prendra soin de vos besoins de chauffage pour la saison.



Léo PROTEAU

**424-5373**

Service 24 hrs

 **DELAQUIS**  
**MOTORS & MACHINE WORKS**

Etabli à Notre-Dame-de-Lourdes depuis 1915

TÉL.: 248-2078



MERCURY, METEOR, MONTEGO, COMET  
CAPRI, CORTINA, CAMIONS FORD, COURIER

Marcel DELAQUIS, propriétaire

**MICHELIN** 



# propos de saison..

## LE PLAISIR DES ENFANTS

### PRESTIGE DE LA COULEUR

Les couleurs et les formes sont en quelque sorte les voyelles et les consonnes du silencieux langage que nous chuchote la création. Ces deux termes se réunissent dans la lumière qui nous fait voir les couleurs en donnant aux uns le relief, aux autres leurs qualifications dans les nuances.

Dans la confection d'une couverture ou d'un tapis par exemple, il faut donner l'impression de chaleur ou d'épaisseur. Avec deux couleurs dans un tapis, on a l'impression de netteté, d'emporte-pièces. Avec trois couleurs bien choisies, on commence à avoir la sensation d'épaisseur.

Ce qui fait la valeur des tapis d'Orient, ce sont ses couleurs agencées de telle sorte qu'elle donnent à l'oeil cette impression d'épaisseur; mais plus il y a de la couleur dans un article, plus il faut que l'oeil sache les disposer. Il faut donc chercher, comparer; souvent on est un peu paresseux d'esprit, on ne cherche pas assez, on est porté à tout demander aux livres, aux modèles. Dans quelque domaine que ce soit, l'art n'est pas un catalogue.

L'utile doit être beau. La nature ne sépare pas ces deux réalités. L'art est une pensée mise dans une matière. Les matières ont une vocation et les couleurs aussi. Un tissu peut être gai, triste, sévère, indifférent,

Certaines couleurs écrasent, d'autres nous rendent heureux. On trouve partout dans la nature, dans les champs par exemple, des harmonies de couleurs admirables. Pour apprendre à mieux voir, il faut regarder, comparer, observer. Après cela on peut fixer son choix de couleurs.

### PETIT LEXIQUE COLORE

"Couleur" désigne une couleur particulière et "Colori" est l'effet qui résulte de l'ensemble, de l'assortiment des couleurs, dont voit-on un bouquet:

Couleurs amies: qui s'assortissent agréablement.

Couleurs légères: plutôt des

pastelles, sous la domination du blanc.

Couleurs pesantes: plus foncées, telles que brun rouge, bisque, etc.

Couleurs changeantes: qui dépendent de la situation des objets à l'égard de la lumière.

Couleurs noyées: qui s'affaiblissent insensiblement par les nuances.

Couleurs coupées: couleurs trop vives affaiblies par le mélange ou le voisinage d'autres couleurs plus sombres.

Couleurs simples: qui viennent des végétaux.



Votre enfant trouvera plaisir à peindre les jacinthes multicolores et odoriférantes qui arborent du rouge, du rose, du bleu et du blanc.

## Pain aux noix et au sherry

Le gâteau que l'Institut des huiles d'arachides vous suggère ce mois-ci a des origines écossaises. Sa pâte riche et humide, parsemée de cerises et de noix, en fait une délicieuse sucrerie, bonne à déguster le matin au petit déjeuner, à la pause-café, au thé de l'après-midi, comme casse-croûte devant la télévision, bref en tout temps.

Facile à préparer et vite fait, il ne requiert pas de glacage. Vous pouvez toutefois, pour en rehausser la saveur, le tartiner de beurre tiède.

Cette recette a été mise au point par Mme Claire Friefeld, conseillère en alimentation à l'Institut des huiles d'arachides.

2 tasses de farine tout usage.  
3 1/2 c. à thé de poudre à pâte Magic  
1 1/4 c. à thé de sel  
1 tasse de sucre granulé  
3/4 tasse de cerises marasques, égouttées et hachées.  
3/4 tasse de noix pacans, hachées gros.  
2 oeufs  
1/2 tasse de sherry  
1/2 tasse de lait  
3 c. à table d'huile d'arachides.

Préchauffer le four à 350°F. Graisser et enfariner légèrement un moule à gâteau de 9 x 5 x 3. Mélanger, dans un grand bol, la farine, la poudre à pâte Magic, le



sel et le sucre. Incorporer les cerises et les noix. Dans un plus petit bol, combiner les oeufs, le sherry, le lait et l'huile d'arachides; battre le tout avec une fourchette. Incorporer la partie liquide à la partie solide et bien mélanger le tout. Transvider dans le moule à gâteau et cuire pendant 55 à 65 minutes; le gâteau est cuit lorsque vous y insérez un cure-dents au centre et qu'il en ressort propre. Démouler et laisser refroidir. Servir nature ou tartiné de beurre. Pour en relever la saveur, couvrir de papier aluminium ou placer dans un contenant fermé hermétiquement pendant une journée ou plus avant de servir.

Note: Si le gâteau brunit avant qu'il ne soit bien cuit à l'intérieur, réduire le four à 325°F.

### J'ARRIVE MAMAN... ET... AVORTEMENT

De moi, tu ne veux pas? Maman, je t'en supplie: J'aimerais tant te voir, t'aimer et te chérir! Caresser tes cheveux et tes joues. Je te prie: Pour moi, toi, pour LUI! Ne me fais pas mourir.

Le Très-Haut est venu et m'a donné une âme. Tu sais ce qu'il a dit à mon ange gardien? Bien sûr, mais j'ai compris: Oh! quel projet infâme! Vivant je suis déjà... tu veux briser nos liens?

Ecoute, mon coeur bat, mes petits pieds demain Pourront te réveiller et te dire: "Je t'aime! Cinq fois, dix fois, cent fois, je te dis à deux mains, C'est mon langage à moi, pour nous deux c'est le même!

N'écoute pas ces voix: méchantes conseillères, Qui veulent de toi faire une bien triste reine! Ta couronne dira: "Qu'as-tu fait, meurtrière?" "Tu as détruit sa vie et accablé la tienne!"

Ton geste irréfutable fera de moi un ange, souffrirai si peu, l'espace d'un instant, Mais toi, chère maman, en refusant mes langes, Quels remords vivras-tu, jusqu'à la fin des temps?



— Profites-en! Moi, je n'aurai pas de temps à perdre à te faire de la pâtisserie.

(Humarot.)

**BILLINKOFF'S LTD.**  
Bois de construction et contre-plaqué  
625, rue Marion (en face de Canada Packers)  
ST-BONIFACE. tél: 233-7121

**PARK FLORISTS**  
412, av. Taché  
en face de l'Hôpital St Boniface  
Lucille et Yvonne Boulet, prop.  
Fruits frais et confiseries  
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS  
LIVRAISON dans toute la ville  
Téléphones: 247-3891

Nous vous invitons à partager la joie de l'Eglise diocésaine de Saint-Boniface qui célèbre le 25<sup>e</sup> anniversaire d'ordination épiscopale de son archevêque

Monseigneur  
MAURICE BAUDOUX

le lundi 29 octobre 1973  
La concélébration de l'Eucharistie aura lieu à 19h30 en la Cathédrale-Basilique.

Une réception suivra à la salle au sous-sol de la Cathédrale avec présentation vers 21h30.

### MAGASIN DE CHAUSSURES

pour dames, hommes et enfants - Éléantes chaussures

REPARATIONS DE CHAUSSURES

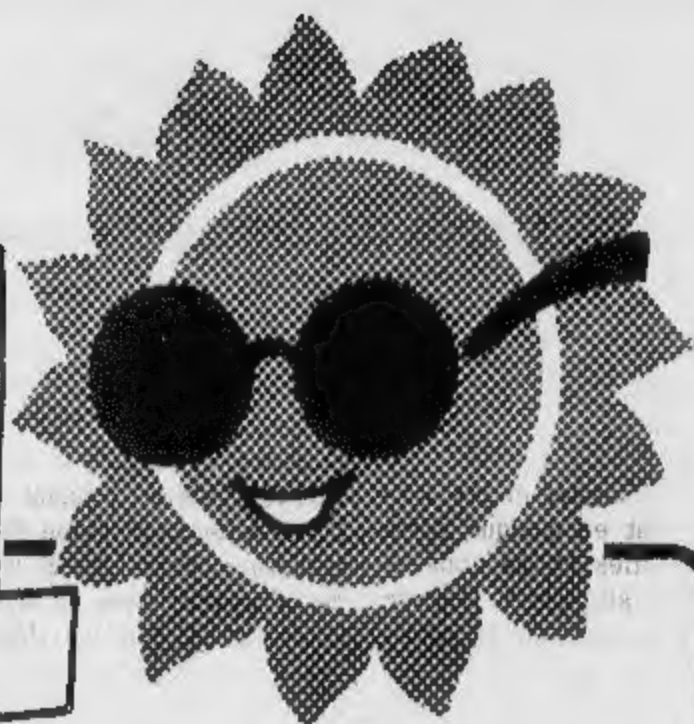
**J.-P. GUAY**

196, boul. Provencher  
St-Boniface

Téléphone: 233-1119



# CONCOURS à la recherche du SOLEIL GAGNEZ



Un voyage de deux semaines  
pour deux personnes à HAWAII  
plus \$200.00 comptant pour vos dépenses.

Envolez-vous vers le soleil au mois d'avril  
avec Suntours



En plus, chaque semaine, tirage d'un prix  
de \$25.00 parmi les bonnes entrées reçues.



PHOTO #4

POUEZ-VOUS IDENTIFIER CE COMMER-  
CANT (QUI ANNONCE CETTE SEMAINE  
DANS LA LIBERTÉ)?

SI OUI, VOUS POUVEZ GAGNER UN PRIX  
DE \$25.00 ET UN VOYAGE A HAWAII.



Le commerçant No 2 à identifier  
le 3 octobre était

M. MARCEL PELLETIER  
Gérant du magasin "Le Château"  
au 291, av. Portage, Winnipeg  
où vous pouvez trouver  
des vêtements, des disques  
des bijoux, des meubles et un  
service prompt et courtois.

Félicitations à  
Mme MARIETTE TRUDEAU  
du 285, rue Kitson  
qui a gagné \$25.00

## RÈGLEMENT DU CONCOURS

- 1 - La Liberté publiera à partir du 26 septembre, pour une période de 26 semaines consécutives, une ou des photos de commerçants qui annoncent dans LA LIBERTÉ.
- 2 - Regardez attentivement chacune des annonces publiées dans le journal.
- 3 - Lorsque vous aurez identifié la ou les photos correspondant aux commerces, inscrivez vos réponses sur le coupon ci-dessous.
- 4 - Mettez le tout dans une enveloppe affranchie d'un timbre de 8¢. Envoyez à l'adresse suivante:

CONCOURS  
A LA RECHERCHE DU SOLEIL  
C.P. 96  
Saint-Boniface, Manitoba  
R2H 3B4

Tout courrier mal affranchi sera refusé

- 5 - Chaque semaine, et ce pour 26 semaines consécutives, toutes les entrées qui nous seront parvenues avant 5 heures, le vendredi de la semaine suivante (vous avez donc une semaine pour faire vos entrées) seront éligibles pour le tirage du voyage et le prix de \$25.00, ce dernier étant attribué chaque semaine.
  - 6 - Le grand prix du voyage sera tiré au hasard parmi toutes les bonnes entrées reçues.
  - 7 - Le tirage aura lieu à la fin de mars 1974.
  - 8 - Vous pouvez participer au tirage autant de fois que vous le voulez. Toutefois seul les coupons-réponses de LA LIBERTÉ seront acceptés.
  - 9 - Inclure un seul coupon par enveloppe.
  - 10 - Toute dispute sera soumise au conseil d'administration de "Presse Ouest Ltee" et la décision du conseil sera définitive.
- M.B. Les employés du journal et leur famille immédiate ainsi que ceux de Suntours ne sont pas éligibles à ce concours.

LA LIBERTÉ

4

À LA RECHERCHE DU SOLEIL

EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

RÉPONSE: .....

Nom du commerçant ou commerce

NOM: .....

ADRESSE: .....

.....

No DE TÉL.: .....



nos  
scouts

### Les Scouts en Action

Au Local Scout, le 30 septembre 1973, eut lieu la réunion générale de l'A.S.C. District Rivière Rouge. Après la présentation de tous les participants et le mot de bienvenue, Le Père Tessier souhaita la bienvenue à l'abbé Desjardins, nouvel aumônier à St-Boniface. Il rappela à notre attention quelques articles intéressants dans le Point. Il nous fit remarquer que le Projet Haïti est certainement un projet qui contribue à éveiller nos valeurs humaines. En cas de difficultés il ne faut pas se décourager, c'est ensemble qu'il faut travailler.

Richard Cormier nous annonce qu'il est encore Commissaire de District pour deux ans; Marcel Jamault, Commissaire adjoint; le Père Tessier, Aumônier du District; Donald Morentette, Commissaire Eclaireur; Roméo Delorme,

Commissaire Louvetisme; Jeanne Dupuis, secrétaire, Gérald Dubé, Commissaire de formation; Chef de Camp, laissé à l'équipe du District. On enlève les représentants de Branche car ce n'est plus nécessaire vu qu'on a Gérald Dubé qui travaille à plein temps.

Ensuite, Richard Cormier donna le rapport du Conseil Exécutif. Voici quelques détails: Nous avons un animateur à plein temps dans la personne de Gérald Dubé. L'exécutif s'est réuni à toutes les semaines cette année. Roméo Delorme et Père Tessier ont visité toutes les meutes sauf une. L'équipe du District fit 25 visites à travers du District. Après le cours en octobre, onze (11) animateurs recevaient leur Noeud de Gilwell. Quinze (15) participants se sont rendus à St-Roch de Mékinac, cet été. Il y eut 18 participants au Jamékinac. La vente de billets "Sweepstakes" se continue toujours grâce à une équipe dévouée.

Le rapport du trésorier fut donné par Richard Cormier en l'absence de M. Emile Fournier, malade. Il y a présentement \$1,700.00 en banque - MAIS - on doit \$400.00 pour les cours de formation, \$400.00 pour le Jamékinac et \$900.00 pour le déménagement du chalet. Un rapport complet paraîtra bientôt.

Albert Dubé donna un rapport sur le Jamékinac. Il fit la présentation de diapositives démontrant les activités et les aventures du groupe. Pour les responsables ce fut très embêtant par bout, mais les garçons sont revenus enchantés de l'expérience. En ce qui a trait au Jamékinac, Gérald Dubé expliqua que les communications entre le National et le District n'ont pas toujours bien réussies.

Ensuite, Gérald Dubé nous présenta un rapport des stages de formation. Tout adulte responsable se doit de suivre des cours de formation pour mieux comprendre le garçon. Un cours de formation sera donné ici, à l'automne. Il y a aussi possibilité de sessions de formation aux comités d'administration, ou comités de parents, si on le désire. Gérald expliqua ensuite son plan d'expansion, ce fut encourageant. Nous, les animateurs ne devons pas oublier la relève. Il nous assure qu'au point de vue ressources, il a beaucoup de matériel à notre disposition: bande sonore, diapositives, montage, cassettes, documentation. A nous de s'en servir.

Marc Granger partagea son expérience d'un voyage-échange Sts-Martyrs - St-Jacques, Québec. Marc et six éclaireurs passèrent 10 jours au Québec en échange pour 10 jours au Manitoba avec ces Québécois. Ce fut une belle expérience pour tous les participants.

M. Beaudin donna un rapport très détaillé des billets et du montant d'argent jusqu'à présent. Lui et sa dame font un travail merveilleux, mais ils comptent sur la coopération de tous pour pouvoir continuer.

Richard Cormier, suggère un voyage-échange avec des scouts américains, genre camp volant, pour faire une rencontre humaine; ceci pourrait remplacer le Camp d'Eté.

Ensuite, il y eut motion qu'on annule le Rallye de février et qu'on fasse un Camporee-Rallye un peu plus tard. Elle fut adoptée. Aussi, il y eut motion que la cotisation soit augmentée à \$6.00; ce qui veut dire que \$2.00 restent au District et \$4.00 au National. La motion fut adoptée.

Il semble que quelques-uns sont intéressés à aller au Jamboree Mondial en Norvège en 1975. Il y a possibilité d'un voyage-échange. Gérald Dubé prend l'affaire en main et va s'informer.

Roland Beaudin remercie, au nom de tous, l'équipe de District et Gérald Dubé pour le travail formidable qui a été accompli cette année.

Il annonce aussi que Transcona aura sa danse annuelle le 17 novembre.

La réunion débuta à 3h p.m. et se termina vers 10h p.m.

EXTRAIT DU PROCES VERBAL

Entreprise Générale d'Electricité  
**Fontaine & Compagnie**  
165, boulevard Provencher, St-Boniface  
Téléphone: 233-7425



# Nécrologie

## Le Père Turenne est décédé



Le 1er octobre 1973, le Rév. Père Alphonse Turenne, O.M.I., mourait subitement au presbytère de la paroisse. Quel choc pour ses frères Oblats! Quel choc pour les paroissiens qui l'avaient vu si bien portant la veille!

Le défunt laisse dans le deuil sa mère, Mme Jules Turenne de St-Boniface, Manitoba, âgée de 84 ans; cinq frères, Jules de St-Boniface, André de Transcona, Manitoba; Roland de St-Boniface et Gérard de Don Mills, Ont.; quatre sœurs, Montique (Mme Trudeau) de St-Boniface, Lucille (Mme Boily) de California, Claire (Mme Shertone) de Pine Falls, Man., et Denise (Mme Scheider) de Fargo, Oklahoma. Tous assistaient aux funérailles excepté sa mère et sa sœur Claire, hospitalisée.

La dépouille mortelle arrivait à Donnelly Corner à 7h30 le mercredi soir. Un grand nombre de personnes venues de partout formaient un

cortège imposant jusqu'à l'église Ste-Anne de Falher où la dépouille mortelle fut exposée. Le Père Bélanger présidait les prières. Il nous disait: "Le Père Turenne nous laisse un message: 'Prions le Seigneur afin qu'il nous accorde une augmentation de foi, de charité et surtout d'espérance. Ce sont ces vertus qu'il a pratiquées à un haut degré, qui nous vaudront l'assurance de le retrouver dans un monde meilleur.'"

Le 4 octobre, à 11 heures, les élèves de l'école se rendaient à l'église pour prier à la messe qui était célébrée pour le repos de l'âme de celui qui avait donné dix-neuf années de sa vie à former et éduquer les jeunes en enseignant à l'école Routhier.

Le service funéraire fut célébré à l'église Ste-Anne de Falher le jeudi 4 octobre, à 4 heures de l'après-midi. Mgr Henri Légaré était le célébrant. Les cocélébrants étaient Mgr Henri Routhier et les Pères Marisan, Forget et Bélanger. Cinquante prêtres venus de toute la province occupaient le sanctuaire donnant à toute la cérémonie un cachet très imposant.

Monsieur Edmond Despins, président du Comité de liturgie, portait la croix. Six citoyens de Falher agis-

saient comme porteurs: Messieurs Camille Moulin, Gilbert Lauzé, Hector Guenette, John Doucette, Jos Lemire et Marcel Vandel. Messieurs René Turcotte, Jos St-Laurent, Paul Ruel et Eugène Chalifoux agissaient comme huissiers et firent la quête. Le service fut une réelle apothéose et une preuve vivante de l'estime dont jouissait le Père Turenne dans la paroisse et chez tous ceux qui le connaissaient. L'assistance nombreuse et recueillie témoignait du respect et de la sympathie de tous.

Un groupe de citoyens ayant eu la bonne idée d'instaurer un Fonds mémorial Père Alphonse Turenne, dont les intérêts seront employés à subventionner une bourse scolaire accordée chaque année à un élève de l'école Routhier, la population fut invitée à contribuer. Une partie de la quête du service sera donc versée à cette fin.

Un cortège imposant accompagna ensuite la dépouille mortelle jusqu'au Cimetière des Oblats à Girouxville, sous la direction de 'Chapel of Memories'.

Mme Amanda DUPONT

A l'hôpital général de St-Boniface, le 10 octobre 1973,

à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Amanda Dupont, veuve de feu Henri Dupont, demeurant au 214, rue Hill, St-Boniface.

Les funérailles eurent lieu le lundi 15 octobre à 2 heures de l'après-midi en la basilique de Saint-Boniface. L'inhumation se fit au cimetière Green Acres Memorial Gardens. La maison Green Acres Memorial Chapel était en charge des funérailles.

La défunte laisse dans le deuil deux filles, Mme S. Pawar (Lucille), de Pocatello, Idaho, E.-U., et Mme M. Siat (Bernadette), de Paris, France; deux frères, Nestor Lemire, de Yorkton, Sask., et Albéni, de Winnipeg; une sœur, Mme George Woodford (Béatrice), de Salt Lake City, Utah, E.-U.

### REMERCIEMENTS

Les familles Dupont et Lemire désirent remercier pour les offrandes de messes et fleurs, les porteurs ainsi que tous ceux qui ont assisté aux funérailles de Mme Amanda Dupont.

### REMERCIEMENTS

Mme Denis Outinet désire remercier les parents, amis et voisins qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, envois de cartes, assistance aux prières et aux funérailles ou de toute autre façon à l'occasion du décès de son bien-aimé époux, M. Denis Outinet. Un merci spécial à l'abbé B. Bélanger, curé de St-Norbert, à Dom Marcel Carbotte et au Père Lucien du monastère des Trappistes qui officiaient au service, aux porteurs ainsi qu'à toutes les personnes qui ont organisé la réception qui eut lieu après les funérailles.

PIERRE BRUNET, prop.

Monuments  
BRUNET

405, rue Bartrand, St-Boniface  
Tél.: 233-7864



Avoir un compte-épargne - VACANCES  
c'est s'assurer une bonne chasse

Il est bon de savoir  
que tu auras des épargnes disponibles (plus les intérêts)  
quand viendra le temps de prendre ton congé.

Ouvre dès aujourd'hui  
un compte-épargne assuré ou véritable  
à ta Caisse Populaire



LES CAISSES POPULAIRES  
DU MANITOBA

## MOTS CROISÉS

CONCOURS NO 48

Chacun des jeux de mots-croisés contenant les bonnes réponses sera une entrée pour le prix de \$5.00. Plus vous avez d'entrées, plus vos chances de gagner sont grandes.

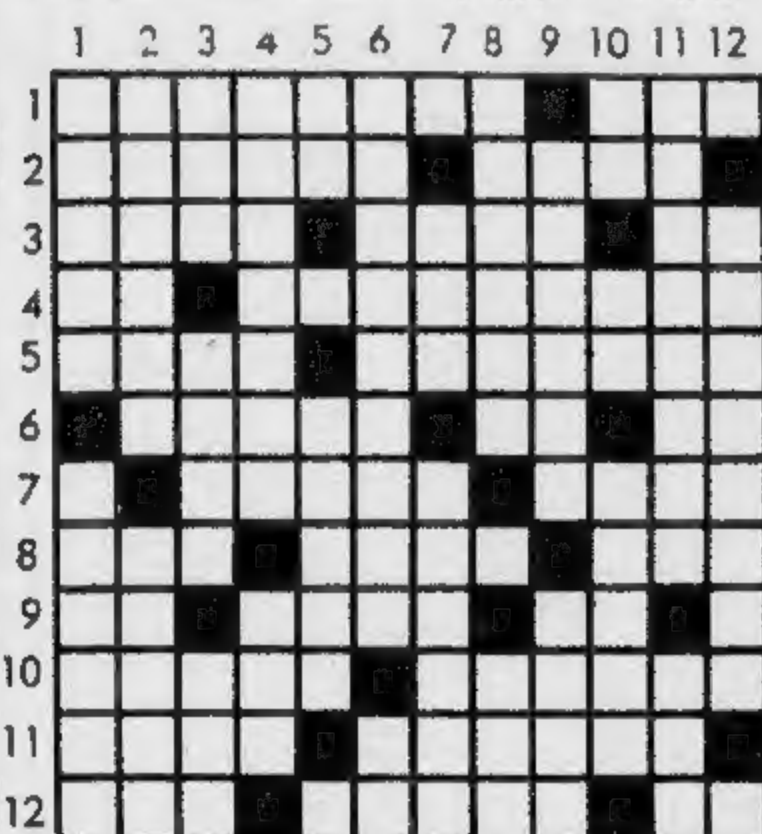
C'est facile. On remplit les mots-croisés et on les fait parvenir à 543, rue Langevin, Saint-Boniface, ou par la poste à "Mots-Croisés, C.P. 96, Saint-Boniface", avant la cinquième (5) du mois qui suit la parution du jeu.

Après le dépouillement du courrier, le 5 de chaque mois, nous ferons le tirage et nous publierons le nom du (de la) gagnant(e) du prix de \$5.00.

Nom - .....

Adresse - .....

Code postal - .....



### HORIZONTAL

- 1 - Compositeur russe (1833-1887). - Grand fleuve d'Afrique.
- 2 - Riv. des Pyrénées. - Amalgame d'étain.
- 3 - Situés. - Gisement minier de grande étendue. - Fer.
- 4 - 4, en chiffres romains. - Inspirer de la gène.
- 5 - Organe de la vue. - Ville de Tchécoslovaquie (Bohème).
- 6 - Paroisse. - Voyelles jumelles. - Titane.
- 7 - Ce qui n'existe point. - Adj. pass.
- 8 - Gros perroquet. - Notion que l'esprit se forme de quelque chose. - Adresse.
- 9 - D'un verbe gai. - Orifice du rectum. - Eminence.
- 10 - Qui aime à accumuler de l'argent. - Faire une chute.
- 11 - Organe encaissé dans la mâchoire. - Relatif à une série.
- 12 - Lettre grecque. - Administrer pour le compte d'un autre. - Carte à jouer.

### VERTICAL

- 1 - Sculpteur français, né à Monaco (1768-1845). - Pour l'ornement plus que pour l'utilité.
- 2 - Comm. de Loir-et. - Élément d'assemblage de pièces non démontables.
- 3 - Peligne du tissage. - Ville d'Allemagne orientale. - Recueil de bons mots.
- 4 - Organe de l'ouïe. - Moyen par lequel on réussit.
- 5 - Note de musique. - Poil provenant de la toison du mouton.
- 6 - Qu'on n'attendait pas. - Pron. pers.
- 7 - Partie intérieure du pain. - Faire son testament.
- 8 - Matrice servant à produire des empreintes sur les métaux. - Unité monétaire de la Norvège.
- 9 - Lieu où l'on se met à l'abri. - Titre du chef du monde musulman.
- 10 - Nég. - 501, en chiffres romains. - Piéd de vers composé d'une brève et d'une longue.
- 11 - Gâter, corrompre. - Roi d'Israël.
- 12 - Rompre les reins.

Votre concessionnaire Chevrolet - Oldsmobile a un choix de modèles plus varié que jamais, comprenant quatre choix tout à fait nouveaux: Chevelle Malibu Classic, Colonnade Hardtop Landau Coupe, Ninety-Eight Regency Coupe et deux Cadillac Supreme Cruiser Wagons. Les couleurs,

les finitions et les options sont nombreuses. Nouvelles lignes de toit. Nouveaux avantages de construction mécanique et de sécurité. Et amplement d'espace. Venez célébrer le début de 1974 avec nous, et voyez quelle année faveuse les concessionnaires ont en réserve pour vous.



BRODEUR FRERES LTÉE

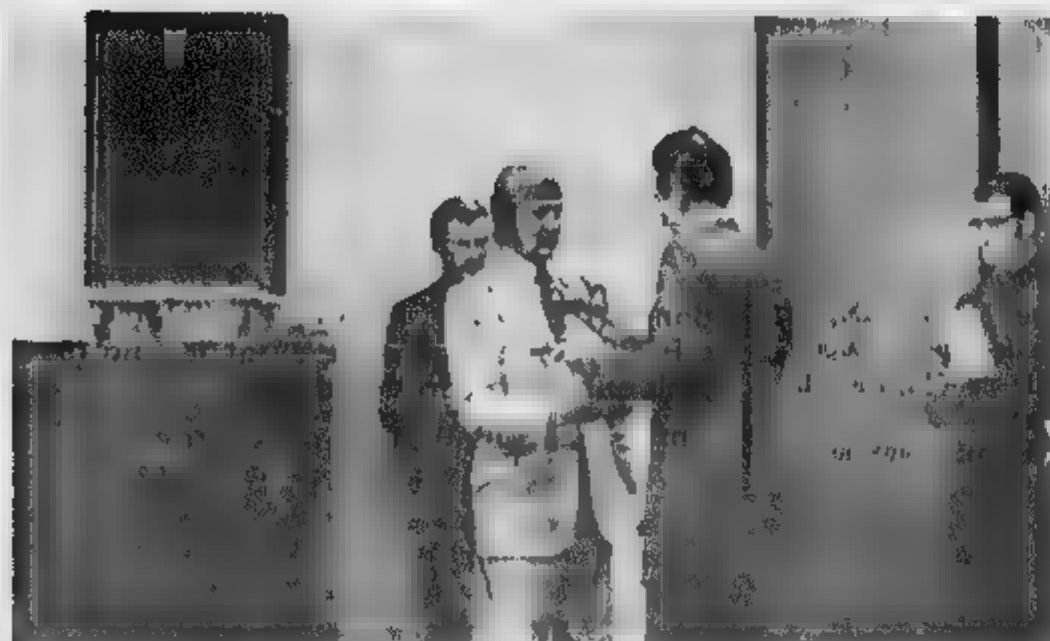
St-Adolphe  
883-2303

à St-Adolphe,  
Hubert BRODEUR, propriétaire

Winnipeg  
269-4603



# Ouverture officielle de la Caisse de Lorette



L'honorable René Toupin qui pré-  
sida à l'ouverture en coupant le ru-  
ban, présenta aussi un chariot de la

Rivière Rouge, au président de la  
Caisse, M. Victor Champagne



Dimanche dernier, à Lorette au-delà  
de 250 personnes attendaient afin

de visiter l'intérieur de la nouvelle  
Caisse

Une impressionnante cé-  
rémonie se déroula à Lo-  
rette, le dimanche 14 octo-  
bre, à l'occasion de l'ouver-  
ture officielle de la nouvelle  
Caisse Populaire. La cais-  
se, fondée en 1938, et dont  
la charte fut enregistrée le  
25 mars, tenait ses premiers  
bureaux à la Salle municipa-  
le, M. Pierre Frossais,  
secrétaire de la municipa-  
lité, fut son premier gérant.  
Le comité se réunissait tour  
à tour chez les membres  
pour se renseigner, sous la  
direction de M. l'abbé Cou-  
ture. Après 35 ans d'exis-  
tence, aujourd'hui, la caisse  
atteint un million neuf cent  
mille dollars.

M. l'abbé Prescott, curé,  
bénit le spacieux édifice et  
récita la prière des Cais-  
ses. M. René Toupin, M.A.L.,  
coupa le ruban et, en faisant  
part de l'intérêt qu'il a tou-  
jours pour les Caisse, pré-  
senta ses meilleurs vœux  
de la part du gouvernement  
et de tous les citoyens du

Manitoba. "C'est le devoue-  
ment des fondateurs, l'es-  
prit d'entraide et de coopé-  
ration qui ont assuré le suc-  
cès de la Caisse de Lorette,  
et elle sera bientôt deux  
fois millionnaire", a-t-il a-  
jouté. Il présenta au prési-  
dent, M. Victor Champagne,  
un ornement "Charrette de  
la Rivière Rouge".

M. le maire, Denis Dor-  
ge, félicita tous les mem-  
bres de l'exécutif qui, a-t-  
il dit, ont fait un travail im-  
mense. M. Maurice Gau-  
thier, sous-ministre du Dé-  
veloppement Coopératif,  
s'est dit heureux d'assister  
à cette journée mémorable.  
"Ce sont ses membres qui  
assurent le succès d'une  
Caisse, a déclaré M. Gau-  
thier. La Caisse de Lorette  
qui jouit déjà de plus 1200  
membres verra ce nombre  
s'accroître puisque des ser-  
vices additionnels, tel un  
service d'un dépôt de nuit,  
attireront sûrement d'autres  
clients."

Vint ensuite M. Maurice  
Therrien, gérant de 1959 à  
1963, qui a énuméré les pro-  
grès que la Caisse a connus.  
C'est en 1960 qu'il fut déci-  
dé de construire le premier  
édifice, et vu son progrès  
continu, la construction

présente s'imposait" a-t-il  
dit. M. Romeo Cinq Mars,  
président de la Centrale des  
Caisse Populaires du Mani-  
toba, présenta une peinture  
qui sera suspendue au mur.  
M. Paul-Émile Lacroix de  
l'Assurance Vie Desjardins

de Sherbrooke, Québec, qui  
répondit à l'invitation, pré-  
senta une belle plante verte  
qui dit-il, "grandira avec  
le succès de la Caisse."

Le maître de cérémonies  
était M. Paul Desmarais,  
M. Pierre Frossais et M.

Léon Desmarais, fondateurs  
et membres du 1er comité  
de direction étaient aussi  
présents.

Un vin d'honneur et un  
goûter terminèrent la céré-  
monie. Près de 300 person-  
nes étaient présentes aux  
cérémonies d'ouverture.

Il nous fait plaisir de féliciter La Caisse Populaire de Lorette  
et de lui offrir nos meilleurs souhaits  
à l'occasion de l'ouverture de son nouveau local.

Plan et construction par



**A.K. penner  
& sons Ltd.  
CONSTRUCTION**

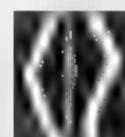
# FELICITATIONS

à LA CAISSE  
POPULAIRE DE LORETTE



à l'occasion de l'ouverture  
de son nouvel édifice

**Ensemble pour un lien  
économique Manitobain**



LES CAISSES POPULAIRES  
DU MANITOBA



# FILMS à la TELE

SAMEDI 20 OCTOBRE  
20h00 - CINEMA, "Le Diable boiteux".

DIMANCHE 21 OCTOBRE  
23h00 - CINE-CLUB, "Les Damnés de la terre". Œuvre idéologique de Valentino Orsini, avec Frank Wolff, Marilu Tolo et Carlo

Cecchi, Un cinéaste africain mort à 27 ans laisse à un ami italien le soin de terminer son film: les thèmes de la domination, la peur, la faim, la terreur, la mort, la lutte pour la libération, les mouvements révolutionnaires (italien, sous-titré). Présentateur: Normand

Harvey.

LUNDI 22 OCTOBRE  
24h30 - CINEMA, "La Scandale". Drame policier réalisé par Claude Chabrol, avec Maurice Ronet, Anthony Perkins et Yvonne Furneaux. Une jeune femme qui dirige une exploitation de champagne veut vendre l'affaire. Elle a besoin des droits sur la marque, mais le détenteur refuse de les lui céder. Ce dernier est impliqué dans une affaire de meurtre et la jeune femme exerce sur lui des pressions. (Fr. '67)

MARDI 23 OCTOBRE  
24h30 - CINEMA, "Les Vaincus". Film à sketches réalisé par Michelangelo Antonioni, avec Etschika Choureaux, Jean-Pierre Mocky et Anna Maria Ferrero. Episode français: quelques collègues forment le projet de tuer un des leurs. Episode italien: pour se procurer de l'argent rapidement, un fils de bonne famille s'adonne à la contrebande. Episode anglais: un jeune bourgeois anglais rêve de célébrité que ses poèmes ne lui apportent pas. (It. '52)

MERCREDI 24 OCTOBRE  
24h30 - CINEMA, "Le temps de mourir". Drame fantastique réalisé par André Ferwagi, avec Bruno Cremer, Anna Karina et Jean Rochefort. Une jeune amnésique est trouvée dans la propriété d'un riche financier.

Une bobine de film qu'elle porte montre à la projection l'assassinat du financier par un inconnu. L'assassinat semble retrouver des souvenirs dans cette maison où elle n'est pourtant jamais venue. (Fr.-pol. '69)

JEUDI 25 OCTOBRE  
19h30 - LES GRANDES FILMS "La Grande Vadrouille". Comédie écrite et réalisée par Gérard Oury, avec Louis de Funès, Bourvil et Terry-Thomas. Pendant la guerre, trois aviateurs anglais se voient forcés de sauter en parachute au-dessus de Paris. Un peintre en bâtiment et un chef d'orchestre les aident à échapper à la Gestapo et les accompagnent dans leur fuite vers la zone libre. (Fr. '60)

24h30 - "Les Espions". En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. "Dans les griffes du dragon". Robinson et Scott assistent à la mort d'un riche Italien sur lequel ils avaient enquêté au sujet d'un trafic d'armes.

VENREDI 26 OCTOBRE  
24h00 - CINEMA, "Dynamite en soie verte". Drame policier réalisé par Harald Reinl, avec George Nader, Silvia Solar et Carl Mohnert. Sous l'identité d'un escroc spécialisé en électronique, Jerry Cotton, agent du F.B.I., s'introduit dans un gang établi à Los Angeles. Il doit démasquer le chef mystérieux de cette bande. (Germano-It. '67)



JEUDI 18 OCTOBRE 1973

11 05 RADIO SONDE - Le sujet du débat, les élections au Québec  
14 05 UN ARTISTE SE RACONTE - Premier entretien de Jean Paul Noret avec le chanteur français, Marcel Amont  
19 03 LA SERIE MONDIALE DE BASEBALL - 5e rencontre (si nécessaire). Simon, l'horreur habituel, c'est-à-dire DÉS LI VRES ET DES HOMMES, BANC D'ESSAI ET PREMIERES

VENREDI 19 OCTOBRE 1973

11 05 RADIO SONDE - L'invité de Georges Paquin sera Madame Anna Desilets, le sujet de discussion: l'avortement  
19 00 REPORTAGE sur le VOYAGE de M. TRI DE AU, EN CHINE  
21 30 ENTRETIENS - "La tradition et le moderne" avec Paul Garamand, peintre français qui a exposé un peu partout dans le monde. Il est également l'un des excellents lithographes d'aujourd'hui  
24 30 JAZZ ET BLUES - Interprétations de John Lee Hooker, Duke Ellington, Hooker Ervin et Muddy Waters.

SAMEDI 20 OCTOBRE 1973

12 10 POLITIQUE FEDERALE - C'est une période gratuite mise à la disposition des partis politiques, aujourd'hui. Le parti progressiste-conservateur  
BASEBALL (heure à communiquer)

DIMANCHE 21 OCTOBRE 1973

18 00 LE HOCKEY - Les Canadiens de Montréal rencontrent les Rangers à New York.  
23 03 ORCHESTRES CANADIENS - Dans le cadre de cette série, vous entendrez ce soir, l'Orchestre Symphonique de Winnipeg, sous la direction de Piero Gambo. Le Chœur Polyphonique de Winnipeg, sous la direction de Stewart Thompson et le mezzo-soprano Rolande Garnier sont les invités et vous les entendrez dans l'œuvre principale au programme, la cantate d'"Alexandre Nevsky" de Prokofiev. Au programme aussi, l'ouverture des "Maîtres chanteurs" de Wagner, sous la direction de Piero Gambo, ainsi que des extraits de la "Petite Suite" de Nielsen. Réalisateur: Bernard Deslauriers. Mise en ondes: Georges Paquin. Annonceur: Christian Leroy; à la régie: Stan Evanyshyn.

LUNDI 22 OCTOBRE

PRESENT A L'ECOUTE -  
12 02 André Payette reçoit cette semaine les chefs des quatre partis politiques. Aujourd'hui, les auditeurs pourront s'entretenir avec René Lévesque, chef du Parti Québécois.  
14 03 UN ARTISTE SE RACONTE - Marcel Amont raconte cette semaine les succès retentissants et les échecs qui ont jalonné sa carrière  
21 10 LE THEATRE DE CHEVET - "Les parents perdus" de Magda Szabo. L'acteur Yvon Dufour  
23 30 JAZZ ET BLUES - Des interprétations de Duke Ellington, Freddie Hubbard et Thelonious Monk.

MARDI 23 OCTOBRE

12 02 PRESENT A L'ECOUTE - André Payette reçoit Yvon Dupuis, chef du Parti créditiste.  
21 30 LES GRANDES RELIGIONS - "Le judaïsme" le monde mystérieux de la Cabale ou la tradition mystique du judaïsme. Invité: Léon Askenazi, directeur de l'école rabbinique située dans le quartier juif de la vieille ville. Présentation: Bertrand Gagnon

MERCREDI 24 OCTOBRE

12 02 PRESENT A L'ECOUTE - André Payette reçoit Gabriel Louhier, chef de l'Union Nationale  
18 30 LE HOCKEY - Les Canadiens de Montréal jouent contre Pittsburgh. Comme on le sait pas moins de 45 parties seront disputées par le Tricolore cette saison, tant à Montréal qu'ailleurs, et elles seront retransmises en direct sur nos ondes. En fait, il s'agira de toutes les parties non-télévisées et ainsi les fervents pourront cette saison, grâce au radio et à la télévision de Radio-Canada, suivre de manière intégrale la carrière des "Canadiens" depuis la 1er partie jusqu'à la dernière du calendrier régulier prévu pour le dimanche 7 avril à New York face aux Rangers.

## LE Parti Crédit Social DU CANADA

Congrès de la Branche Provinciale  
ELECTION DE L'EXECUTIF  
Les inscriptions commenceront à 9h a.m.  
Le SAMEDI 27 OCTOBRE 1973  
au 8e étage de l'hôtel Marlborough

ORATEURS  
Martin Hattersley  
président national du parti  
Le professeur Lorne Reznawski

Pour renseignements et textes  
concernant le Social Crédit  
écrire à  
C.P. 201 St. James  
Winnipeg R3J 3R4



HORAIRE DE BASE

SAMEDI 20 OCTOBRE

8 55 Ouverture et horaire  
9 00 Mini-fée  
9 30 Yogi et Popotame  
10 00 Téléchrome  
11 00 Mon ami Ben  
11 30 L'assie  
12 00 Pesti Pesti Ale-lé  
13 00 La série mondiale de baseball  
15 30 Echos du sport  
16 00 Bagatelle  
17 00 Sportique  
18 00 La Pince à linge  
18 30 Téléjournal  
18 40 Nouvelles du sport  
18 50 Politique fédérale  
19 00 Le monde merveilleux de Disney  
20 00 Cinéma  
22 30 Téléjournal  
22 45 Nouvelles du sport  
23 00 La soirée du hockey

DIMANCHE 21 OCTOBRE

8 55 Ouverture et horaire  
9 00 Grangelio et Petitro  
9 30 Le Roi Léo  
10 00 Une fleur m'a dit  
10 15 Le Jour du Seigneur  
11 00 30 Dimanche  
11 30 Fantaisie lyrique  
12 00 La série mondiale de baseball  
14 30 Echos du sport  
15 00 La semaine verte  
16 00 D'hier à demain  
17 00 S O  
18 00 Dossiers  
18 30 Téléjournal  
18 40 Nouvelles du sport  
19 00 Quel est l'ami  
19 30 Les beaux dimanches  
21 00 Voyage du premier Ministre Trudeau en Chine  
22 00 Rencontres  
22 30 Téléjournal  
22 45 Sports-dimanche  
23 00 Cine-club

LUNDI 22 OCTOBRE

9 10 Ouverture et horaire  
9 15 En mouvement  
9 30 Les Orléans  
9 45 Les 100 tours de Centour  
10 00 Les Chiboukies  
10 15 Oum, le dauphin blanc  
10 30 Thibaud ou les croisés  
11 00 Le gourmet farfelu  
11 30 Les chevaliers du ciel  
12 00 Pénitot  
12 30 Boubou  
13 30 Téléjournal  
13 35 Femme d'aujourd'hui  
14 30 Cinéma  
16 00 Bobino  
16 30 Marguerite et Gros Doublé  
17 00 Doktor  
18 00 Visite en Chine: le Premier Ministre du Canada M. Pierre Elliott Trudeau  
19 30 Actus 24  
20 30 A communiquer  
21 30 Les forges de Saint-Maurice  
22 00 Les Outardes  
23 00 Téléjournal  
23 45 Nouvelles locales et sport  
23 50 Politique et sport  
24 30 Cinéma

MARDI 23 OCTOBRE

9 10 Ouverture et horaire  
9 15 En mouvement  
9 30 Les Orléans  
9 45 Les 100 tours de Centour  
10 00 Minute Moumoutel  
10 15 Les contes de la rive  
10 30 Contes fantastiques  
11 00 Le gourmet farfelu  
11 30 Laurel et Hardy  
12 00 Francis au pays des grands fauves  
12 30 Boubou  
13 30 Téléjournal  
13 35 Femme d'aujourd'hui

14 30 Cinéma  
16 00 Bobino  
16 30 Nic et Pic  
17 00 Daniel Boone  
18 00 Toomai  
18 30 Actualités 24  
19 30 La P'tite semaine  
20 00 Vedettes en direct  
21 00 Rue des Pignons  
21 30 Le 60  
22 30 Téléjournal  
22 45 Nouvelles locales et sport  
23 00 Politique et sport  
23 30 Appelez-moi Lise  
24 30 Cinéma

MERCREDI 24 OCTOBRE

9 10 Ouverture et horaire  
9 15 En mouvement  
9 30 Les Orléans  
9 45 Les 100 tours de Centour  
10 00 Clak  
10 15 Contes d'enfants  
10 30 Mon pays et moi  
11 00 Le gourmet farfelu  
11 30 Le Comte Yoster a bien l'honneur  
12 00 Les espions "rilent"  
12 30 Boubou  
13 30 Téléjournal  
13 35 Femme d'aujourd'hui  
14 30 Cinéma  
16 00 Bobino  
16 30 Picotina  
17 00 Cent filles à marier  
18 00 Docteur Simon Locke  
18 30 Actualités 24  
19 30 Sprint  
20 00 Plumes, Pol et Tréala  
21 00 Je chante pour...  
22 00 Au Point: Affaires publiques locales  
22 30 Téléjournal  
22 45 Nouvelles locales et sport  
23 00 Politique et sport  
23 30 Appelez-moi Lise  
24 30 Cinéma

JEUDI 25 OCTOBRE

9 10 Ouverture et horaire  
9 15 En mouvement  
9 30 Les Orléans  
9 45 Les 100 tours de Centour  
10 00 Minute Moumoutel  
10 15 Fablio le magicien  
10 30 Vers l'an 2000  
11 00 Le gourmet farfelu  
11 30 Histoire sans paroles  
12 00 Lance Lot, agent secret  
12 30 Boubou  
13 30 Téléjournal  
13 35 Femme d'aujourd'hui  
14 30 Cinéma  
16 00 Bobino  
16 30 Grujot et Delicat  
17 00 Sa to Mortale  
18 00 Les chevaux du soleil  
18 30 Actualités 24  
19 30 Les grands films  
21 30 Le travail a le chapeau  
22 00 Consommateurs avertis  
22 30 Téléjournal  
22 45 Nouvelles locales et sport  
23 00 Politique et sport  
23 30 Appelez-moi Lise  
24 30 Cinéma

VENREDI 26 OCTOBRE

9 10 Ouverture et horaire  
9 15 En mouvement  
9 30 Les Orléans  
9 45 Les 100 tours de Centour  
10 00 Au jardin de Pierrot  
10 15 Hypolyte et ses amis  
10 30 Les animaux chez eux  
11 00 Le gourmet farfelu  
11 30 La grande aventure  
12 00 Fanfreluche  
12 30 Boubou  
13 30 Téléjournal  
13 35 Femme d'aujourd'hui  
14 30 Cinéma  
16 00 Bobino  
16 30 Sol et Gobelet  
17 00 Boney  
18 00 Skippy le kangourou  
18 30 Actualités 24  
19 30 Marcus Welby M.D.  
20 30 Hors série  
21 30 Elections provinciales  
22 30 Téléjournal  
22 45 Nouvelles locales et sport  
23 00 Appelez-moi Lise  
24 00 Cinéma

## AU JOUR LE JOUR

Un aperçu de quelques émissions à l'antenne de CBWFT

ACTUALITES 24 - émission d'actualités, du lundi au vendredi, 18h30.

SEMAINE DU 19 - 25 OCTOBRE:

La réaction des Manitobains aux élections québécoises; découverte de l'utilité du coléoptère dans l'enracinement de l'ergot dans les grains de céréales; un reportage sur l'Exposition du meuble canadien-français à Winnipeg; le Congrès de l'Institut National Canadien-français pour la déficience mentale.

Animateurs: GEORGES PAQUIN et DANIEL POULIN  
Réalisation: ANDRÉ PARADIS.

LUNDI 22 OCTOBRE, 22h

LES OUTARDES - comédie dramatique, 3e épisode. Résumé du 2e épisode: Robert arrive de Montréal pour discuter avec son père Théo de l'héritage de la terre familiale. A la suite de l'accident d'automobile, Mario a dû remplacer Marie-Laure au restaurant, ce qui ne manque pas d'éveiller la jalousie de cette dernière. Quant à Rosalba, elle continue à faire des avances à Théo malgré l'hostilité que lui manifestent les jeunes Grattons.

Interprètes: Marie Benoist, Jeannette Arcand, Irène Mahé, Jean-Louis Hébert, Francis Fontaine, Gilles Cop et Lucien Letourneau.

Réalisation: LUCIEN LETOURNEAU.

MERCREDI 24 OCTOBRE, 22h

AU POINT - émission d'affaires publiques.

Cette semaine: Reportage filmé sur une manufacture de bicyclettes établie à Rivers par les gouvernements Fédéral et Provincial et le Manitoba Indian Brotherhood. Remplit-elle son rôle (i.e. de donner aux Indiens une activité industrielle dans leur propre milieu)?

Animateur: ROBERT PAINCHAUD.

Réalisation: RAYMOND GAUTHIER



# PSO

PAR  
CLAUDE DORGE

Bien que je n'aime pas les grandes villes, il faut admettre qu'elles offrent certains avantages. Parmi ceux-ci, il faut mentionner les cinémas. En feuilletant les pages d'un quotidien torontois, j'en ai compté plus d'une soixantaine. Nombre impressionnant quand on le compare à Winnipeg, mais ajoutons, immédiatement que Winnipeg n'a pas la population de Toronto.

Les gens de Toronto aiment assister aux films. Il est presque impossible d'entrer à un cinéma en fin de semaine à moins d'y faire la queue bien à l'avance. Pour un cinéphile, ce grand nombre de cinémas représente un plus grand choix de films, chose très excitante. Certains des cinémas ne présentent que des films récents tandis que d'autres en présentent de moins récents et les classiques du film.

Parce que le cinéma est très populaire à Toronto, les compagnies de distribution de films ont choisi Toronto comme centre d'étude de Marketing pour leurs films. De la réaction des auditoires et de la popularité de tel ou tel film les distributeurs agissent en conséquence pour la distribution continentale des films. Ceci explique pourquoi bien des films ont leur première nord-américaine à Toronto.

Depuis mon arrivée à Toronto, j'ai pu revoir certains films qui m'avaient plu, voir d'autres films que je n'avais pas eu l'occasion de voir et assister à de nouveaux films.

J'admets que le fameux "Fellini, Satyricon" ne m'a pas aussi bouleversé que la première fois que je l'avais vu en 1969 — on en a bien vu depuis. Mais il reste tout de même un des grands films. Les images de Fellini, ses symboles, ses couleurs et surtout son imagination font de ce film un classique. Il compose chaque scène comme un peintre ordonne une toile ou comme un compositeur utilise l'orchestre. L'éclairage, la couleur et les textures prêtent à chaque scène la touche du maître.

Depuis que je l'avais vu il y a assez longtemps, j'avais oublié comment bon "Rosemary's Baby" était. Bien que je connaissais l'histoire cette fois-ci, je me suis laissé complètement emporter par la série d'événements bizarres qui rendent la vie de Rosemary un enfer (si je puis ainsi m'exprimer). Mia Farrow, dans le rôle titre, et Ruth Gordon, la voisine, sont excellentes dans ce film de Polanski.

"Qui a peur de Virginia Woolf?" de Edward Albee est une des grandes pièces du répertoire contemporain. La version cinématographique avec Elizabeth Taylor, Richard Burton, George Segal et Sandy Dennis est un film extraordinaire. Après l'avoir vu, on se demande comment un metteur en scène pourrait mieux monter cette pièce ou comment des comédiens pourraient mieux jouer ces rôles. On a l'impression d'avoir vu une pièce montée où toutes les nuances du texte ont été explorées, où chaque facette d'un personnage a été étudiée et où chaque réaction possible a été découverte. Après avoir revu ce film, je suis convaincu que cette équipe a mis sur pellicule une œuvre la plus complète qu'on puisse espérer voir.

Je n'ai toujours pas vu "Le Dernier Tango à Paris" et je n'ai toujours pas l'intention de le voir. Plusieurs personnes m'avaient parlé d'un film pré-tango de Bernardo Bertolucci, "Le Conformiste", qui d'après eux était supérieur à "Tango". (J'ouvre ici une parenthèse pour vous mentionner que les journaux de Toronto semblent suivre avec amusement le procès que subit "Tango" à Winnipeg...) Donc, quand je me suis rendu compte qu'on présentait "Le Conformiste", je m'y suis rendu et je suis très content de ne pas avoir raté l'occasion. C'est un film assez compliqué et je n'ai aucune prétention d'y avoir compris même la moitié. L'action, qui se déroule en l'Italie de Mussolini, se concentre sur un jeune homme qui fait de son mieux pour être du "bon" côté. Il est un conformiste. Le jeu était superbe et les images étaient très belles tout en éveillant chez l'auditoire la même malaise dont souffrait l'Italie à cette époque.

"Sonder" est un excellent film américain racontant l'histoire triste et touchante d'une famille noire du sud des États-Unis. Le jeu du père, de la mère et du fils, d'environ treize ans, est admirable par sa simplicité, son honnêteté et son intelligence. Je vous recommande fortement ce beau film. À l'affiche avec "Sonder" était un film tourné à Toronto, un film de si mauvaise qualité qu'il mérite d'être tout simplement détruit. "The Neptune Factor" est un film qu'il est mauvais. Les soi-disant monstres ne sont que des poissons qu'on a filmés de très près dans un

suite à la page 17

## Gilles Vigneault à Radio-Canada

C'est à une émission spéciale d'une heure, mettant en scène Gilles Vigneault et intitulée "JE CHANTE POUR...", que sont invités les téléspectateurs le mercredi 24 octobre à 21h00. Produite par l'Office national du film, cette émission couleur sera diffusée sur le réseau de la chaîne française de Radio-Canada.

Chanteur-poète, Gilles Vigneault est plus qu'une vedette que l'on admire. Sa sensibilité, son talent particulier pour communiquer l'amour qu'il porte à son pays, sa tendresse pour l'âme québécoise en ont fait un artiste de renommée internationale.

Réalisé par John How, "JE CHANTE POUR..." nous

montrera un Vigneault à la fois chaleureux, enjoué, subtil; un Vigneault débordant de vitalité, heureux de pouvoir s'exprimer par la chanson, espérant faire plus que divertir.

Tout au long de ce "one-

man show", nous entendrons ses plus fameux succès, mais aussi des titres plus récents tels que "Jean Bourgeois" ou "Je chante pour..."

"JE CHANTE POUR..." est véritablement une incur-

sion privilégiée dans un monde tout de poésie et de musique permettant aussi de mieux saisir les sentiments d'un peuple.

Mireille Kermoyan,  
O.N.F.

## Cercle Molière à Regina

Le Cercle Molière a été invité à présenter un récital de poésie à Regina le samedi 13 octobre dans le cadre de la "Semaine Française". Cette semaine a été organisée pour commémorer la libération de Caen en France par le régiment des Fusiliers de Regina pendant

la 2e Guerre Mondiale. Le spectacle est composé de poésies et de chansons canadiennes françaises de poètes tels Saint-Denis Garneau, Gaston Miron et Emile Nelligan. Les comédiens du Cercle Molière participant au récital sont Carmelle Le-Gal - Brodeur, Irène Mahé,

Jean-Louis Hébert, Francis Fontaine et Gilbert Rossel. Un pianiste, monsieur Ken Adams ainsi qu'une jeune chanteuse mademoiselle Jocelyne Beaudette font également partie du spectacle. Le récital de poésie a été monté sous la direction de monsieur Roland Mahé.

## WHITE'S LOCOMART

### Vente de boeuf pour congélateur

Le groupe de Locomart a fait un immense achat de boeuf pour cette vente. Seulement que des bouillons de marque rouge et de première qualité seront livrés. Le boeuf sera débité selon vos spécifications, emballé, étiqueté et congelé rapidement, prêt pour votre congélateur domestique. Apportez le coupon ci-dessous et discutez de vos besoins en viande avec quelqu'un de notre personnel.

### WHITE'S LOCOMART

390, Provencher et Des Meurons  
vis-à-vis du Club Belge

## GRATUIT!

## Panier d'épicerie d'une valeur de \$100

Servez-vous de ce coupon  
Aucune obligation d'achat.

Déposez-le dans la boîte  
au rayon des viandes.

Le tirage aura lieu  
le 3 novembre 1973

COUPON	
NOM	_____
ADRESSE	_____
TÉLÉPHONE	_____



## spectacles et arts

### Louise Delisle, reporter à C.K.S.B.



LOUISE DELISLE

Née à Québec alors que le soleil venait d'entrer dans le signe de la balance, juste après l'équinoxe d'automne, l'ascendant en lion, la lune en belier... c'est Louise Delisle, reporter à CKSB, depuis le mois de juillet. Son enfance et son adolescence se passent dans la banlieue de Québec. Au hasard des voyages, elle réside plus ou moins longuement en Nouvelle-Écosse, en Saskatchewan, en Ontario et en Colombie-Britannique pour

le Canada et dans l'État de New York, aux Pays-Bas et en Algérie pour l'étranger avec de brefs séjours en France, en Espagne et au Liban. Louise a passé plus de 10 ans en radio-télévision, comme secrétaire, script-assistante, annonceur-opérateur, animatrice, et enfin reporter. Passionnée d'astrologie, amateur de musique et de tous les arts, de campagne et de tous les climats, telle est Louise Delisle.

## 5.9% de la population des Prairies était bilingue

Le pourcentage de personnes parlant anglais et français au Canada a augmenté, passant de 12,2% en 1961 à 13,4% en 1971.

Un bulletin publié par Statistique Canada indique qu'il y avait 2,900,000 personnes bilingues au Canada en 1971, ce qui représente une augmentation de 669,000 sur une période de 10 ans.

Dans les provinces des Prairies, 207,920 personnes soit 5,9% de la population, ont déclaré pouvoir parler anglais et français;

en 1961, le nombre s'élevait à 167,362.

Le nombre de personnes parlant le plus souvent une langue autre que l'anglais à la maison s'établissait à 415,315, soit 11,7% de la population totale du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. De ce nombre, 2,2% parlaient français, 2,4% allemand et 2,4% ukrainien.

Dans la région métropolitaine de Winnipeg, 72,795 personnes, soit 13,5% de la population, parlaient le plus souvent une langue autre que

l'anglais à la maison. De ce nombre, 3,3% parlaient français, 2,4% allemand et 2,3% ukrainien.

Dans la région métropolitaine de Regina, on comptait 133,805 personnes (9,5% de la population) qui parlaient le plus souvent anglais à la maison; 4,340 personnes, soit 3,5% de la population, parlaient anglais et français.

Dans la région métropolitaine de Saskatoon, 118,080 personnes, soit 9,3% des résidents, parlaient le plus souvent anglais à la maison; 5,820 personnes (4,6%) parlaient anglais et français.

Dans la région métropolitaine de Calgary, 25,055 personnes, soit 6,2% de la population, parlaient le plus souvent une langue autre que l'anglais à la maison; 18,670 personnes (4,1%) ont déclaré parler anglais et français.

Dans la région métropolitaine d'Edmonton, 46,295 personnes, soit 9,3% de la population, parlaient le plus souvent une langue autre que l'anglais à la maison. De ce nombre, 10,420 personnes parlaient ukrainien, 8,295 allemand et 7,860 français. 30,725 personnes ont déclaré parler anglais et français, soit 6,2% de la population.

## Directement de France! MIREILLE MATHIEU

Chanteuse française  
DYNAMIQUE  
De retour à Winnipeg  
Deux représentations seulement  
EN PERSONNE

avec  
L'ORCHESTRE COMPLET  
en Concert

CENTENNIAL CONCERT HALL  
à 8h30 p.m.  
le mardi 6 novembre  
et  
le mercredi 7 novembre

On peut se procurer des billets  
aux endroits suivants  
• Centre Culturel de St-Boniface  
348, av. de la Cathédrale  
• Celebrity Box Office - La Baie  
• Attractions Ticket Office -  
En ville, Lombard Place et Polo Park



Tél.: 233-4949

SALON MORTUAIRE

**Desjardins**

157, DesMeurons  
St-Boniface, Man.

Reliable Office Equipment  
& Supply Ltd.

521, ch. Ste-Marie, St-Vital

UN SEUL DÉPÔT  
POUR TOUTES VOS  
NÉCESSITÉS DE BUREAU

SERVICE d'imprimerie,  
de location et de  
réparation

Tél.: 233-1796



ROGER  
SABOURIN

## MÉLO-MANI

à  
La Broquerie  
les samedi et dimanche  
27 et 28 octobre à l'école secondaire

ADULTES \$4.50 (musique et 2 dîners)  
\$2.00 (boissons)  
ÉCOLIERS à partir de 12 ans (scolaire)  
\$2.50 (musique et 2 dîners)  
\$1.50 (chaque souper)

LES ENFANTS de 12 ans et moins (gratuits)

CONCERT PUBLIC à 8h30  
dimanche soir 28 octobre

Veuillez envoyer vos noms immédiatement à  
Mme Gertrude Dubé  
La Broquerie, Man. R0A 0W0  
(Tél. 1 424-5259)

## RÉGIONAL

# OC ATELIER OBBRE

- Une fin de semaine de danse, plaisir, et fraternité, présentée par les Gals Manitobains.
- Aura lieu de 19h00 vendredi, le 19 octobre à 16h00 dimanche, le 21 octobre.
- Les activités se passeront au Centre Culturel et au gymnase du nouveau Centre Franco-Manitobain.
- Trois ateliers seront présentés et l'enseignement est de la plus grande qualité
- 1 Jean Trudel (F.L.D.Q.) danses Canadiennes
- 2 Michel Landry (C.C.A.P.) danses Internationales
- 3 Lucien Lusselle (G.M.) danses récréatives
- Inscription est de \$5.00, l'entrée est fournie, repas, coucher, services de transportation et enseignement.
- Quelques activités organisées:
- un banquet samedi soir au 100 NONS,
- soirée d'inauguration au Centre C.C.A.P.,
- veillée chandelle au 100 NONS, etc.
- Seulement 100 inscriptions seront acceptées. Le premier venu, premier servi!



# Spectacle gala, un succès sans précédent

## Il y a 60 ans

(Des extraits tirés du journal)

MARDI 14 OCTOBRE 1973

### LA LUTTE DANS ONTARIO

Les dépêches d'Ontario nous apportent chaque jour des exemples de la magnifique résistance de nos frères d'Ontario à la persécution de la langue française par le gouvernement Whitney. Dans tous les centres canadiens français l'on s'est empressé de répondre au mot d'ordre du secrétaire de l'Association d'Education et d'organiser les forces françaises.

...

Combien de temps durera encore cette persécution? Il est très difficile de le dire.

### MEURTRE RITUEL

Dimanche après-midi, sur invitation des principaux citoyens juifs de Winnipeg, de nombreuses gens ont protesté contre la "conviction possible" à Kiev, en Russie, d'un juif accusé d'un meurtre rituel. Tous les orateurs ont fait chorus pour dénoncer l'infamie du gouvernement russe, la prétendue persécution dont seraient victimes les Juifs de Russie. De nouveau, nous pouvons saisir sur le vif les procédés d'Israël quand un des siens est en cause. Toute la machine est mise en branle pour convaincre le monde que nous sommes en présence d'un cas de tyrannie. Les dépêches les plus fantaisistes pullulent dans tous les journaux. Il ne faut pas oublier que les grandes agences de presse sont sous le contrôle de la Juverie.

Le but de la Juverie dans de semblables affaires est évidemment de rendre l'opinion à l'étranger incapable de se reconnaître dans les circonstances du crime en question. Elle s'efforce de tout brouiller. Pour y parvenir plus facilement elle pose au martyre...

### SECOND JALON

L'association libérale a tenu la seconde de ses assemblées. Comme à la précédente on a surtout discuté de la question scolaire. Cela semble la marque de cette bonne association...

### GUERRE CIVILE

Les orangistes de la province d'Ontario et de Winnipeg se préparent à lever un régiment qu'ils enverraient dans le nord de l'Irlande, au secours des protestants de la province d'Ulster.

Cette nouvelle est sans doute moins grave qu'elle ne paraît à première vue. Les orangistes du Canada, comme ceux des Etats-Unis, font d'ordinaire plus de bruit que de besogne...

### LAC DU BONNET

Le 27 septembre dernier à l'occasion du dixième anniversaire de prêtrise de M. l'abbé Louis de G. Bélanger, curé, ses paroissiens lui firent une belle fête et en profitèrent pour lui exprimer toute leur reconnaissance.

Il y eut concert, chant et musique...

Il y eut aussi deux adresses; une en français par M. Robidoux, marchand; l'autre en anglais par M. J. King, instituteur...

### FANNYSTELLE

M. le curé a reçu la nouvelle de l'arrivée de notre carillon de cloches à Québec. Ces cloches ont été fabriquées à la Cie Pacard, d'Anancy le vieux, France.

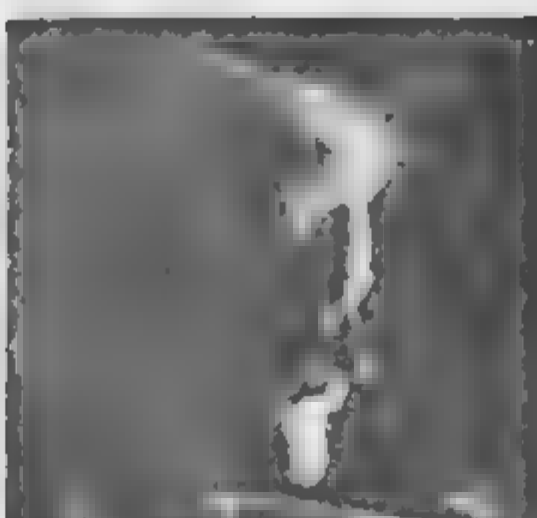
### ST-JEAN-BAPTISTE

Notre exposition tenue mardi dernier a été un succès complet et dépassant toutes les attentes...

Pour la première fois, il y eut d'exhibé à notre exposition des pommes récoltées au Manitoba.

### AU COLLEGE

Le Cercle Provencher se réunissait dimanche pour la seconde fois. Importante conférence sur "L'apprentissage des œuvres au collège". Comme résultat de cette réunion, le cercle va étudier la possibilité de fonder une conférence de Saint-Vincent de Paul en son sein. Le comité du Parler Français fonctionne déjà au même cercle, et les efforts de ses membres se portent surtout contre l'anglicisme.



Mona Gauthier, comme toujours, a par son élégance et sa voix variée interprété à merveille les deux chansons de Nana Mouskouri "Je finirai par l'oublier" et "Rosiana". Louise Mousseau, par son rythme sur scène, son expression corporelle et la puissance de sa voix faisait penser à Diane Dufresne. D'ailleurs, la chanson "En écoutant Elton John" fut bien appréciée par la foule. Mais les artistes de la soirée étaient bien Gérard Jean et Gérard Paquin qu'on avait gardés pour le dessert. Ils ont tout donné d'eux-mêmes dans des compositions originales. Jean, au piano, commandait le res-

pect et sa voix, qui s'est beaucoup enrichie depuis quelques années se prêtait bien à ses compositions. Sa première chanson "Petit air", on le sentait, venait de lui-même. C'était son âme qu'il nous livrait. Et Paquin, était toujours aussi expressif. Sa dernière chanson Stéréo était à mon avis la mieux réussie et aurait fait rougir le vieux Aznavour, que Gérard a tant imité à un certain moment.

Le Spectacle-gala, un succès sans précédent, qu'il faut répéter l'an prochain.

Le grand spectacle-gala, le premier spectacle-gala organisé par le 100 Noms pour lancer sa saison d'activités fut un grand succès. Samedi soir, près de 400 personnes ont envahi le gymnase Collège pour entendre et voir évoluer sur scène des artistes de chez-nous. Bien que l'atmosphère manquait de chaleur, le gymnase se prêtait mal à ce genre de spectacle, tous se sont bien acquittés de leur tâche.

Joanne Gosselin, bien connue au 100 Noms, a su immédiatement par sa voix douce capter l'attention des spectateurs. Vint ensuite Michel Boucher qui fit rire l'auditoire en interprétant la chanson "Salut Papa, salut Maman", de Tex Lécro. Mais sa chanson la mieux réussie fut "Entre deux joints", de Charlebois, chanson peut-être un peu crue mais qui décrit bien la réalité de notre temps.



# AVIS AUX COMMERÇANTS ET AUX HOMMES D'AFFAIRES FRANCO-MANITOBAINS

- Saviez-vous que :

- il y a des actions qui vous permettent d'agrandir ou de commencer une entreprise?
- qu'il existe des consultants qui sont en mesure de faire une analyse de votre entreprise et d'apporter des suggestions pour la rendre plus efficace et profitable? ? ?
- qu'il est possible d'organiser des cours pour commerçants qui vous aideront dans votre travail? ? ? Et ceci dans votre région? ? ?
- qu'il est possible de faire des recherches sur votre communauté afin de savoir quelles sortes d'industries et de commerce seraient les plus rentables? ? ?

## LE CLUB DES HOMMES D'AFFAIRES

est heureux d'annoncer qu'il participera aux rallyes régionaux de la Société Franco-Manitobaine et organisera en collaboration avec la S.F.M., un atelier qui expliquera en détail les ressources du département d'Industrie et Commerce qui pourront répondre à toutes vos questions. Gardez dans vos régions, la journée suivante libre:

## RALLYES RÉGIONAUX

DATES:	RÉGIONS:	ENDROITS:
4 novembre	Rivière Rouge	St-Jean
10 novembre	Rivière Seine	Lorette
18 novembre	St-Lazare	St-Lazare
24 novembre	La Montagne	Notre-Dame
25 novembre	Ste-Rose	Ste-Rose
1er décembre	Cheval Blanc	St-Eustache
2 décembre	St-Georges	St-Georges
9 décembre	Ville	St-Boniface

## L'exécutif du CLUB DES HOMMES D'AFFAIRES 1973-74:

- Président M. Aurèle DESAULNIERS
- Vice-Président M. Gabriel FOREST
- Secrétaire M. Aurèle CAMPEAU
- Trésorier Fernand LEMIRE
- Président sortant de charge Dr Robert LAFRENIERE



A gauche, M. Henri Simard, Grand Chevalier du Conseil Goulet No 3681, présentant un chèque de \$500.00 au nom des membres du Conseil Goulet à M. Richard Cormier, commissaire des scouts du district Rivière-Rouge.

L'une des priorités des Chevaliers de Colomb est d'encourager tout mouvement de jeunes. L'an dernier par exemple le Conseil Goulet aida les Clubs de Hockey Champlain et Notre-Dame, et jeudi dernier le Conseil offrait un chèque de \$500. pour aider à promouvoir le scoutisme francophone.

Conscient de l'importance du mouvement scout dans la province, le Conseil, par son geste appuyait l'idée du plan d'expansion de 5 ans entrepris dernièrement. Présentement le scoutisme atteint 450 jeunes dans 13 milieux, et si ce plan d'expansion se réalise tel que prévu par les organisateurs, nous verrons le nombre de scouts augmenter à 2,000 dans une trentaine de milieux. Pour se faire, la coopération des parents et des organisations est nécessaire, et M. Cormier remercie sincèrement les membres du Conseil Goulet qui ont donné l'exemple en l'occasion.

## RÉUNION DU CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL DE LA S.F.M.

Au Club La Verendrye

Samedi 20 octobre  
à 1h30 p.m.

## ANNIVERSAIRES

des membres du Régime de Sécurité Familiale.

M. Eugène Fréchette, rue Ritchot, St-Boniface	du 11 octobre
M. Maurice Gauthier, rue Bourgeault, St-Boniface	du 12 octobre
M. Raymond Guénette, av. de la Cathédrale, St-Boniface	du 21 octobre
M. Hubert Gauthier, chemin Elisabeth, St-Boniface	du 22 octobre
M. Gilles Mulaire, St-Pierre	du 23 octobre
M. Etienne Bohémier, Place Cabana, St-Boniface	du 24 octobre

# LA SFM VOUS INFORME 233-4915



aquarium et quoi que disent les personnages du film, on n'arrive pas à nous faire croire autrement. Ben Gazara, qui tient le rôle d'un expert en voyage sous-marin, est très mauvais et semble s'ennuyer terriblement tout au long du film. Comme l'auditoire, d'ailleurs. Ce film est à éviter.

"O Lucky Man! est un film développé d'après une suggestion de Malcolm McDowell. Malcolm McDowell est dans chaque scène du film. (Malcolm McDowell est la vedette de ce film.) Ce film est le EGO TRIP de Malcolm McDowell. C'est un très long EGO TRIP qui dure trois heures. Il est très ennuyeux pour tous, sauf, bien entendu, Malcolm McDowell et ceux qui aiment aller à des films et voir Malcolm McDowell dans toutes les scènes d'un film qui dure trois heures. Ah, non, j'oubliais. Il y a quelques scènes où Malcolm McDowell ne paraît pas; celles où l'on voit Alan Price chantant ses très bonnes chansons. Heureusement, qu'il y a Alan Price. La fin du film est très effective, non seulement parce qu'elle arrive (enfin!) mais parce qu'elle est bien pensée. Mais même pas les plus excellentes dernières minutes d'un film peuvent nous faire oublier trois heures de ballements.

Si j'ai vu "Paper Moon" ce n'est pas parce que je voulais voir "Paper Moon" mais parce que ma curiosité m'a mené à ce cinéma où on présentait, ce même soir, un "SNEAK PREVIEW". Ryan O'Neil, la vedette de ce film, n'est certainement pas un bon comédien. Je n'ai pas pu supporter Tatum O'Neil, surtout qu'on essayait de nous faire croire que c'est comique de voir un enfant de neuf ans fumer et se servir d'un langage que j'accepte mal même chez les adultes. Un autre film à éviter.

Ce même soir, cependant, j'ai vu un des meilleurs films américains que j'ai vu à date, "American Graffiti". Ce film se déroule dans une petite ville de Californie, en 1962, et nous raconte une nuit dans la vie de quatre adolescents. Ce qui importe le plus dans ce film n'est pas tellement "l'histoire", mais la situation. Franchement, l'intrigue est mince, mais ce qui rend ce film si bon, c'est le traitement du thème par le cinéaste George Lucas. On voit quatre jeunes hommes faire face aux divers problèmes que leur présente la vie, problèmes qui à ce moment de leur vie semblent être insurmontables mais qui, dans le fond, ne sont pas tellement graves. Un des garçons a une peine d'amour, l'autre ne peut pas trouver l'amour, un troisième s'accepte mal à cause de son physique et pour la même raison est mal accepté par les filles, et pour le quatrième, réussir dans la vie est gagner chaque course avec son super-auto. L'attention qu'on a donnée aux détails est admirable. Les costumes, les coiffures, les autos, les décors, tout nous fait revivre intensément cette nuit. Dès le début du film, on se rend compte qu'il y a un cinquième "personnage": la musique. Comme ces jeunes sont toujours dans des autos, ou du moins près des autos, on entend à travers le film le poste de radio et la musique du jour, le rock and roll des Beach Boys et de leurs contemporains. Mais la musique n'est pas là pour divertir ou amuser, seulement. Elle souligne subtilement; elle soutient l'action et les situations. "American Graffiti" est un film à ne pas manquer. Comme on peut connaître la vie des siècles passés par les fresques et les oeuvres d'art qui nous ont été laissées, sûrement les générations à venir pourront mieux comprendre l'esprit des années 1960 en voyant ce film qui, sans prétention, présente une fresque passionnante et impressionnante.

## DANIEL POULIN



A son grand étonnement, l'étranger-amateur-de-sports qui arrive au Manitoba découvre que deux sports jouissent de la faveur populaire. En hiver, le curling — sur lequel nous reviendrons plus tard — et en été, le golf. Les clubs de golf abondent dans la région métropolitaine et je soupçonne les régions rurales d'en posséder quelques-uns, tout aussi beaux.

Il est étrange de constater qu'il y a beaucoup de gens, sportifs et pseudo-sportifs, qui s'amuse à dénigrer le golf et à le tourner en dérision. Et pourtant, s'il est un sport authentique et facile d'accès, c'est bien le golf. Les mêmes personnes qui levitent sur le golf sous prétexte que c'est un jeu de p'tits vieux bedonnants et qu'il n'est que l'occasion de rencontres sociales au dix-neuvième trou se contentent très souvent de consommer ce que l'on présente à la télé dans le cadre des émissions sportives. Voilà qui est bien peu sur le plan de l'épanouissement personnel et du développement de ses muscles.

Au point de départ, le golf permet à celui qui le pratique de s'adonner au plus compét et au plus harmonieux de tous les exercices physiques: la marche. Arpenter un terrain de golf digne de ce nom justifie déjà le dérangement et constitue l'élément de base de cette activité à la portée de tous. Tout sport véritable vise non seulement à l'épanouissement du corps humain, mais aussi et surtout à l'éducation de l'esprit et du caractère. Il est difficile de trouver un sport qui permette autant que le golf de former son caractère tout en exprimant sa vraie personnalité. Le golf, c'est à la fois un exutoire de première classe et un entraînement au contrôle de ses humeurs exécrables dont il n'est souvent pas facile de se départir. Le golf, c'est aussi une lutte contre un petit objet bien inoffensif et un combat avec soi-même. Savoir se situer par rapport à ses limites, être confronté au véritable soi, c'est à tout cela que le golf conduit. Et c'est peut-être là l'aspect le plus inhérent au golf, qui exige du golfeur une ténacité à toute épreuve, une détermination constante et des aptitudes se situant tout autant sur le plan intellectuel que sur le plan physique. En fin de compte, il est compréhensible que l'on critique le golf, car il demande beaucoup de ses adeptes, ne laissant que peu de place à la facilité. Il va de soi que si les exigences sont nombreuses, les satisfactions le seront tout autant. Il faut voir un beau coup de golf et lire ensuite dans les yeux de celui qui l'a réussi la jouissance profonde qui l'anime. Il suffit bien souvent d'un beau coup pour stimuler l'individu et l'amener à vouloir en commettre d'autres. La méfiance et le scepticisme qui caractérisent la plupart de ceux qui tentent de jouer au golf pour la première fois se transforment assez rapidement en confiance en soi d'abord, quand on s'aperçoit qu'il est possible d'y exceller, et en un emballement et un enthousiasme qui vont en proportion avec le sérieux qu'on met au jeu.

Tous ceux qui se croient démunis de talents sportifs auraient avantage à risquer une ronde de golf. Ils se surprendront eux-mêmes à y prendre goût et ils découvriront très vite que, loin d'être un jeu de société, le golf se révèle l'un des sports les plus complets auquel tous, hommes, femmes, enfants, peuvent s'adonner à peu de frais et pendant environ cinq mois par année.

Finalement, le jeune qui commence à jouer au golf apprend du même coup à vivre et à bien se conduire. Peu de sports peuvent se vanter d'en faire autant.

Nous avons découvert  
une nouvelle source  
de disques français  
de l'Est,  
qui nous permet  
de recevoir  
de plus récents  
microsilons  
d'artistes  
bien connus:

NANA MOUSKOURI  
Comme un soleil  
MIREILLE MATHIEU  
Moi c'est la chanson  
CLAUDE LEVEILLEE Collection  
Poésies et Chansons  
GILLES VIGNEAULT  
C'est le temps  
FÉLIX LECLERC  
Mes Longs Voyages  
RENÉ CLAUDE  
Le tour de la terre  
TEX LECOR  
Le Frigidaire



Situé derrière la Vieille Gare  
dans le Centre d'Achat  
Provencher et Des Meurons  
Guy de Margerie  
Tél.: 247-8732

Adamo  
Aznavour  
Alain Barrière  
Gilbert  
Bécaud  
Jacques Brel  
Charlebois  
Yvon  
Deschamps

## LOUEZ VOS DISQUES

DISQUES, NEUFS  
OU EN TRÈS BON ÉTAT  
\$1.00 PAR JOUR

HEURES DE BUREAU:  
9h a.m. à 9h p.m.  
du lundi au vendredi  
9h a.m. à 6h p.m.  
le samedi

### THE WESTERN PAINT CO. LTD

ON VEND LA PEINTURE QUE VOUS VOULEZ  
ON DONNE LE SERVICE QUE VOUS DESIREZ  
la maison d'approvisionnement des peintures depuis 1908  
521, rue Hargrave — Tél. 942-7271 — Winnipeg

### MARCEL A. DORGE

Concessionnaire GM  
depuis 17 ans  
PONTIAC  
BUICK — ASTRE  
ET CAMIONS GMC

ST-JEAN  
758-3503



MORRIS  
746-2500





# Le Petit Coin

Bonjour les amis!  
Tu as du plaisir dans  
les feuilles? Shut! Ne fais pas  
de bruit si tu joues à la cachette...  
Un Mini-Concours est caché dans  
la page. Tu pourrais te gagner  
un prix!

Bicolo



## FABLE

### La Fontaine

B	A	L
B	A	N
A	L	E

B	E	C
I	L	E
S	I	S

M	E	R
O	U	I
N	E	Z

SOLUTIONS DES  
MOTS CROISÉS  
DE LA SEMAINE  
DERRIERE



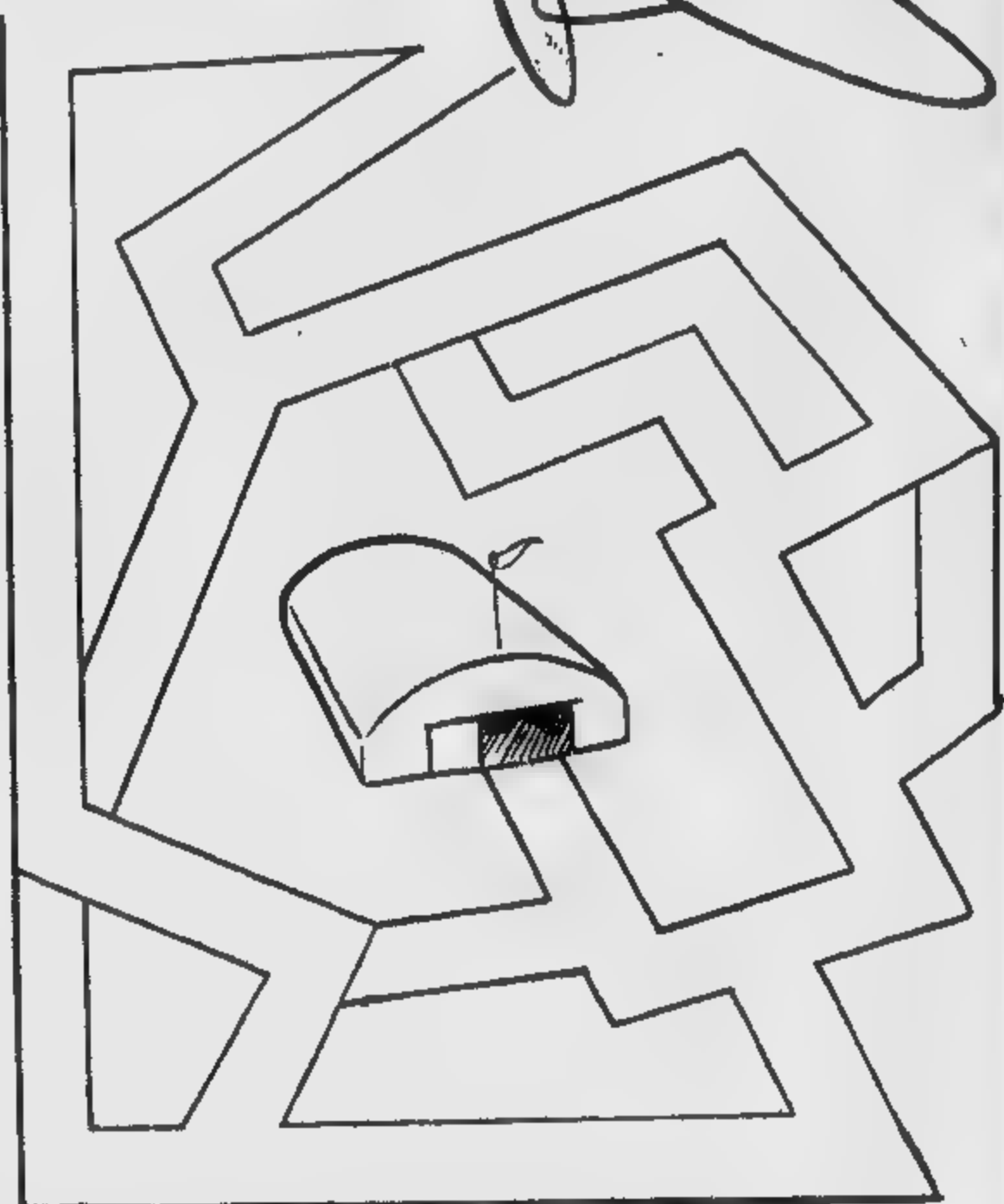
### Le lion et le rat

Il faut, autant qu'on peut, obliger tout le monde  
On a souvent besoin d'un plus petit que soi.  
De cette vérité deux fables feront foi,  
Lant la chose en preuves abonde.

Entre les pattes d'un lion  
Un rat sortit de terre assez à l'étourdie  
Le roi des animaux, en cette occasion,  
Montra ce qu'il était, et lui donna la vie

Ce bienfait ne fut pas perdu  
Quelqu'un aurait-il jamais cru  
Qu'un lion d'un rat eût affaire?  
Cependant il advint qu'au sortir des forêts  
Ce lion fut pris dans des rets,  
Dont ses rugissements ne le purent défaire  
Sire rat accourut, et fit tant par ses dents  
Qu'une maille rongée emporta tout l'ouvrage.  
Patience et longueur de temps  
Font plus que force ni que rage

Quelle piste doit suivre  
ce pilote s'il veut se  
rendre au hangar?



## Mini-Concours

Envoie ta réponse avant le 28 octobre à :

Club de Bicolo  
C.P. 262  
St-Pierre, Man.

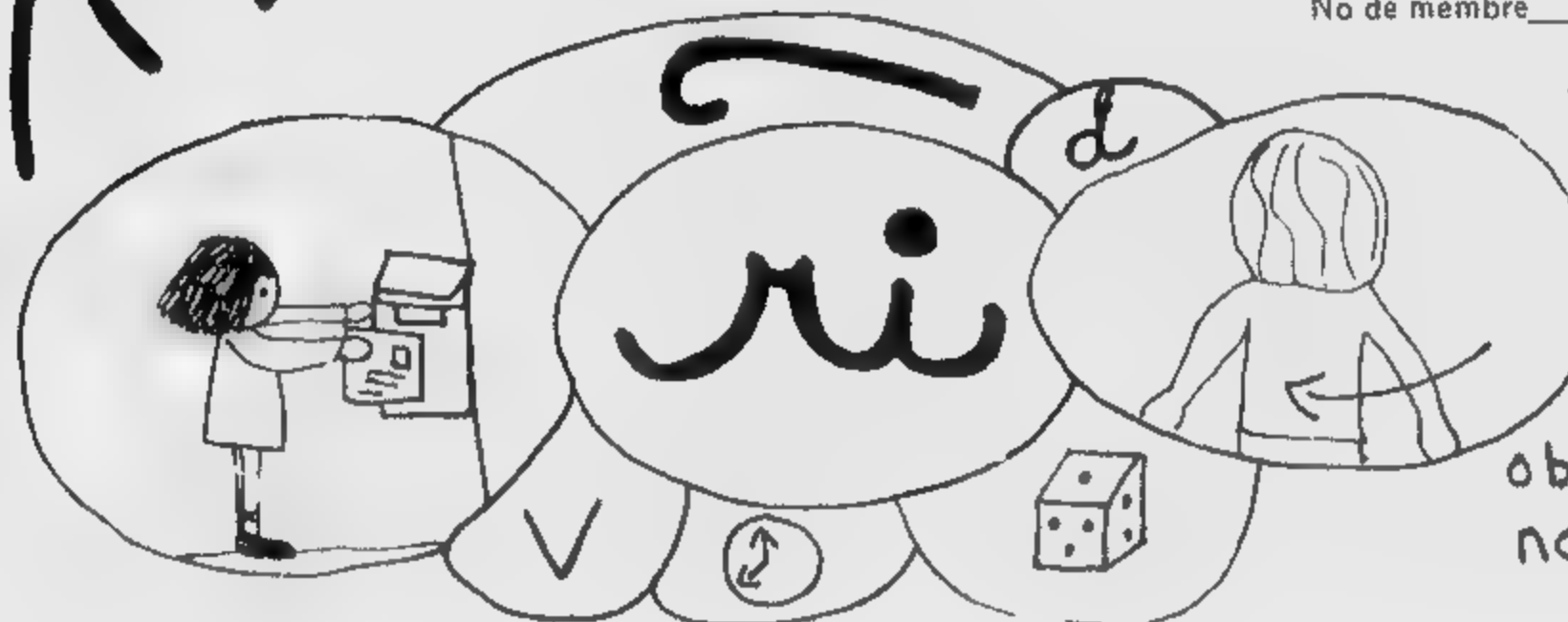
N'OUBLIE PAS TON

Nom \_\_\_\_\_

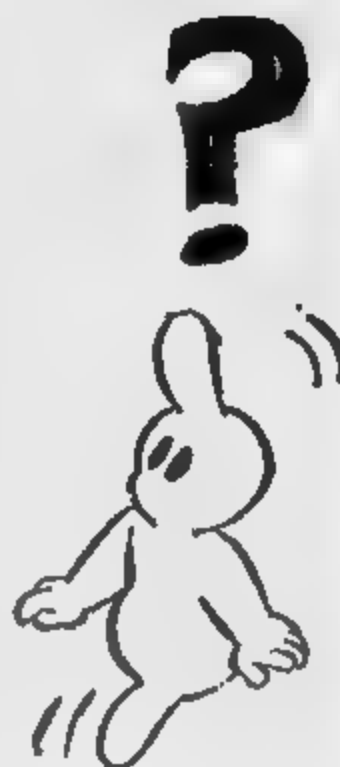
Adresse \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_

No de membre \_\_\_\_\_



Tu places la syllabe  
du centre devant  
les 7 mots  
Trouvés à partir  
des dessins, pour  
obtenir 7 mots  
nouveaux ?





## Notre pain de viande favori

• préparé en criant "à la pia!"  
• servi en criant "hourra!"

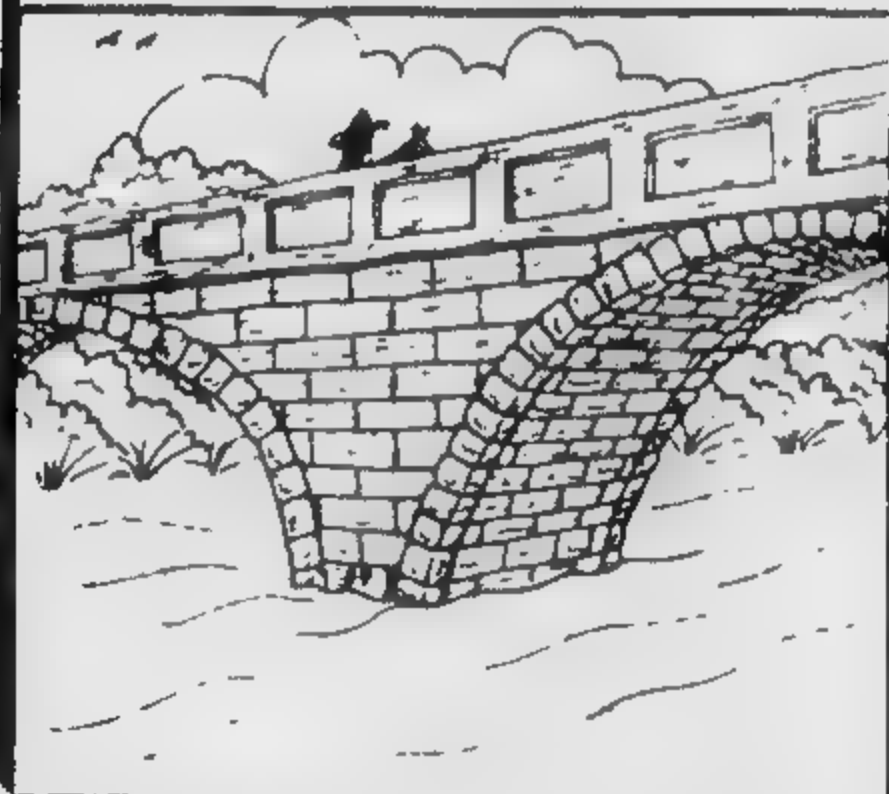
J'allume le four.  
Je graisse le moule à pain.  
Dans le bol, je dépose le  
beuf haché et le sel. Je les  
mélange bien.  
Je coupe l'oignon en lamelles  
(des morceaux étroits et  
longs).  
Je l'étends dans le fond du  
moule.  
Je verse le ketchup dessus.  
Je remplis de la viande  
mélancolique.  
Je mets au four.  
POUR SERVIR, JE PEUX DE-  
MANDER À MAMAN DE RE-  
TOURNER LE MOULE SUR  
UN PLAT À SERVIR, OU JE  
COUPE DES TRANCHES  
DANS LE MOULE MEME, ET

JE DISPOSE SUR CHACUNE  
L'ONION ET LA SAUCE.  
• LE RESTE DU PÂTE PEUT  
ÊTRE MANGÉ EN SAND-  
WICH FROIDS.  
IL ME FAUT:  
INGRÉDIENTS:  
4 livres ou 2 livres de bœuf  
haché.  
1/2 tasse de ketchup.  
2 oignons.  
2 cuillères à thé de sel.  
TEMPS:  
1 heure 1/2.  
RÉCIPÉ:  
Un bol à mélanger.  
Un moule à pain (de 4 1/2 x  
8" par 3" de haut) allant au  
four.  
FOUR: 350°.

### LES CONDITIONS DU SUCCÈS !

1. JE LIS LA RECETTE EN  
ENTIER, UNE FOIS.
2. JE RASSEMBLE LES INGRÉDIENTS
3. JE PRÉPARE LES RÉCIPÉMENTS
4. JE ME LAVE LES MAINS, SI  
CE N'EST DÉJÀ FAIT.
5. JE SUIS LA RECETTE EXACTE-  
MENT DANS L'ORDRE INDICÉ.
6. J'ATTENDS MODESTEMENT  
LES COMPLIMENTS.

### DES PONTS LONGS



EN L'ANNÉE 219 AVANT J.C., LE PLUS  
GRAND PONT ÉTAIT CELUI DE MARTORELL,  
EN ESPAGNE. C'ÉTAIT UN PONT À AR-  
CHES DE PIERRE DE 121 PIEDS DE LONG-  
UEUR. EN 1917, LE PONT DE QUÉBEC,  
AVEC SES 1.800 PIEDS, ÉTAIT LE PLUS GRAND  
PONT. MAINTENANT, LE PLUS GRAND PONT  
AU MONDE EST LE PONT SUSPENDU DE  
VERRAZANO-NARROWS, À NEW-YORK,  
QUI MESURE 4.260 PIEDS DE LONGUEUR.

## MOT MYSTÈRE

11 lettres

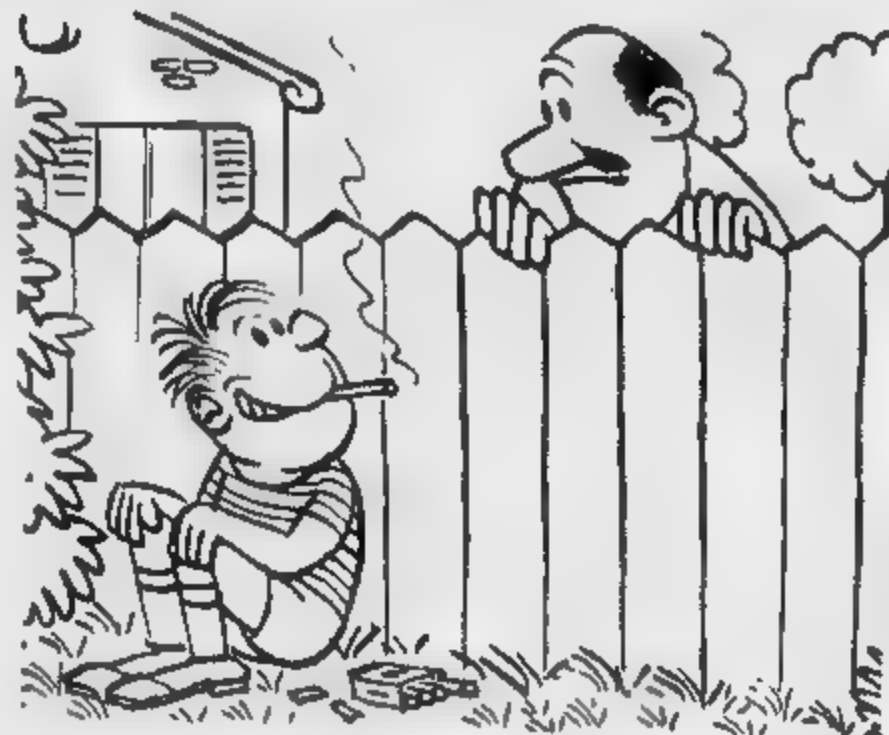
S	U	I	S	S	E	B	D	I	R	D	A	M
E	T	A	X	C	O	C	L	U	P	A	C	A
D	H	O	N	G	R	I	E	I	S	A	N	E
R	N	J	A	P	O	N	O	Y	L	I	C	M
U	B	E	L	G	I	Q	U	E	L	A	E	I
O	E	I	R	E	G	L	A	L	M	R	V	S
L	I	S	B	O	N	N	E	A	I	E	S	E
A	N	A	I	R	E	E	C	Q	L	S	N	O
E	A	R	E	M	U	A	U	O	I	I	G	R
R	B	G	O	Q	H	E	B	R	R	R	A	R
T	I	R	I	C	A	K	A	S	O	A	P	E
N	L	X	A	E	C	N	A	R	F	P	S	N
O	E	P	E	R	O	U	A	R	A	N	E	T
M	E	N	O	L	E	C	R	A	B	E	S	E

- |               |            |                |
|---------------|------------|----------------|
| A - Acapulco  | J - Japon  | O - Osaka      |
| Algérie       | Jérusalem  | P - Pachacamac |
| Amérique      |            | Paris          |
| Asie          | L - Liban  | Pérou          |
|               | Lisbonne   |                |
| B - Barcelone | Lourdes    |                |
| Belgique      | Lyon       | R - Rio        |
| Bolivia       |            | Rome           |
|               | M - Madrid | S - Sorrente   |
| E - Espagne   | Manille    | Suisse         |
| Europe        | Mexique    |                |
|               | Montreal   | T - Taxco      |
| F - France    |            |                |
|               | N - Nara   |                |
| H - Hongrie   | Nice       |                |
|               | Niger      |                |

#### SIGNE DES TEMPS

1952: Nous n'avons plus  
le sou, alors nous avons  
mangé du steak haché pen-  
dant huit jours.

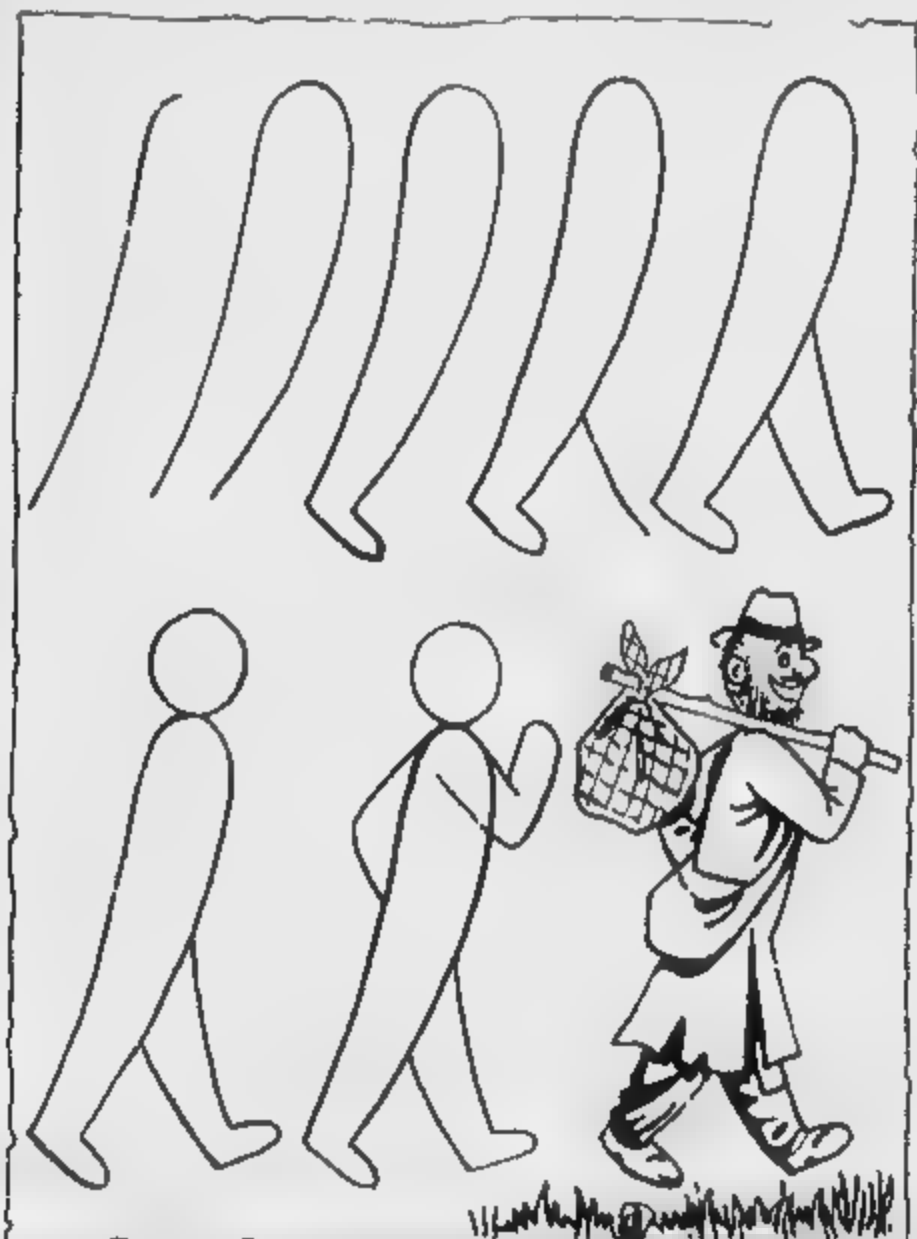
1973: Nous avons mangé  
du steak haché pendant  
huit jours — alors nous n'a-  
vons plus le sou



— Ton père ne serait pas content s'il te voyait fumer...  
— Forcément! Ce sont ses cigarettes!

## Savoir Dessiner Le clochard!

Tout le monde travaille: le laboureur dans les champs, l'ouvrier à l'usine, le cor-  
donnier dans son échoppe, l'écolier à l'école... Lui, le clochard ne fait rien. Il se  
contente de marcher le long des routes, de village en village, et d'horizon en hori-  
zon.  
Sur ses épaules, il a son paquet au bout d'un bâton, ce paquet dans lequel est  
enfermée toute sa fortune: quelques hardes et des croutons de pain! Il couche  
dans les maisons abandonnées, ou même dans les bois, sur les bancs publics



UNE FEMME PARLE DE SON MA-  
RI, QUI A ÉTÉ HOSPITALISÉ.  
— À UNE DE SES AMIES:  
— J'AI MIS SOUS UNE  
TENTE À OXYGÈNE.  
— IL DOIT SOUFFRIR LE  
PAUVRE... UH! À HOR-  
REUR DU JAMPING!



UN ENFANT À SON COPAIN  
— OU AG... TU PASSES TROIS SE-  
MAINES DE VACANCES?  
— LES TROIS PREMIERS JOURS.  
— EN SKI, DANS LES ALPES...  
— ET LE RESTE DU TEMPS  
— DANS LE PLÂTRE...

- |      |  |
|------|--|
| 1314 | Gerald Lafrenière, Ste-Anne, Man.      |
| 1315 | Lise Lafrenière, Ste-Anne, Man.        |
| 1316 | Rheal Chouinard, St-Malo, Man.         |
| 1317 | Denis Had, Notre-Dame-de-Lourdes, Man. |
| 1318 | Normand Ruard, Québec                  |
| 1319 | Julie Ruard, Québec                    |
| 1320 | Emile Remillard, St-Joseph, Man.       |
| 1321 | Marc Remillard, St-Joseph, Man.        |
| 1322 | André Peletier, St-Basile, Man.        |
| 1323 | Eugène Preteau, St-Malo, Man.          |

#### MEMBRE GAGNANT:

No 1001 — Gilles Willcott, 11 ans  
St-Georges, Man.

#### ATTENTION... ATTENTION!!

Si tu n'es pas encore membre de mon  
Club... tu peux le devenir aujourd'hui.  
Tu n'as qu'à découper le coupon au bas  
de cette page.

À chaque semaine, un gagnant est  
choisi parmi les membres.



Pour recevoir ta carte de membre remplis  
ce coupon

Club de Bicolo  
C. P. 262  
St-Pierre, Manitoba  
R0A 1V0

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Age \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_



# Les Cavaliers de Mai

## Un roman de Saint-Ange

8e épisode



Les expressions de gratitude pleuvaient sur Correns. Cependant Bertini, lui aussi, avait étreint Janine, qui n'avait pu se soustraire à ses entreprises, mais qui ne lui souffla mot. Il l'abandonna, sans insister, afin d'éviter une rebuffade flagrante et se précipita vers son ancien condisciple.

— Cher vieux ! quelles circonstances pour des retrouvailles !

Il lui serrait la main comme s'il ne pouvait plus s'en détacher.

— Merci, merci d'avoir sauvé notre imprudente. Tu n'as pas changé, sais-tu !

— Toi non plus, répliqua Correns sans cordialité, hormis que tu as laissé prospérer cheveux et moustache.

Il s'inclina vers Mme Varèges.

— Madame, vous me permettez de me retirer.

— Comment ! vous ne nous accompagnez pas jusqu'à la maison ? C'est inconcevable. Nous voudrions vous fêter, apprendre à vous connaître, faire amitié avec vous.

Avec infiniment de délicatesse et une sorte de perception des sentiments qui agitaient le solitaire de l'île, Janine s'interposa.

Marlana, n'abusons plus de M. Correns. J'ai, depuis vingt-quatre heures, trop perturbé son emploi du temps. J'ai compris qu'une oeuvre importante et que nous devons respecter, requiert tous ses instants.

Elle tendit vers son sauveteur son lumineux visage.

— N'empêche que, désormais, il se sentira lié à nous. Je suis certaine qu'aux heures de loisir il viendra de lui-même accoster ici. Nous serons toujours prêts à l'accueillir avec affection et l'infinie gratitude qui lui est due.

Dans son for intérieur, elle avait la certitude que, si Correns les avait suivis, la présence de Bertini eût tout gâché.

Mme Varèges n'insista plus.

Devant la compréhension de la jeune fille, Jean se dérida jusqu'à répondre à son sourire.

— C'est cela, je reviendrai, je vous le promets. D'ailleurs, j'aurai à remorquer le "vaurien" de votre frère, qui paraît très soucieux de le récupérer.

David vint se planter devant lui, et dans un geste spontané de camarade, lui plaqua les mains sur les épaules, en le regardant dans les yeux.

— Vous êtes un chic type ! Même si vous n'aviez pas tiré d'affaire la pauvre puce, j'aurais en vous rencontrant reçu le coup au coeur. Dites-moi, un jour, entre hommes (David avait dix-huit ans) vous m'invitez sur votre ketch. Il paraît que vous êtes un navigateur éprouvé, le Tabarly de l'île Sainte-Marguerite.

Amusé, Correns haussa les épaules.

— Ma réputation est surfaite. N'exagérons rien.

Ce gamin lui plaisait. Il ressemblait à Janine comme un jumeau, mêmes yeux verts, même chevelure de lin (mais lui la portait plus longue.) Il lui concéda.

— Un matin, je vous enlèverai à condition que vous fassiez partie de l'équipage. Je n'embarque pas de touristes.

— Entendu, capitaine, entendu.

Il ne restait plus à Correns qu'à prendre congé. Il baisa la main de Marlana, serra les autres.

— A bientôt, Jean Correns qui m'avez sauvé, lui murmura Janine.

— A bientôt ! répéta-t-il en écho.

Il baissait les paupières alors qu'une certaine chaleur montait en lui.

à suivre...

**EN VEDETTE**

**au CLUB LA VÉRENDRYE**  
614, rue Des Meurons

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

les 18 - 19 - 20 octobre

**RAINBOW BRIDGE**

**BINGO** à la salle des banquets

Le SAMEDI 20 octobre 1h30 p.m.  
Le MARDI 23 octobre 7h45 p.m.

Tous ceux intéressés à devenir membres peuvent appeler 452-4726  
Gilles BELLANGER, gerant

Le Restaurant au **CLUB LA VÉRENDRYE**

\* Endroit idéal pour déguster votre repas du midi avec choix d'un SPÉCIAL ou deux tous les jours.

PETITE SALLE privée pour accommoder des petits GROUPEs (jusqu'à 40 personnes) qui désirent manger "En Famille"

**SMORGASBORG** Le samedi 20 octobre  
de 5h00 à 7h30 p.m.

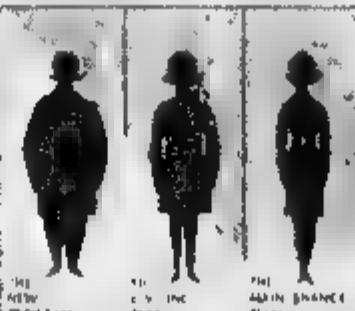
Pour RESERVATIONS vous adresser à  
Maurice Turenne au 284-3134

**MESDAMES**  
Poils faciaux enlevés  
pour toujours selon la  
nouvelle méthode  
d'électrolyse par ondes courtes

Sans danger! Proprement  
**DERMIC INSTITUTE**  
400 Boyd Building  
388 avenue Portage  
Winnipeg 1 942-4110

Trois programmes  
en un seul  
pour vous aider  
à perdre du poids  
pour de bon

Le programme  
Weight Watchers



Dakota Motor Hotel  
Tous les lundis à 20 heures  
Eglise anglicane St Philippe  
Taché & Eugénie  
Tous les lundis à 20 heures  
Centre St Louis 445, rue  
Tissot, St Boniface  
Tous les mardis à 20 heures

Tel. 942-4284

**WEIGHT WATCHERS**



**Ernst, Liddle & Wolfe Ltd.**

ASSURANCES — IMMEUBLES — HYPOTHEQUES  
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS

100, édifice Paris — Téléphone: 942-5408 — Winnipeg 2

**GEO. SARAS**

FOURRURES

533, Des Meurons  
St-Boniface  
Tel. 247-2460

Prix raisonnables

**Gawron Furs**

Ter. 546 — 547  
Bureaux 533 — 532  
Tél. 247-2460

**BINGO**

Permis no 242

202, rue Kenny C.C. Précieux-Sang

GROS LOT DE \$950

EN 55 NUMÉROS

Tous les samedis à 1h30

**GLADSTONE**

**RENT A CAR A TRUCK**

PAY LESS

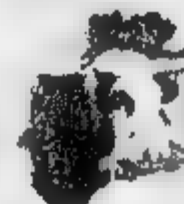
775-4545

JEAN GAUTHIER

gerant

OU

**Paddock**



**La Broquerie Abattoir**

CLAUDE LORD prop

La Broquerie, Man.

Tél. 421-5347

"Épargnez en achetant en quantité"



## Les revenus des fermiers ont augmenté de 25.9%

Les revenus des cultivateurs ont augmenté de 25.9% à \$3.47 pour les sept premiers mois de l'année en comparaison de \$2.76 milliards pour la même période de l'an dernier.

Selon Statistique Canada, les revenus des cultivateurs étaient à la hausse dans toutes les provinces. C'est en Ontario que l'augmentation

a été la plus importante. En Saskatchewan, ils ont été de \$761.3 millions (\$585.1 millions); en Alberta \$821.8 millions (\$472.8 millions); Manitoba \$289.9 millions

(\$223.5 millions). En Colombie-Britannique, les revenus ont été de \$142.1 millions (\$119 millions).

Ces revenus ne sont en fait que des estimés et com-

prennent les revenus découlant de la vente des produits de la ferme, les versements faits par la Commission canadienne du blé, les prêts consentis pour le blé encore

sur pied et les subventions aux producteurs agricoles. Les coûts d'exploitation ne sont pas déduits de ce montant.

# LES PETITES ANNONCES

de 9h à midi et de 13h à 16h. DERNIER DÉLAI: LUNDI MIDI

## Assureurs

### Assurances FOREST

**AUTOPAC** et tous les services de l'assureur

160, rue Marion — 247-8434

9h à 5h du lundi au vendredi — 9h à 2h le samedi

### Assurances Aurèle Desaulniers

390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051

Pour tout service d'assurances  
FEU — VIE — MALADIE

**CLS AUTOPAC**  
PROTECTING MANITOBIANS ON THE MOVE

233-7760 **AUTOPAC** 233-7351

### MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher, St-Boniface (6) Man.

ASSURANCES DE TOUS GENRES  
AGENCE DE VOYAGES  
Avions — Bateaux — Tours — Trains

## avocats-notaires

### MARCOUX, DUREAULT, BÉTOURNAY

Avocats et Notaires

LEA DUVAL, associée

500 Childs Building

211, av. Portage

Tél.: 942-5263

### LAURENT J. ROY

Avocat et Notaire  
500-232 avenue Portage  
956-1060  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0B2

### JACQUES-E. ROY B.A., LL.B.

Avocat et Notaire  
Apt. 1024 Rotunda Towers,  
22, avenue Béliveau,  
Winnipeg, Man. R2M 1S6  
Téléphone: 256-3047

### LAURIER REGNIER

Avocat et Notaire  
304, édifice Avenue  
285, avenue Portage,  
Winnipeg  
R3B 2B2  
Bureau: tél.: 942-3924

### TEFFAINE & MONNIN

Avocats et notaires  
184 1/2, boul. Provencher  
Tél.: 233-1426

### François AVANTHAY, LL. B.

Avocat et Notaire  
Suite 1  
147, boul. Provencher  
St-Boniface, Manitoba  
R2H 0G2  
Téléphone: 233-5029

### ALAIN J. HOGUE

Avocat et notaire  
Fillmore et Riley  
1400 - 1, Lombard Place  
R3B 0X2  
Bureau: 942-0131  
Résidence: 253-2564

### SIMONOT & PINEL

Avocats — Notaires  
App. 101, Professionnel Bldg.  
Prince-Albert, Sask.  
Tél.: 764-0633

### RENALD GUAY

AVOCAT ET NOTAIRE  
402-259, avenue Portage  
Winnipeg, R3B 2A9  
Tél.: 942-6587

## coiffeurs

Larry Iwan's  
HAIR'S THE PLACE  
Tél.: 957-1491

### Salon Ducharme & Giftware's

angle Langevin & Aubert  
Service professionnel par  
des experts.  
(Perruques) 247-6194  
R2H 0B3

### Mise en plis - Coupe Coloration - Permanentes

Clara's Hair Styling  
127, rue Marion  
R2H 0T3  
247-7270 233-4808  
(Perruques)

## comptables

FOREST, GUENETTE & CIE  
comptables agréés

262, rue Marion  
St-Boniface, R2H 0T7  
Téléphone: 947-1671

## dentistes

### Dr J.-O. JOYAL

Dentiste  
Téléphone: 943-2023  
413, édifice Boyd  
388, avenue Portage,  
Winnipeg  
R3C 0C8

### Dr A.-C. LAURIN

Dentiste  
Téléphone: 233-2850  
141, boul. Provencher  
ST-BONIFACE, MAN.  
R2H 0G2

### Dr Edouard-G. JARJOUR

Dentiste  
301, chemin Ste-Marie  
St-Boniface, Man.  
R2H 1J6  
Téléphone: 233-2111

### Dr G.A. ARCHAMBAULT

Dentiste  
Ste-Anne  
Tél.: 422-5377  
422-5953  
R0A 1R0

### Dr André-S. LACHANCE

Dentiste  
118, rue Horace  
St-Boniface, Man.  
R2H 0V9  
Téléphone: 233-7726

### Dr A.-E. BOURGEOIS

Dentiste  
344, rue Marion, St-Boniface  
R2H 0V3  
Téléphone: 247-4548

## divers

Tél.: 233-2211

### MARION RUBBER STAMPS

169, rue Marion, St-Boniface  
R2H 0T3  
Timbres en caoutchouc  
de poche et bourse  
pour bureau, école, maison.

PIANOS et ORGUES à Vendre  
Agent exclusif pour pianos  
Heintzman et Sherlock-Manning  
et orgues Hammond.  
Voyez notre représentant  
français, M. Jean Carignan.  
J. J. H. McLean Co. Ltd.  
Angle Graham et Edmonton  
Winnipeg — Tél: 942-4231  
Affilié à la Procure Générale.

Service de pneus complet  
Vulcanisation \* Pneus neufs  
et usagés \* Batteries

BARIL'S TIRE SERVICE  
DISTRIBUTEUR DUNLOP  
Beaulieu Frères, propriétaires  
164 bl. Provencher, St-Boniface  
R2H 0G3  
Téléphone: 247-7468

### DALLES OU GOUTTIÈRES

Pour réparation ou installation  
de nouvelles dalles.  
Prix très raisonnables.  
S'adresser en français.  
233-7227 247-9676

### RÉPARATIONS GRATTON ELECTRIC

Brochage résidentiel,  
commercial et industriel  
37, rue St-Pierre  
Téléphone: 269-3700  
St-Norbert  
R0G 2H0

### CARLSON TRAILER CENTRE LTD.

Assortiment complet  
de pièces de rechange  
TRAVELAIRE — JAYCO  
GOLDEN FALCON  
50, rue MARION  
WINNIPEG, MAN.  
R2H 0T1

### GUERTIN IMPLEMENT LTD.

Lot 149, chemin du Périmètre  
(près de la Route 59)  
Case postale 58, St-Vital 8, Man.  
VENTE JOHN DEERE,  
PIECES ET SERVICE  
Tél.: 256-4321

### PELLAND

D. PELLAND, prop.  
Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, Provencher, St-Boniface  
R2H 0G2  
TELEPHONE: 247-3319

### ZORBA'S GREEK RESTAURANT

Nourriture grecque  
seulement  
228, rue Maryland  
(angle Broadway)  
Winnipeg, Man.  
R3G 1L6  
Tél.: 775-5807

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION

### Major & Minor MUSICAL SUPPLIES

WAYNE NEVILLE  
Propriétaire  
364, rue Marion, St-Boniface  
Tél.: 233-7232  
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville.

## ferblantiers

### LSM LAFRENIERE

Sheet Metal Ltd.

Chauffage - Ventilation  
Climatisation de l'air

401, rue Youville  
St-Boniface  
R2H 2T4  
Téléphone: 247-2356

Air conditionné  
Gouttières  
Ferblanterie  
Ventilation

### ROSSIGNON

SHEET METAL & HEATING  
84, rue Marion  
St-Boniface 6  
R2H 0T1  
Tél.: 247-4351

René André — 256-3340

## garagistes

### HUB SERVICE

alignement des roues,  
réparations, réglage,  
freins, pneus, essence et huile  
760, rue St-Joseph 247-4533  
Gérard Privé, propriétaire

### STATION-SERVICE PROVENCHER PRODUITS SHELL

174, Provencher, St-Boniface  
R2H 0G3  
Téléphone: 233-7431  
Essence, Huile, Accessoires  
Pneus — Réparations  
Remorquages

### St. Boniface 'ESSO'


Provencher et Taché  
R2H 2B5  
Téléphone: 233-4654  
Norbert Tétrault, prop.  
Assortiment complet de  
produits ATLAS  
Ouvr 9h00 a.m. à 10h00 p.m.  
Dim 9h00 a.m. à 6h00 p.m.



# LES PETITES ANNONCES

Pneus - Batteries -  
Mise au point  
Tous travaux de l'avant  
Réparations générales  
**GOULET SHELL**  
191, rue Goulet  
R2H 0R9  
Tél.: 247-9315  
Gerry Bourgeois

**BRANDON GULF**  
Brandon et Osborne  
Tél.: 452-2100  
Lionel Dupuis Bob Dionne  
Réparations  
par mécaniciens qualifiés  
lubrification - mise au point  
changement d'huile - essence

Service général de déménagement, messageries, etc.  
**Rolly's Transfer CO. LTD.**  
Gérant:  
Rolly Painchaud  
Tél.: 256-5869

## à louer

378, Désautels. Logis de 3 1/2 pièces, ainsi qu'un garage. Composé 247-8530 après 4 heures. 29-795-29 C

St-Boniface, Rue Masson. Logis de 4 pièces. Entrée et salle de bain privées. Place de stationnement. Composé: 233-1818. 28-783-29 C

St-Boniface, rue Deschambault. Logis de 3 pièces non meublé, au 2e étage. Entrée et salle de bain privées. Cuisinière et réfrigérateur. Place de stationnement. Pour couple tranquille. Libre. Composé: 247-7363. 29-785-JNO

Logis moderne de 3 pièces. Entrée et salle de bain privées. Complètement meublé. Idéal pour une ou deux demoiselles. Libre le 1er novembre. Composé: 247-4271. 29-784-29 C

Petite chambre. Libre. Composé: 233-2751. 27-771-29 C

Logis de 4 pièces à Norwood. Entrée et salle de bain privées. Poêle et réfrigérateur inclus. Libre le 1er novembre. Composé: 233-2017. 29-782-29 C

Rue Des Meurons. Logis de 2 chambres à coucher. Poêle et réfrigérateur. Tapis mur à mur. Si intéressé, composer 269-4680 entre 5h30 et 7h p.m. 29-797-JNO

Rue Des Meurons. Garçonnière (bachelor suite). Réchaud à 2 éléments et réfrigérateur. Si intéressé, composer 269-4680 entre 5h30 et 7h p.m. 29-798-JNO

Rue Taché. Appartement moderne: 5 pièces, 2 chambres à coucher. Cuisinière, réfrigérateur, stationnement, laveuse et sècheuse inclus. Pour couple tranquille et responsable. Libre: 1er novembre. Composé: 256-2266. 28-788-JNO

Rue La Frèche. Logis de 3 pièces au sous-sol. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse automatiques et stationnement inclus. Composé: 233-6788. 28-794-29 C

Rue St-Jean-Baptiste. Petit logis de 3 pièces. Très propre. Loyer: \$80.00 Composé: 943-9194. 27-778-JNO

## optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN  
et  
DR S.A. FINKLEMAN  
Optométristes  
NOUVEAU LOCAL  
208, Avenue Building  
265, av. Portage  
Winnipeg, Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
Lunettes ajustées

R. J. STANNERS  
Optométriste  
Examen de la vue  
139, boul. Provencher  
AU REZ-DE-CHAUSSEE  
Tél.: 233-3889  
R2H 0G2

EXAMEN DE LA VUE  
JAMES SHAEN LTD.  
M.N. Lecker, optométriste  
2e étage, édifice Hurtig  
284, avenue Portage  
R3C 0B6  
Tél.: 943-6628

## on demande

### LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIERE ROUGE NO. 17

requiert les services d'une (un)

### "ACCOUNTING-PAYROLL CLERK"

La (le) candidat devrait avoir de l'expérience en comptabilité, préférentiellement avoir aussi une connaissance du fonctionnement d'une machine à comptabilité Burroughs.

Les intéressés devront inclure dans leur demande leur Curriculum Vitae et signaler le salaire désiré.

La soumission la plus basse ou toute soumission pas nécessairement acceptée.

Les demandes d'emploi seront reçues au bureau de la Division de la Rivière Rouge, C.P. 219, St-Pierre, Man. R0A 1V0 jusqu'à midi, le 25 octobre, 1973.

## peintres

NORTH STAR  
DECORATING CO. LTD.  
1487 ch. Dugald  
St-Boniface  
Tél.: 247-8522  
Paul RAJOTTE, Prés.

Vermette Painting  
320, rue La Vérendrye  
St Boniface  
R2H 0B9  
TEL.: 247-3694  
Tapisserie - Vinyl  
Peinture en tout genre

## pharmaciens

PHARMACIE  
Préfontaine  
PHARMACY  
243, rue Marion, Norwood  
Angle des rues  
Traverse et Marion  
R2H 0T8  
Tél.: 247-3533  
Nous livrons à domicile

McCullough Drug Co.  
123, av. Marion  
R2H 0T3  
au coin de  
la rue Taché  
Tél.: 247-2353

## tv-radio

Service de T.V.  
T.V. à vendre - à louer  
297, ch. Ste-Marie  
R2H 1J5  
Téléphone: 233-2461

NORWOOD  
TELEVISION  
CO. LTD.

"Au service de clients  
satisfaits depuis 1953"

Entretien et réparations  
de toutes marques d'appareils  
Horaire de 9 h à 21 h.  
Service compétent et garanti

Frontenac TV-Radio  
Tél.: 233-6458  
78, rue Marion, St-Boniface  
R2H 0T1

LOCATION DE T.V.  
SERVICE DE T.V.  
Carman Moxley Rentals Ltd.  
171, rue Marion, St-Boniface  
R2H 0T4  
233-1863 ou 233-6008  
Aurele Dupuis, prop.  
ouvert 6 jours par semaine

### L'ÉCOLE STE-ANNE

requiert des professeurs suppléants  
aux niveaux élémentaire et secondaire  
Ecrivez en mentionnant vos qualifications  
ainsi que les jours où vous êtes  
disponible.

Envoyez vos demandes:

Le principal,  
Ecole Ste-Anne,  
B.P. 119,  
STE-ANNE, Man.  
R0A 1R0

### GARDIENNE D'ENFANTS

On demande bonne ménagère entre 17 et 40 ans  
pour garder les enfants et  
prendre soin de la maison  
au moins 5 jours par semaine.  
Salaire considérable pour personne d'expérience  
Ecrire à Boîte 792, La Liberté, C.P. 96  
Saint-Boniface  
Nous promettons de répondre à chaque lettre.

## avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU  
PHILIPPE BARIL, du Village de St-Jean-Baptiste, au Manitoba, à sa retraite, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, 194 1/2, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G3 le ou avant le 10 novembre 1973.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 9e jour d'octobre, A.D. 1973.

TEFFAINE & MONNIN  
Procureurs de la succession

## personnel

### ON DEMANDE

Concierges pour Foyer à St Boniface. Couple d'environ 50 ans de préférence. Pour plus de renseignements, s'adresser au Foyer Vincent, 200, rue Horace, ou composer 233-1925 entre 2h et 4h p.m. 28-789-29 C

Vente aux enchères. Troisième vente aux enchères annuelle de motoneiges chez Topnic's Panther Cats à Steinbach le samedi 20 octobre commençant à 1h p.m., 38 motoneiges neuves et usagées. Costumes, chandails, pantalons, vestes, bottes et huile à motoneige Arctic Cat authentiques seront vendus. Toutes les soumissions sans réserve. Financement sur les lieux. Tél.: 326-3683

## à vendre

Rue Horace. Maison de revenu. 3 logis. \$33,900 avec les réfrigérateurs, poêles, sècheuses et tapis inclus. Pas d'agent. Composé: 247-8043. 29-781-29 C

Robe de mariée, en chiffon avec manches longues et longue traîne. Grandeur: 10. Vole et dadame inclus. Prix modique. Appelez Mme Sicotte: 247-3597 après 6 heures. 20-683-JNO

A Lorette 80 acres de terrain tout en labour d'été. Bon service d'égouts. Sur le chemin Johnson, non loin du village. \$16,000. Composé 1-878-2788 ou écrire à C.P. 159, Lorette, Man. R0A 0Y0. 29-780-29 C

A Lorette. Bâtisse pour bureaux ou logement. Pour plus de renseignements, s'adresser à: La Caisse Populaire de Lorette, Lorette, Manitoba. Tél.: 878-2791. 14-625-JNO

A VENDRE  
Un pneu B55-14 avec roue. Composé 247-6530 après 4 heures. 29-796-29 C

Commerce d'assurances générales, Autopac, etc. Chiffre d'affaires très intéressant. Pour plus de détails écrivez à: Boîte 681, La Liberté, C.P. 96, St-Boniface. 20-681-29 C

A VENDRE  
Grosse quantité de bois de construction usagé. Plancher de revêtement 1 x 6 - 36 du pied linéaire. "Boxcar decking": 2 x 6 et 3 x 6 - 8' de longueur - 506 et 756 chacun. Des 2 x 4 - 9' nouvellement sciés. Des contre-fiches: 2 x 3 - 9' de longueur 706 chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutre d'acier et de bois. S'adresser à: Texco Spud Stop Rest. Route 59, 1/2 mille au sud de la grand-route provinciale 101. Tél.: 224-1472 ou 222-8137. 28-785-JNO

## agents d'immeubles

### ATTENTION

VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER  
UNE MAISON? POUR SERVICE PROMPT  
ET COURTOIS, APPELEZ PIERRE PINEAU:  
256-6000 OU ALEXANDER AGENCIES:  
284-5390

### ARMAND AYOTTE REALTY & ASSURANCE GÉNÉRALE LTÉE 191, boulevard Dollard

#### PARC WINDSOR

Rue Dugas. Bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Cuisine avec poêle, four et laveuse à vaisselle encastrées. Chambre supplémentaire au sous-sol. Salle de récréation partiellement finie. Garage et auto-port attenants. Terrain de 80 pieds de frontage. Comptant requis: \$5,000. Balance à terme.

#### NORWOOD - BRISTOL

Maison de 2 logis. Un de 5 pièces, 2 chambres à coucher avec tapis mur à mur dans chaque pièce sauf la cuisine. Un de 3 pièces, 1 chambre à coucher. Double garage. \$5,000 comptant, balance à terme.

#### RUE JEANNE D'ARC

Maison moderne de 3 logis. Entrées privées. Logis de 5 pièces, 2 chambres à coucher et salle à manger au 1er. Deux logis de 3 pièces avec ameublement au 2e et au sous-sol. Revenu mensuel: \$420.00.

#### ST VITAL

Bungalow moderne de 4 ans. 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, salle de récréation. 2 chambres à coucher supplémentaires au sous-sol. Garage attenant. Le prix inclut poêle, réfrigérateur, sècheuse et laveuse automatiques. Grand terrain. \$10,000 comptant. Balance à terme.

Appeler: A. AYOTTE 233-5845

## transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.

PUTT'S



TRANSFER

85 DES MEURONS  
ST-BONIFACE 6, MAN.

Téléphone: 233-6327



# COMPOSEZ 247-4823

TARIF: 5¢ le mot. Minimum \$1.50 — Chaque insertion supplémentaire: 4¢ le mot. Minimum: \$1.00  
Pas de changement de texte. Ajouter 25¢ si l'annonce doit être placée dans un cadre, ou si l'on désire un numéro de boîte.

## À VENDRE

Village de St-Adolphe. Maison de 2 chambres à coucher. Construction d'un an. 2 chambres à coucher au sous-sol. Grand lot boisé de 87' x 197'. Appelez Louis Le Gal.

Avons acheteur pour lots de 5 à 40 acres. Appelez Louis Le Gal: 943-5408 le jour; 1-883-2131 après 6 heures.

**ERNST, LIDDLE & WOLFE**

## A VENDRE

Magasin général avec très beau logis de 6 pièces, 3 chambres à coucher, dans Centre canadien-français. Sur grande route. Chiffre d'affaires très intéressant. Cause de vente: maladie.

Pour plus de renseignements, appelez M. Collette au 233-2683 le soir, ou

**BEL-AIR REALTY LIMITED: 247-8851**

**PARC WINDSOR** — Maison semi-déchaée. 5 pièces avec 3 chambres à coucher. Cave à la grandeur. En très, très bonne condition. Plein prix \$19,500.

**ST-ADOLPHE** — Grand lot boisé donnant sur la rivière, 300 pieds de frontage sur rivière Rouge. Chaque lot a une superficie de 5 acres ou plus. Maintenant, seulement 2 lots de disponibles.

**PARC WINDSOR TOUT PRES DE LA-CERTE** — Pour type exécutif. Maison bâtie sur commande au-delà de 2,400 pieds carrés. Grande salle à dîner formelle. Cuisine très moderne avec armoire style "Grand Boléro". 4 grandes chambres à coucher. Salon très spacieux. Tapis mur à mur de très bonne qualité. Beaucoup, beaucoup d'extras. Prix très raisonnable.

**STE-ANNE-DES-CHENES** — 55 acres de terre ayant bon frontage sur rivière Seine. Très beau site avec beaux arbres. Très bon terrain. Prix vraiment intéressant.

**ST-BONIFACE** — Près du Collège et Cathédrale. Charmant petit bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. En très bon état. Garage. Comptant requis: \$900.00 Prix très raisonnable.

**PAUL'S**

LOUIS WENDEN  
774-1018

PAUL FOURNIER  
256-1520

MAURICE DESROSNIERS  
888-2487

PAUL GAGNON  
256-6538

**REALTY LTD**

184 1/2, boul. Provencher  
247-8861 247-8862

**PARC WINDSOR** — Près école Lacerte. Charmant bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Chambre à coucher additionnelle au sous-sol. En très bon état. Comptant requis: \$1,200.

**NORWOOD** — Beau grand duplex près du Précieux-Sang. Très bonne condition. Location idéale. Très bon revenu mensuel. Comptant requis \$3,000.

**ST-BONIFACE** — Maison de 2 étages, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Tout près Cathédrale. Comptant requis: \$500.00. Balance portée par vendeur à \$75.00 par mois.

**PARC WINDSOR** — Charmant bungalow de 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Près école Lacerte, etc. Prix très attrayant. Comptant requis: \$2,500

**ST-VITAL** — Petit bungalow très chic, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Grande cuisine avec belles armoires tout à fait neuves. Sous-sol complet. Prix: seulement \$13,900.

**AVONS BESOIN URGENT** de bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher à St-Boniface ou Parc Windsor. Aussi, grand besoin de terrains agricoles ou fermes laitières.

## Marion Realty

247-9841



**ST-ADOLPHE** — Duplex d'un an. 3 chambres à coucher chaque côté. Revenu de \$135.00 par mois. Appelez Aurèle.

**RUE MASSON** — Maison de revenu en très bonne condition — 4 chambres en bas et en haut — 2 salles de bain — Sous-basement à la grandeur. Appelez Robert.

**PARC WINDSOR** — Bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Sous-sol partiellement fini et avec salle de récréation et bar. Tapis mur à mur au salon et dans les chambres à coucher. Seulement \$27,500. Appelez Aurèle.

**PARC WINDSOR** — Bungalow de 3 chambres à coucher. Four et poêle encastrés. Chambre supplémentaire au sous-sol. Une rue de l'école Lacerte. Appelez Robert.

Robert DION 253-1862  
Aurèle LEMOINE 256-3091



**ST-BONIFACE**

Rue La Vérendrye. Grosse maison de 2 étages. Sous-basement complet, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher. Prix raisonnable. Appelez Nap. Gagnon.



**RUE BERTRAND**

Belle grosse maison de 4 chambres à coucher. Cave à la grandeur. Beau grand lot de 50 pieds. Petit revenu de \$55.00 par mois. Une rue de l'hôpital. Appelez Claude.



**ST-BONIFACE**

Voulez-vous investir? Bonne grosse bâtisse de 8 logis. Contrat du Bureau de Poste. Agence pour paiements des services publics (utilités). Située sur 2 lots. Revenu de \$785.00 par mois. Appelez Claude.



**PLAGE ALBERT**

Joli chalet de 3 chambres à coucher. Grande cuisine et grand salon. Salle de toilette à l'intérieur. Eau chaude et froide courante. Fosse septique. Meublé. \$8,500. Appelez Nap.

J'AI DES CLIENTS avec argent comptant pour bungalows de 2 et 3 chambres à coucher à St-Boniface et Norwood. Appelez Nap.

Maison Privée et Boulangerie. Service de "Catering". Près de la ville. Très bon commerce et bon revenu dans un beau village. Prix bien attrayant. Appelez Nap. Gagnon.

**MULTIPLE SERVICE**

**M**

**ETRO AGENCIES LTD.**  
Tél.: 247-2351

294, rue Marion, St-Boniface  
Nap. Gagnon - Rés: 233-3510

Claude Bouchard - Rés: 257-3883

**ELMWOOD**  
Joli bungalow de 3 ou 2 chambres à coucher, salle à manger, grande cuisine. Complètement rénové. Ameublement de bonne qualité compris. Garage et auto-port. Appelez Nap.

Belle ferme de 320 acres en culture, 7 milles à l'ouest de St-Malo. Belle terre noire, pas de roches. Appelez Claude.

## FIDELITY TRUST

417, Academy Rd.  
Tél.: 452-7417

Si vous voulez vendre votre maison nous pouvons arranger un montant comptable.

**ST-BONIFACE**

Rue La Rivière Bungalow de 2 chambres à coucher sur lot de 48' x 120'. Garage. Dans district tranquille. Pour visiter appelez Louis Combet: 247-5918.

**ST-BONIFACE**

Rue Bertrand. Maison de 4 chambres à coucher. Grande salle à manger. Grand lot: 50' x 120'. Cette maison est en très bon état. Pour plus de renseignements, appelez Louis Combet: 247-5918.

**RUE L'ANGEVIN**

Maison de 2 étages. 5 chambres à coucher. Salle à manger. Grande cuisine. Sous-basement à la grandeur. Pour plus de renseignements appelez Louis Combet: 247-5918.

**LA SALLE**

Maison de 5 pièces. 3 chambres à coucher. Belle grande cuisine. Sous-basement fini avec une chambre à coucher. Garage. Grand lot de 100 x 100 pieds. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac: 284-0985.

**HILL** \$22,000  
Duplex. Entrée privée. 3 logis de 2 chambres à coucher. Nouveau brachage. Bien propre à l'intérieur. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

**BERTRAND**

\$13,900  
Maison de 4 chambres. Garage. Sous-basement à la grandeur. Fournisse au gaz. Près de l'hôpital. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

**ST-VITAL**

Bungalow de 2 chambres à coucher avec salle de récréation. Lot de 50 x 120 pieds. Dans très belle location. Pour plus de renseignements appelez Louis Combet: 247-5918.

Bloc appartement moderne. 4 logis. Entrée privée. Complètement renouvelé. Beaucoup de stationnement. Près d'autobus, école et magasin. Tapis mur à mur dans chaque logis. Location idéale. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

**RUE DOLLARD**

Près de la rue St-Jean Baptiste. Joli Bungalow de 2 chambres à coucher. Sous-basement à la grandeur. En très bon état. Garage. Possession immédiate. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

**DES MEURONS** \$33,000

Bloc appartement de 6 suites. Bon revenu. Location près de toutes commodités. Appelez Paul Godin 247-5497 ou Angeline Kirouac 284-0985.

## DANIS REALTY LTD.

519, CH. STE-MARIE, TEL.: 247-8957



**PARC WINDSOR** — Bungalow de 3 chambres à coucher — salle à manger — grande cuisine — garage — terre hypothéquée de \$14,000 à 6 1/4 p.c. — On peut refinancer avec \$3,500 comptant — Appelez Maurice Pélouquin.

**STE-ANNE — MANITOBA** — 4 chambres à coucher — grande cuisine, fenêtres alum. glissantes — sous-sol complet — garage — grand lot — Prix: \$19,500.00. Appelez Léo Grouette.

**NORWOOD FLATS** — 4 chambres à coucher — Lot de 100 par 120, et 1860 pieds carrés de maison — salle à manger, chambre des parents 15 par 15 pieds avec salle de bain adjointe — salle de récréation — bureau et chambre à coucher au sous-basement — deux garages. — Appelez Léo Grouette.

**ST-VITAL** — Bungalow de 2 chambres à coucher — avec salle à manger — nouveau brachage — grand lot privé — district bien tranquille — près de Norwood — Appelez Aimé Fillion.

Réjane LEBECQUE: 247-9461 Jeanne D'AUTEUIL: 233-6104 Rudy DUFAULT: 247-8744  
Maurice DANIS: 253-2102 Albert GAUTHIER: 257-3187 Léo GROUETTE: 233-5507  
Aline DANIS: 253-2102 Aimé FILLION: 233-5710 Maurice PELOQUIN: 247-7830

Service "Multiple Listing"

**POSSESSION IMMEDIATE** — Maison de 4 chambres à coucher sur lot de 50' x 102' — Garage — Cette maison doit être vue — Beaux planchers en chêne — cuisine moderne — Appelez Jeanne D'Auteuil.

**NORWOOD** — Maison de 4 chambres à coucher avec chambre finie à la cave — Grande cuisine — Bonne localité — Près de l'autobus et des écoles — Plein prix: \$12,900 — Appelez Réjane Lebecque.

**ST-BONIFACE** — Maison de famille avec un revenu — salle à manger — tapis mur à mur dans le salon — salle de récréation à la cave — un lot de 55 x 122 — garage et "carport" — Appelez Aimé Fillion.

**UNE DEMI-ACRE DE TERRAIN SUR CHEMIN DUGALD** — 1/2 mille de Transcona — Puits sur les lieux et petite maison non moderne — Prix: \$12,000 — Appelez Jeanne D'Auteuil.

**ST-GEORGES** — Man. — \$15,000 — Lot: 80' x 132' sur chemin principal no 11 — Maison moderne sur piliers flottants — 3 chambres à coucher — grande cuisine: 16' x 12' très jolie — Montant requis: \$2,000 avec paiements de \$128.00 par mois — Composer: 367-2579 St-Georges, ou appeler Jeanne D'Auteuil.

**SI VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT — POUR FINANCER** une maison ou autre propriété qui vous intéresse — Si vous pensez à mettre votre propriété en vente. Si vous désirez trouver un nouveau logis — VEUILLEZ APPELER MME ALINE DANIS OU UN VENDEUR DE VOTRE CHOIX. — Ça nous fait toujours plaisir!



# HALTE AU MASSACRE IMBÉCILE



Vautours équipés pour aller collaborer au massacre des derniers caribous.

"Si un indien se permettait de faire la même chose chez les blancs, il se retrouverait en prison. L'homme blanc possède un petit jardin où il cultive des fleurs et des légumes et si vous avez le malheur de mettre un pied sur ses plates-bandes, il se fâche. Il ne permet même pas à un autre homme blanc de marcher sur son gazon. Même qu'il peut envoyer la police à ses trousses. Or, pensez un peu à ce que l'homme blanc vient faire ici."

Billy Bearskin, indien Cri de la Baie James (\*)

En même temps que d'autres incursions irréfléchies du monde industriel dans le grand nord, la chasse au caribou, systématisée et servie par des moyens techniques modernes comme l'avion et le fusil à lunette, nous fait entrevoir la face cachée de notre "civilisation".

Sciant sans désespérer la branche sur laquelle il est assis, Omstégoushou (1) n'en traite pas moins de sauvages ceux qui savent et disent qu'il a tort, et détruit les bases mêmes de cultures écologiquement et socialement intégrées dont il ferait mieux d'écouter les leçons avant qu'il ne soit trop tard. Omstégoushou ne sait pas écouter.

Mais il sait parler, surtout par détonations, et s'émeuvent des odeurs de poudre sinon de celles des

fleurs. Il est très doué aussi pour la chasse, paraît-il, surtout en groupe, pour le plaisir (morbide). Et il aime bien "se faire peur" et se prendre pour un grand pionnier, même s'il minimise au maximum les risques réels avec l'aide de ses techniques peu subtiles.

Depuis des temps immémoriaux, le caribou assure la subsistance des hommes des plaines et des steppes du nord. Jadis en aussi grand nombre que les bisons, en troupeaux plus grands que les grands d'Afrique, ces cousins éloignés du renne étaient quelque cloq millions à l'arrivée des européens. Eux et leurs prédateurs, loups et indigènes, vivaient en équilibre parfait depuis des siècles. Il n'en restait que 250,000 en 1960, essentiellement au Yukon et dans les territoires du Nord-

Ouest.

Dans cet univers où tout dépend d'un compromis naturel fragile, la rapacité de l'homme blanc a semé le désordre et la destruction. Des régions de la Toundra autrefois habitées par des milliers de caribous et de boeufs musqués et des centaines d'êtres humains, il ne reste qu'un désert. Entre le grand lac des Esclaves, la lisière de la forêt au sud et le lac Caribou, les bêtes et les hommes qui en dépendaient ont abandonné cette terre grandiose devenue stérile.

La toundra soviétique, naguère dans le même état pitoyable, promet de nouveau aux hommes et aux bêtes et leur fournilles protéines nécessaires. Il est donc possible de racheter les erreurs des cents premières années d'existence du Canada, qui n'ont été qu'un siècle

de destruction du milieu dans les terres vierges du nord. Il est possible de redonner l'indépendance, donc une dignité, aux peuples du nord que ce bouleversement a contraint à vivre en étrangers sur leurs propres terres, à mendier nourriture, toit et logement à l'extérieur.

Si les indiens et les Eskimos vivent de l'assistance sociale, c'est parce qu'on a détruit leur univers sans écouter leurs protestations et leurs avertissements. Il s'agit aujourd'hui non de se sentir coupable, mais d'en assumer la responsabilité bien réelle. Le second siècle canadien pourrait être celui de la renaissance du Nord si l'on cesse d'accuser ces hommes de l'abjecte pauvreté à laquelle on les a acculés.

L'interdiction totale de la chasse aux non-résidents

serait un premier pas, et les boeufs musqués, les rennes et les caribous pourraient réinjecter la vie à toute une région et entraîner une recolonisation par ces hommes qui n'auraient jamais dû en être chassés.

Notes

\* Cité par Jean-Pierre Fournier dans le "Maclean" de juin 73.

(1) Nom donné aux blancs par les cris.

Bib: "Tundra", très beau livre de Farley Mowat, 3e tome d'une anthologie des récits des explorateurs de l'arctique.